



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

Linee guida per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

- + *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.
- + *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.
- + *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.
- + *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertarti di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da <http://books.google.com>



605
F32
INDEX
SAL

STANFORD
LIBRARY

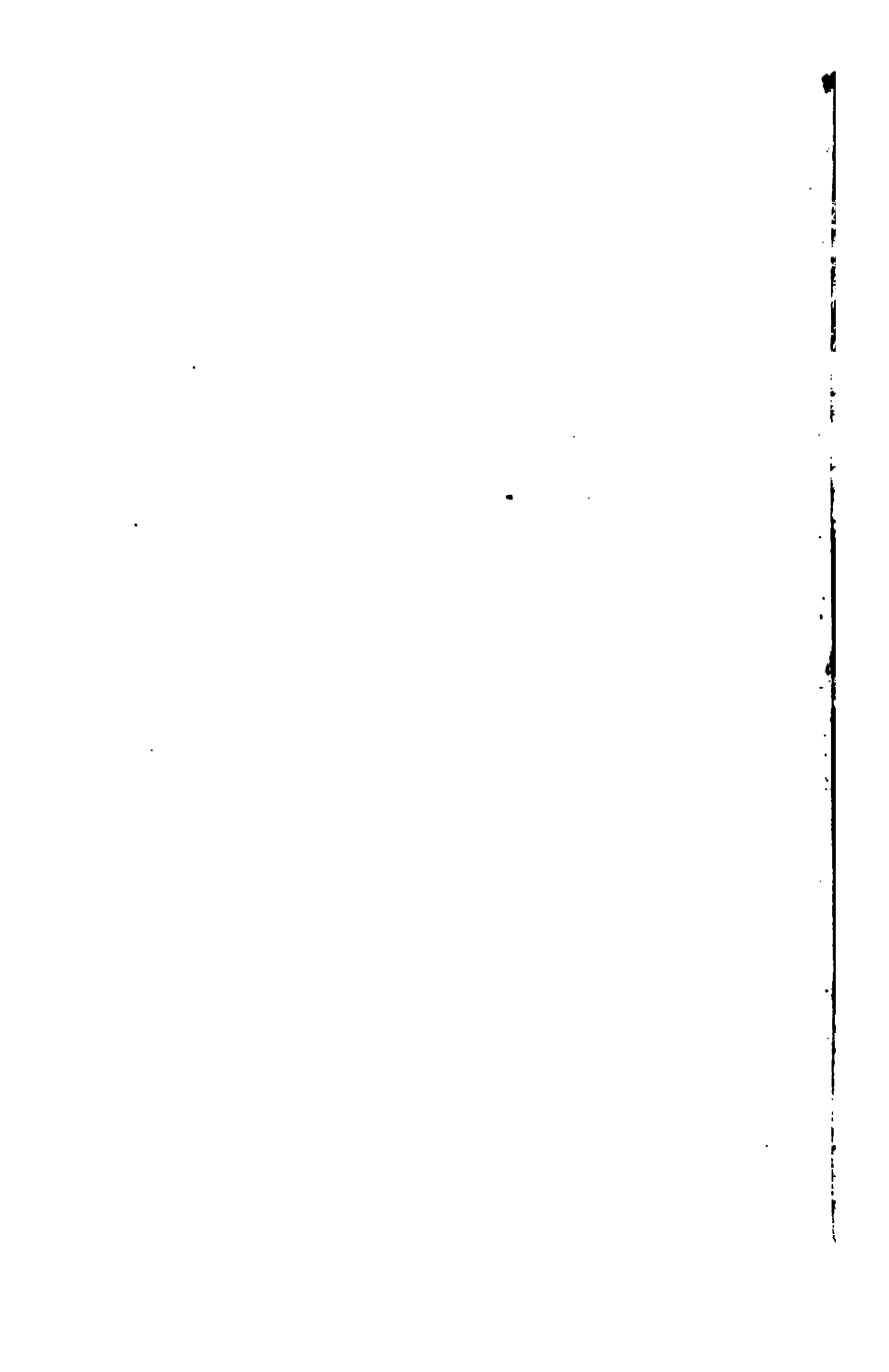
LIBRARY OF THE
Leland Stanford Junior University
SANTA ANITA, CALIFORNIA
1911

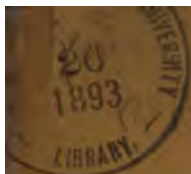
621.13

B874f

v.0

11-11-11
11-11-11
11-11-11





DIZIONARIO
TECNOLOGICO

ITALIANO, FRANCESE, TEDESCO E INGLESE

concernente la **LOCOMOTIVA** e le **STRADE FERRATE**

INDICE ALFABETICO

DEI NOMI CONTENUTI NELL'OPERA

« **LA LOCOMOTIVA** »

DEGLI INGEGNERI

FADDA, OLIVETTI e SILVOLA



TORINO

ERMANNLOESCHER

FIRENZE

Via Tornabuoni, 20

ROMA

Via del Corso, 307

1891

Prezzo L. Unà.



H2796
ABBREVIAZIONI

franc.	francese	i . .	inglese
f . .	francese	V . .	vedi
ted . .	tedesco	pl . .	plurale
t . .	tedesco	Vol . .	volume
ingl . .	inglese	Pag . .	pagina.

A

	Vol.	Pag.
Ablasshahn (der) ted. (V. <i>Robinetto di vuotamento</i>)	I,	180
Abschrägen, ted. (V. <i>Smussare le lamiere</i>)	I,	40
Absperrventil (das) ted. (V. <i>Valvola di chiusura</i>)	I,	110
Abtreiben (das), ted. (V. <i>Spostamento delle puleggie d'eccentrico</i>)	III,	57
Abutement, ingl. (V. <i>Piedritto</i>)	III,	398
Abzugsgraben (der), ted. (V. <i>Cunetta</i>)	III,	396
Acciaio Bessemer (f. <i>Acier Bessemer</i> - t. <i>Bessemerstahl</i> - i. <i>Bessemer's-steel</i>)	III,	11
Acciaio (f. <i>Acier</i> - t. <i>Stahl</i> - i. <i>Steel</i>)	III,	10
Acciaio fuso al crogiuolo (f. <i>Acier fondu au creuset</i> - t. <i>Tiegelgussstahl</i> - i. <i>Crucible cast-steel</i>)	III,	11
Acciaio Martin-Siemens (f. <i>Acier Martin-Siemens</i> - t. <i>Martin-Siemens-Stahl</i> - i. <i>Martin-Siemens-steel</i>)	III,	11
Accotement, franc. (V. <i>Banchina</i>)	III,	395
Achsbacke (die), ted. (V. <i>Piastra di guardia</i>)	II,	49
Achse (die), ted. (V. <i>Asse montato</i>)	II,	28
Achse (die) ted. (V. <i>Asse</i>)	II,	26
Achsenbüchse (die), ted. (V. <i>Boccola d'ungimento</i>)	II, 42 e	III, 511
Achsen gabel (die), ted. (V. <i>Piastra di guardia</i>)	II,	49
Achsen gabelschloss (das), ted. (V. <i>Traversa della piastra di guardia</i>)	II,	53
Achsenhals (der), ted. (V. <i>Colletto dell'asse</i>)	II,	28
Achsenkörper (der) ted. (V. <i>Corpo dell'asse</i>)	III,	517
Achsenlager (das), ted. (V. <i>Fuso dell'asse</i>)	II,	42
Achsen schaft (der), ted. (V. <i>Corpo dell'asse</i>)	II,	28
Achsen schenkel (der), ted. (V. <i>Fuso dell'asse</i>)	II,	82
Acier Bessemer, franc. (V. <i>Acciaio Bessemer</i>)	III,	11
Acier fondu au creuset, franc. (V. <i>Acciaio fuso al crogiuolo</i>)	III,	11
Acier, franc. (V. <i>Acciaio</i>)	III,	10
Acier Martin-Siemens, franc. (V. <i>Acciaio Martin-Siemens</i>)	III,	11
A coda di rondine (à queue d'aronde - t. <i>Schwalbenschwanzartig</i> - i. <i>Dove-tail form</i>)	II,	102
Acqua d'alimentazione (f. <i>Eau d'alimentation</i> - t. <i>Speisewasser</i> - i. <i>Feed-water</i>)	III,	18

	Vol.	Pg.
Aderenza (f. <i>Adhérence, adhésion</i> - t. <i>Adhäsion</i> - i. <i>Adhesion, adherence</i>)	II,	208
Adhärrendes Gewicht (das) ted. (V. <i>Peso aderente</i>)	II,	204
Adhérence, franc. (V. <i>Aderenza</i>)	II,	208
Adherence, ingl. (V. <i>Aderenza</i>)	II,	208
Adhäsion (die) ted. (V. <i>Aderenza</i>)	II,	208
Adhésion, franc. (V. <i>Aderenza</i>)	II,	208
Adhesion, ingl. (V. <i>Aderenza</i>)	II,	208
Adhesive weight, ingl. (V. <i>Peso aderente</i>)	II,	204
Adjoining-rail, ingl. (V. <i>Ruotaia fissa dello scambio</i>)	III,	413
Admission de la vapeur, franc. (V. <i>Introduzione del vapore</i>)	II,	133
Admission of the steam, ingl. (V. <i>Introduzione del vapore</i>)	II,	133
Admitting-ports, ingl. (V. <i>Luci della distribuzione</i>)	II,	80
Admitting-tube, ingl. (V. <i>Tube d'introduzione</i>)	I,	160
Aiguille, franc. (V. <i>Indice</i>)	I,	142
Aiguille du changement de voie (V. <i>Lingua dello scambio</i>)	III,	413
Air-brake, ingl. (V. <i>Freno pneumatico</i>)	II,	245
Air-chamber, ingl. (V. <i>Camera d'aria</i>)	I,	115
Air-chamber, ingl. (V. <i>Cassa d'aria della grue idraulica</i>)	III,	445
Air-vessel, ingl. (V. <i>Camera d'aria</i>)	I,	115
Air-vessel, ingl. (V. <i>Cassa d'aria della grue idraulica</i>)	III,	445
Albero del cambiamento di direzione (f. <i>Arbre de relevage</i> o du <i>changement de marche</i> - t. <i>Steuervelle</i> - i. <i>Reversing-shaft</i>)	II,	183
Albero del regolatore (f. <i>Arbre du régulateur</i> - t. <i>Regulators-welle</i> - i. <i>Throttle-stem</i>)	I,	162
Albero orizzontale del freno (f. <i>Arbre du frein</i> - t. <i>Bremswelle</i> - i. <i>Brake-wheel, Brake-axle</i>)	II, 239, e III,	549
Albero verticale a vite del freno (f. <i>Arbre vertical du frein, vis du frein</i> - t. <i>Bremsspindel, Bremsschraube</i> - i. <i>Brake-spindle, Brake-screw</i>)	II,	239
Alimentation de la chaudière, franc. (V. <i>Alimentazione della caldaia</i>)	I,	107
Alimentazione della caldaia (f. <i>Alimentation de la chaudière</i> - t. <i>Speisung des Kessels</i> - i. <i>Feeding of the steam-boiler</i>)	I,	107
Allège, franc. (V. <i>Tender</i>)	II,	235
Andreaskreuz (das) ted. (V. <i>Croce di Sant'Andrea</i>)	III,	512
Anello della chiusura dei cilindri (f. <i>Grain</i> - t. <i>Stopfbüchsenring, Grundbüchse</i> - i. <i>Necking</i>)	II,	78
Anello o fascia elastica dello stantuffo (f. <i>Cercle de contact</i> - t. <i>Kolbenring</i> - i. <i>Piston-ring</i>)	II,	85
Anello o tamburo della caldaia (f. <i>Virole</i> - t. <i>Schuss, Ring</i> - i. <i>Ferrule</i>)	I,	42
Angle d'avance, franc. (V. <i>Avanzo angolare</i>)	II,	134
Angle du croisement, franc. (V. <i>Inclinazione dello scambio</i>)	III,	424
Angle-iron, ingl. (V. <i>Cantonale</i> o <i>ferro d'angolo</i>)	II, 16 e III,	8
Angle of crossing, ingl. (V. <i>Inclinazione dello scambio</i>)	III,	424
Angolo d'avanzo (V. <i>Avanzo angolare</i>)	II,	134
Anhaltestelle (die) ted. (V. <i>Fermata</i>)	III,	439
Annessi alla caldaia (f. <i>Annexés à la chaudière</i> - t. <i>Armatur des Kessels</i> - i. <i>Boilers attachments</i>)	I,	98

	Vol.	Pag.
Anneau de jante, franc. (V. <i>Corona della ruota</i>)	II,	31
Annexés à la chaudière, franc. (V. <i>Annessi alla caldaia</i>)	I,	98
Anschlagschiene (die) ted. (V. <i>Ruotaia fissa dello scambio</i>)	III,	413
Anschwellung (die), ted. (V. <i>Gobba</i>)	I,	52
Anschwellung zwischen den Stehbolzen (die), ted. (V. <i>Rigonfiamento fra le viti passaticcie</i>)	III,	40
Anthracite (f. <i>Anthracite, Anthrax</i> - t. <i>Anthrazit</i> - i. <i>Anthracite</i>)	III,	23
Anthracite, franc. (V. <i>Anthracite</i>)	III,	23
Anthracite ingl. (V. <i>Anthracite</i>)	III,	23
Anthrazit (der) ted. (V. <i>Anthracite</i>)	III,	23
Antrax, franc. (V. <i>Anthracite</i>)	III,	23
Anticipazione alla scarica (f. <i>Avance intérieur, avance à l'échappement</i> - t. <i>Innere Voreilung, Voreile auf der Luftseite</i> - i. <i>Inside-lead</i>)	II,	135
Anticipazione all'introduzione (f. <i>Avance linéaire, avance extérieur, avance à l'introduction</i> - t. <i>Lineare Voreilung, Voreile auf der Dampfseite</i> - i. <i>Outside-lead</i>)	II,	135
Apex of the crossing, ingl. (V. <i>Punta del cuore</i>)	III,	413
Appareil pour le graissage, franc. (V. <i>Vaso ungitore</i>)	II,	110
Appel, franc. (V. <i>Tirante d'aria</i>)	I,	66
Arbre de changement de marche, franc. (V. <i>Albero del cambiamento di direzione</i>)	II,	183
Arbre de relevage, franc. (V. <i>Albero del cambiamento di direzione</i>)	II,	183
Arbre du frein, franc. (V. <i>Albero orizzontale del freno</i>)	II,	239
Arbre du régulateur, franc. (V. <i>Albero del regolatore</i>)	I,	162
Arbre vertical du frein, franc. (V. <i>Albero verticale a vite del freno</i>)	II,	239
Arc gradué du changement de marche, franc. (V. <i>Arco graduato del cambiamento di direzione</i>)	II,	189
Arco graduato del cambiamento di direzione (f. <i>Arc gradué ou secteur du changement de marche</i> - t. <i>Steuerungsgradbogen</i> - i. <i>Sector of the reversing-gear</i>)	II,	189
Arco rovescio (f. <i>Radier</i> - t. <i>Sohlengewölbe</i> - i. <i>Inverted arch, Invert</i>)	III,	398
Argine stradale (f. <i>Chaussée, Remblai</i> - t. <i>Bahndamm, Erd-damm, Bahnkörper</i> - i. <i>Embankment, formation-level</i>)	III,	390 e 393
Armatura del cielo del focolaio (f. <i>Armature du ciel de la boîte à feu</i> - t. <i>Deckenanker, Deckenbarre, Deckenträger, Brückenanker</i> - i. <i>Crown-bar, Rib, Roof-stay of the fire-box</i>)	I,	80
Armatura della caldaia (f. <i>Armature</i> - t. <i>Kesselverankerung, Verankerung</i> - i. <i>Fire-box stay</i>)	I,	75
Armatur (die), des Kessels, ted. (V. <i>Annessi alla caldaia</i>)	I,	98
Armature du ciel de la boîte à feu, franc. (V. <i>Armatura del cielo del focolaio</i>)	I,	80
Armature, franc. (V. <i>Armatura della caldaia</i>)	I,	75
Arpione (f. <i>Cheville, crampon</i> - t. <i>Schienennagel</i> - i. <i>Dog-nail, Hook-nail</i>)	III,	403
Aschenfall (der), ted. (V. <i>Ceneratoio</i>)	I,	63
Aschenkasten (der), ted. (V. <i>Ceneratoio</i>)	I,	63

	Vol.	Pag.
Ash-pan, ingl. (V. <i>Ceneratoio</i>)	I,	68
Asse a gomito (f. <i>Essieu coude</i> - t. <i>Gekröpfte Kurbelachse</i> - i. <i>Cranked-axle, crank-axle</i>)	II,	36 e 49
Asse (f. <i>Essieu</i> - t. <i>Achse</i> - i. <i>Axle</i>)	III,	511, II, 26
Asse montato o ruote montate (f. <i>Roues montées, train des roues</i> - t. <i>Achse, Räderpaar</i> - i. <i>Axle, pair of wheels</i>)	II,	28
Asse motore (V. <i>Ruote motrici</i>)	II,	36
Asse portante (V. <i>Ruote portanti</i>)	II,	36
Asta d'eccentrico (V. <i>Gambo d'eccentrico</i>)	II,	131 e 178
Asta della valvola (V. <i>Gambo della valvola</i>)	II,	167
Asta dello stantuffo (V. <i>Gambo dello stantuffo</i>)	II,	72 e 83
Asta dello stantuffo (f. <i>Tige de piston</i> - t. <i>Kolbenstange</i> - i. <i>Piston-rod</i>)	I,	108
Asta di accoppiamento (V. <i>Asta di trazione</i>)	II,	22
Asta di comando della distribuzione (f. <i>Barre de relechage</i> - t. <i>Steuerungstange</i> - i. <i>Reversing-rod</i>)	II,	188
Asta di trazione (f. <i>Barre de traction</i> - t. <i>Zugstange</i> - i. <i>Drawbar</i>)	III,	512
Asta di trazione o di accoppiamento (f. <i>Barre d'attelage</i> - t. <i>Kuppelungstange</i> - i. <i>Tender-coupling, draw-bar, drag-bar</i>)	II,	22
Asta quadrata della valvola (f. <i>Tige carrée, tige directrice</i> - t. <i>Prismaführung, Prismatische Führung</i> - i. <i>Slide-valve prismatical guide</i>)	II,	168
Aste aperte (f. <i>Barres ouvertes</i> - t. <i>Offene Stangen</i> - i. <i>open rods</i>)	II,	150
Aste incrociate (f. <i>Barres croisées</i> - t. <i>Gekreuzte Stangen</i> - i. <i>Crossed-rods</i>)	II,	150
A tenuta d'acqua e di vapore (f. <i>Étanche d'eau et de vapeur</i> - t. <i>Wasser und dampfdicht</i> - i. <i>Water and steam tight</i>)	I,	99
Atmosphärische Bremse (die), ted. (V. <i>Freno a vuoto</i>)	II,	245
Atmospheric-brake, ingl. (V. <i>Freno a vuoto</i>)	II,	245
Ausbauchung (die), ted. (V. <i>Gobba</i>)	I,	52
Ausbauchung zwischen den Stehbolzen (die), ted. (V. <i>Rigonfiamento fra le viti passaticcie</i>)	III,	40
Ausgangsregulator (der), ted. (V. <i>Scarica</i>)	I,	66
Aussenbanquette (die), ted. (V. <i>Banchina</i>)	III,	395
Aussere Ueberdeckung (die), ted. (V. <i>Ricoprimento esterno</i>)	II,	136
Auströmung des Dampfes (die), ted. (V. <i>Scarica del vapore</i>)	II,	133
Ausweiche (die), ted. (V. <i>Scambio</i>)	III,	411
Ausweichung (die), ted. (V. <i>Scambio e cambiamento di via</i>)	III,	411
Automatic (f. <i>Automatique</i> - t. <i>Selbstthätig</i> - i. <i>Selfacting</i>)	II,	263
Automatique, franc. (V. <i>Automatico</i>)	II,	263
Auxiliary reservoir, ingl. (V. <i>Serbatoio secondario</i>)	II,	256
Avance à l'échappement, franc. (V. <i>Anticipazione alla scarica</i>)	II,	135
Avance à l'introduction, franc. (V. <i>Anticipazione all'introduzione</i>)	II,	135
Avanzo angolare, o angolo d'avanzo (f. <i>Angle d'avance, avance angulaire</i> - t. <i>Voreilwinkel, Voreilungswinkel</i> - i. <i>Lead-angle</i>)	II,	134
Avance angulaire, franc. (V. <i>Avanzo angolare</i>)	II,	134
Avanzo esterno (V. <i>Anticipazione all'introduzione</i>)	II,	135
Avance extérieur, franc. (V. <i>Anticipazione all'introduzione</i>)	II,	135
Avance intérieur, franc. (V. <i>Anticipazione alla scarica</i>)	II,	135

	Vol.	Pag.
Avanzo interno (V. <i>Anticipazione alla scarica</i>)	II,	135
Avance linéaire, franc. (V. <i>Anticipazione all'introduzione</i>)	II,	135
Avanzo lineare (V. <i>Anticipazione all'introduzione</i>)	II,	135
Axle-bearing, ingl. (V. <i>Fuso dell'asse</i>)	II,	42 e 44
Axle-box, ingl. (V. <i>Boccola d'ungimento</i>)	II,	42 e 44
Axle-box, ingl. (V. <i>Boccola</i>)	III,	511
Axle-guard, ingl. (V. <i>Piastra di guardia</i>)	II,	49
Axle, ingl. (V. <i>Asse</i>)	II,	26
Axle, ingl. (V. <i>Asse montato</i>)	II,	28
Axle-journal, ingl. (V. <i>Fuso dell'asse</i>)	II,	18 e 42
Axle-tree, ingl. (V. <i>Fuso dell'asse</i>)	II,	42

B

Back cylinder-cover, ingl. (V. <i>Coperchio posteriore</i>)	II,	77
Back-plate, ingl. (V. <i>Piastra della porta</i>)	I,	53
Back pressure, ingl. (V. <i>Contropressione</i>)	II,	122
Backward eccentric, ingl. (V. <i>Eccentrico per la marcia indietro</i>)	II,	145
Bagage, franc. (V. <i>Bagaglio</i>)	III,	552
Bagaglio (f. <i>Bagage</i> - t. <i>Gepäck</i> - i. <i>Luggage</i>)	III,	552
Bahnbrücke (die), ted. (V. <i>Viadotto</i>)	III,	390
Bahndamm (der), ted. (V. <i>Argine stradale</i>)	III,	390
Bahnkörper (der), ted. (V. <i>Argine stradale</i>)	III,	393
Bahnhof (der), ted. (V. <i>Stazione</i>)	III,	439
Bahnräumer (der), ted. (V. <i>Cacciapietre</i>)	II,	20
Bahnunterbau (der), ted. (V. <i>Corpo stradale</i>)	III,	390
Balance à ressort, franc. (V. <i>Bilancia di tensione</i>)	I,	150
Balancier (der), ted. (V. <i>Bilanciere</i>)	II,	54 e 64
Balancier, franc. (V. <i>Bilanciere</i>)	II,	54 e 64
Ball-and-socket-joint, ingl. (V. <i>Giunto a ginocchiera</i>)	I,	110
Ballast, franc. (V. <i>Massicciata</i>)	III,	393
Ballast, ingl. (V. <i>Massicciata</i>)	III,	394
Ballast (V. <i>Massicciata</i>)	III,	393
Ballast-waggon, ingl. (V. <i>Carro di ghiaia</i>)	III,	558
Banchina (f. <i>Accotement</i> - t. <i>Aussenbanquette</i> - i. <i>Bench, Retaining wall of top-ballast</i>)	III,	395
Bandage, franc. (V. <i>Cerchione</i>)	II,	33
Bande de fer, franc. (V. <i>Coprigiunto</i>)	I,	43
Bandelette, franc. (V. <i>Listello</i>)	II,	12
Bandes du tiroir, franc. (V. <i>Lembi della valvola a cassetto</i>)	II,	129
Barreaux de grille, franc. (V. <i>Sbarre della graticola</i>)	I,	59
Barre d'attelage, franc. (V. <i>Asta di trazione</i>)	II, 22, III,	541 e 512
Barre de relevage, franc. (V. <i>Asta di comando, della distribuzione</i>)	II,	188
Barre de traction, franc. (V. <i>Asta di trazione</i>)	III,	512 e 541
Barre d'excentrique, franc. (V. <i>Gambo d'eccentrico</i>)	II,	131
Barrel of boiler, ingl. (V. <i>Corpo cilindrico</i>)	I,	40
Barres croisées, franc. (V. <i>Aste incrociate, degli eccentrici</i>)	II,	150

	Vol.	Pag.
Barres ouvertes, franc. (V. <i>Aste aperte, degli eccentrici</i>)	II,	150
Barrettes, franc. (V. <i>Razze delle ruote</i>)	II,	31
Barriera mobile a distanza (f. <i>Barrière à bascule manœuvrée à distance</i> - t. <i>Zugbarriere, Drehzugbarriere</i> - i. <i>Gate, Drau-wire barrier</i>)	III,	409
Barrière à bascule manœuvrée à distance, franc. (V. <i>Barriera mobile a distanza</i>)	III,	409
Barrilet, franc. (V. <i>Corpo di pompa</i>)	I,	108
Base della locomotiva (V. <i>Passo della locomotiva</i>)	I,	58
Base della ruotaia (V. <i>Piede della ruotaia</i>)	III,	399
Bâti du changement de marche, franc. (V. <i>Cavalletto</i>)	II,	189
Beam, ingl. (V. <i>Bilanciere</i>)	II,	54 e 64
Beams of the brake shaft, ingl. (V. <i>Sostegni dell'albero del freno</i>)	III,	549
Bearing-spring, ingl. (V. <i>Molla di sospensione</i>)	III,	511
Bearing-spring shoe, ingl. (V. <i>Piè di molla di sospensione</i>)	III,	537
Become (to) heated, ingl. (V. <i>Riscaldare del fuso</i>)	II,	42
Bedeckter Güterwagen (der), ted. (V. <i>Carro chiuso da merci</i>)	III,	558
Bedeckter Viehwagen (der), ted. (V. <i>Carro chiuso da bestiame</i>)	III,	557
Beech, ingl. (V. <i>Faggio</i>)	III,	408
Bench, ingl. (V. <i>Banchina</i>)	III,	395
Bent-tube steam-gauge, ingl. (V. <i>Manometro con molla a tubo</i>)	I,	140
Bergbahnlocomotive (die), ted. (V. <i>Locomotiva da montagna</i>)	II,	212
Bessemerstahl (der), ted. (V. <i>Acciaio Bessemer</i>)	III,	11
Bessemer's-steel, ingl. (V. <i>Acciaio Bessemer</i>)	III,	11
Bettungsmaterial (das), ted. (V. <i>Massiccata</i>)	III,	394
Biegsamkeit (die), ted. (V. <i>Flessibilità</i>)	II,	54
Biella d'accoppiamento o Braccio d'accoppiamento (f. <i>Bielle d'accouplement</i> - t. <i>Kuppelstange</i> - i. <i>Coupling-rod</i>)	II,	98
Biella motrice o Braccio motore (f. <i>Bielle motrice</i> - t. <i>Pleuelstange, Kurbelstange, Treibstange</i> - i. <i>Connecting-rod</i>)	II,	73 e 98
Bielle d'accouplement, franc. (V. <i>Biella d'accoppiamento</i>)	II,	98
Bielle motrice, franc. (V. <i>Biella motrice</i>)	II,	72
Bielles de relevage, franc. (V. <i>Tiranti di sospensione del settore</i>)	II,	168
Bietta (V. <i>Copiglia</i>)	I,	189
Bilancia di tensione (f. <i>Balance à ressort</i> - t. <i>Federwaage</i> - i. <i>Spring-balance</i>)	I,	150
Bilanciere (f. <i>Balancier</i> - t. <i>Balancier</i> - i. <i>Beam, Equalizing-lever</i>)	II,	54 e 64
Binario (f. <i>Voie</i> - t. <i>Eisenbahnoberbau</i> - i. <i>Track, Permanent-way</i>)	III,	399
Blaserohr (das), ted. (V. <i>Zampillo</i>)	I,	173
Blast-pipe, ingl. (V. <i>Scarica</i>)	I,	66
Blausaureskali (das), ted. (V. <i>Prussiato giallo di potassa</i>)	III,	17
Blech (das), ted. (V. <i>Lamiera</i>)	I,	41
Block-slide, ingl. (V. <i>Slitte</i>)	II,	87
Blockwagen (der), ted. (V. <i>Carro aperto da merci, carro piatto</i>)	III,	558
Blower, ingl. (V. <i>Zampillo</i>)	I,	173
Blow-off cock, ingl. (V. <i>Robinetto di vuotamento</i>)	I,	180
Blutlaugensalz (das), gelbes, ted. (V. <i>Prussiato giallo di potassa</i>)	III,	17

	Vol.	Pag.
Boccola (f. <i>Boîte à graisse</i> - t. <i>Achsenbüchse</i> - i. <i>Azle-box</i>)	III,	511
Boccola d'ungimento (f. <i>Boîte à graisse</i> - t. <i>Achsenbüchse</i> - i. <i>Azle-box</i>)	II,	42
Boccola, parte inferiore o sottoboccola (V. <i>Sottoboccola</i>)	II,	44
Boccola, parte superiore (f. <i>Boîte à graisse</i> - t. <i>Lagerkasten</i> , <i>Lagerobertheil</i> - i. <i>Azle-box</i> , <i>grease-box</i> , <i>oil-box</i>)	II,	44
Bocche di spurgo (V. <i>Portelle di spurgo</i>)	I,	180
Body, ingl. (V. <i>Corpo di pompa</i>)	I,	108
Body of the axle, ingl. (V. <i>Corpo dell'asse</i>)	II,	28
Body of the wheel, ingl. (V. <i>Centro della ruota</i>)	II,	31
Bogie-engine, Bogie-locomotive, ingl. (<i>Locomotiva a carrello</i>)	II,	214
Bohrmaschine (die), ted. (V. <i>Trapano</i>)	II,	62
Boiler-bearer, ingl. (V. <i>Sostegno della caldaia</i>)	II,	7
Boiler-holder, ingl. (V. <i>Sostegno della caldaia</i>)	II,	7
Boiler, or Steam-boiler, ingl. (V. <i>Caldaia</i>)	I,	35
Boilers attachments, ingl. (V. <i>Annessi alla caldaia</i>)	I,	98
Bois à brûler, franc. (V. <i>Legna</i>)	III,	23
Bois, franc. (V. <i>Legna</i>)	III,	23
Boîte à étoupes, franc. (V. <i>Chiusura a stoppa</i>)	I,	99 e 108
Boîte à étoupes, franc. (V. <i>Scatola di chiusura dei cilindri</i>)	II,	78
Boîte à feu, franc. (V. <i>Focolaio</i>)	I,	49
Boîte à fumée, franc. (V. <i>Camera del fumo</i>)	I,	64
Boîte à garniture, franc. (V. <i>Scatola di chiusura dei cilindri</i>)	II,	78
Boîte à graisse, franc. (V. <i>Boccola d'ungimento</i>)	II, 42 e	III, 511
Boîte à graisse, franc. (V. <i>Boccola, parte superiore</i>)	II,	44
Boîte à sable, franc. (V. <i>Cassa per la sabbia</i>)	II,	206.
Boîte à soupape, franc. (V. <i>Camera della valvola</i>)	I,	113
Boîte des tiroirs de distribution, franc. (V. <i>Camera di distribuzione del vapore</i>)	II,	73
Bolt, ingl. (V. <i>Chiavarda a vite</i>)	I,	46
Böschung (die), ted. (V. <i>Rivestimento con piantagioni</i>)	III,	395
Bosse entre les entretoises, franc. (V. <i>Rigonfiamento fra le viti passaticcie</i>)	III,	40
Bottone della manovella (V. <i>Perno della manovella</i>)	II,	37
Bouchon fusible, franc. (V. <i>Tappo fusibile</i>)	I,	106
Boudin du bandage, franc. (V. <i>Orlo</i>)	II,	38
Boulon de serrage, franc. (V. <i>Chiavarda della chiusura</i>)	II,	79
Boulon, franc. (V. <i>Chiavarda a vite</i>)	I,	46
Bousouffures entre les entretoises, franc. (V. <i>Rigonfiamento fra le viti passaticcie</i>)	III,	40
Bouton de manivelle, franc. (V. <i>Pernio della manovella</i>)	II,	37 e 93
Bouttoir, franc. (V. <i>Respintore</i>)	II,	16
Braccio d'accoppiamento (V. <i>Biella d'accoppiamento</i>)	II,	98
Braccio motore (V. <i>Biella motrice</i>)	II,	78
Brake angle-lever, ingl. (V. <i>Leva ad angolo del freno</i>)	III,	549
Brake-axle, ingl. (V. <i>Albero orizzontale del freno</i>)	II,	239
Brake-block, ingl. (V. <i>Ceppi</i>)	II,	239
Brake-crank, ingl. (V. <i>Manovella del freno</i>)	II, 239 e	III, 547
Brake cylinder, ingl. (V. <i>Cilindro del freno</i>)	II,	256
Brake double-lever, ingl. (V. <i>Leva doppia (piccola) del freno</i>)	III,	549

	Vol.	Pag.
Brake-lever, ingl. (V. <i>Lera dell'albero del freno</i>)	III,	549
Brake-nut, ingl. (V. <i>Chiocciola della vite del freno</i>)	III, 549,	II, 239
Brake-nut links, ingl. (V. <i>Tiranti della chiocciola del freno</i>)	III,	549
Brake-rod, ingl. (V. <i>Tirante del freno</i>)	II, 239 e	III, 549
Brake-screw, ingl. (V. <i>Albero verticale a vite del freno</i>)	II,	239
Brake-shoe, ingl. (V. <i>Portaceppi</i>)	II,	239
Brake-spindle, ingl. (V. <i>Albero verticale a vite del freno</i>)	II,	239
Brai, franc. (V. <i>Catrame</i>)	III,	15
Brancards, franc. (V. <i>Fianchi o fiancate</i>)	III,	511
Brandflecken (die plu.), ted. (V. <i>Colpo di fuoco</i>)	I,	106
Brandring (der), ted. (V. <i>Viera</i>)	I,	73
Brass, ingl. (V. <i>Cuscinetto</i>)	II,	44
Brass, ingl. (V. <i>Ottone</i>)	III,	15
Braunkohle (die), ted. (V. <i>Lignite</i>)	III,	23
Bremscylinder (der), ted. (V. <i>Cilindro del freno</i>)	II,	256
Bremssbock (die), ted. (V. <i>Ceppo</i>)	II,	239
Bremsdoppelhebel (der), ted. (V. <i>Leva doppia (piccola) del freno</i>)	III,	549
Bremshebel (der), ted. (V. <i>Leva dell'albero del freno</i>)	III,	549
Bremsklotz (der), ted. (V. <i>Ceppi</i>)	II,	239
Bremskurbel (der), ted. (V. <i>Manovella del freno</i>)	II, 239 e	547
Bremsmutter (die), ted. (V. <i>Chiocciola della vite del freno</i>)	III, 549,	II, 239
Bremspindel (der), ted. (V. <i>Albero verticale a vite del freno</i>)	II,	239
Bremsschraube (die), ted. (V. <i>Albero verticale a vite del freno</i>)	II,	239
Bremsschraubemutter (die), ted. (V. <i>Chiocciola della vite del freno</i>)	III,	549
Bremsschraubemutterhängeisen (die), ted. (V. <i>Tiranti della chiocciola del freno</i>)	III,	549
Bremsschuh (der), ted. (V. <i>Portaceppi</i>)	II,	239
Bremswelle (die), ted. (V. <i>Albero orizzontale del freno</i>)	II,	239
Bremswellestützen (die), ted. (V. <i>Sostegni dell'albero del freno</i>)	III,	549
Bremswinkelhebel (der), ted. (V. <i>Leva ad angolo del freno</i>)	III,	549
Bremszugstange (die), ted. (V. <i>Tirante del freno</i>)	II, 239 e	III, 549
Brennholz (das), ted. (V. <i>Legna</i>)	III,	23
Brennmaterialien (die pl.), ted. (V. <i>Combustibili</i>)	III,	23
Bride, franc. (V. <i>Staffa</i>)	II,	58
Bride de suspension, franc. (V. <i>Tirante a staffa</i>)	II,	59
Bridge, ingl. (V. <i>Ponte</i>)	III,	391
Bridge over the railway, ingl. (V. <i>Cavalcavia</i>)	III,	391
Bridge under the railway, ingl. (V. <i>Sotto-passaggio</i>)	III,	391
Bridle of the slide, ingl. (V. <i>Telaio della valvola a cassetto</i>)	II,	166
Briquets, ted. (V. <i>Mattonelle</i>)	III,	25
Briquettes, franc. (V. <i>Mattonelle</i>)	III,	25
Bronzo (f. <i>Bronze</i> - t. <i>Bronze</i> - i. <i>Bronze</i>)	III,	16
Bronze, franc. (V. <i>Bronzo</i>)	III,	16
Bronze (die), ted. (V. <i>Bronzo</i>)	III,	16
Bronze, ingl. (V. <i>Bronzo</i>)	III,	16
Brown-coal, ingl. (V. <i>Lignite</i>)	III,	23
Brücke (die), ted. (V. <i>Ponte</i>)	III,	391
Brückenanker (der), ted. (V. <i>Armatura del cielo del focolaio</i>)	I,	90

	Vol.	Pag.
Buche (die), ted. (V. <i>Faggio</i>)	III,	408
Buckle, ingl. (V. <i>Staffa</i>)	II,	58
Bund (der), ted. (V. <i>Colletto dell'asse</i>)	II,	28
Buffer (der), ted. (V. <i>Respintore</i>)	II,	16
Buffer, ingl. (V. <i>Respintore</i>)	II,	16
Buffer-bar, ingl. (V. <i>Traversa di testa</i>)	II,	15
Buffer-beam, ingl. (V. <i>Traversa di testa</i>)	II,	15
Bufferbohle (die), ted. (V. <i>Traversa di testa</i>)	II,	15
Buffer-box, ingl. (V. <i>Custodia del respintore</i>)	II, 17 e 23 e	III, 544
Bufferbüchse (die), ted. (V. <i>Custodia del respintore</i>)	II, 17 e 23 e	III, 544
Bufferhülse (die), ted. (V. <i>Custodia del respintore</i>)	II,	17 e 23
Bufferholz (das), ted. (V. <i>Traversa di testa</i>)	II,	15
Bufferfeder (die), ted. (V. <i>Molla di repulsione</i>)	II,	17 e 23
Buffergehäuse (das), ted. (V. <i>Custodia del respintore</i>)	III,	544
Buffer-head, ingl. (V. <i>Testa del respintore</i>)	II,	17 e 23
Bufferhülse (die), ted. (V. <i>Custodia del respintore</i>)	III,	544
Bufferkopf (der), ted. (V. <i>Testa del respintore</i>)	II,	23
Buffer mit Kautchoukfedern (der), ted. (V. <i>Respintore con molle di caoutchouc</i>)	III,	545
Buffer mit spiralförmigen Stahlfeder (der), ted. (V. <i>Respintore con molla a bovolo</i>)	III,	545
Bufferplanke (die), ted. (V. <i>Traversa di testa</i>)	III,	511
Buffer-rod, ingl. (V. <i>Gambo del repulsore</i>)	II,	17 e 23
Bufferscheibe (die), ted. (V. <i>Testa del respintore</i>)	II,	17 e 23
Bufferspring, ingl. (V. <i>Molla di repulsione</i>)	II,	17 e 23
Buffer-spring disk, ingl. (V. <i>Disco di pressione del respintore</i>)	II,	17
Bufferstange (die), ted. (V. <i>Gambo del repulsore</i>)	II,	17 e 23
Buffertück (das), ted. (V. <i>Traversa di testa</i>)	III,	511
Buffer with cautchouk springs, ingl. (V. <i>Respintore con molle di cautchouc</i>)	III,	545
Buffer with volute-spring, ingl. (V. <i>Respintore con molla a bovolo</i>)	III,	545
Buffing-plate, ingl. (V. <i>Piastra di repulsione</i>)	II,	24
Buffing-spings shoe, ingl. (V. <i>Scarpa per molle da respintore</i>)	III,	545
Burning of the metal of the boiler, ingl. (V. <i>Colpo di fuoco</i>)	I,	106
Buttoir, franc. (V. <i>Custodia del respintore</i>)	III,	544

C

Cacciapietre (f. <i>Garde, Chassepierres</i> - t. <i>Bahnwärmer, Schienenwärmer</i> - i. <i>Safe, rail-guard</i>)	II,	20
Cacciavacche (f. <i>Chassevaches</i> - t. <i>Kuhrwärmer</i> - i. <i>Pilot, Cow-Catcher</i>)	II,	20
Cadre du foyer, franc. (V. <i>Telaio del focolaio</i>)	I,	54
Cadre du tiroir, franc. (V. <i>Telaio della valvola a cassetto</i>)	II,	166
Caisse de traction, franc. (V. <i>Cassa di trazione</i>)	II,	21
Caldaja (f. <i>Chaudière</i> - t. <i>Kessel</i> - i. <i>Steam-boiler</i>)	I,	35
Cambiamento di marcia (V. <i>Meccanismo pel cambiamento di marcia o di direzione</i>)	II,	145

	Vol.	Pag.
Camera d'aria (f. <i>Réservoir à air</i> - t. <i>Windkasten, Windkessel</i> i. <i>Air-chamber, air-vessel</i>)	I,	115
Camera del grasso (f. <i>Réservoir</i> - t. <i>Schmierbehälter</i> - i. <i>Réservoir</i>)	III,	525
Camera del fumo (f. <i>Boîte à fumée</i> - t. <i>Rauchkammer</i> - i. <i>Smoke-box</i>)	I,	64
Camera della valvola (f. <i>Boîte à soupape</i> - t. <i>Ventilgehäuse</i> - i. <i>Valve-chamber</i>)	I,	113
Camera di distribuzione del vapore (V. <i>Boîte des tiroirs de</i> <i>distribution</i> - t. <i>Schieberkasten</i> - i. <i>Distributing-box</i>)	II,	73
Cames de détente, franc. (V. <i>Ritegni</i>)	II,	26
Camino (f. <i>Cheminée</i> - t. <i>Schornstein</i> - i. <i>Chimney</i>)	I,	64
Campana d'allentamento (f. <i>Cloche de desserrage</i> - t. <i>Losglocke</i> - i. <i>Loosening-bell</i>)	II,	272
Campana di pressione (f. <i>Cloche de pression</i> - t. <i>Druckglocke</i> - i. <i>Pressure-bell</i>)	II,	272
Canal d'échappement, franc. (V. <i>Canale di scarica</i>)	II,	80
Canale d'introduzione del vapore (f. <i>Passage de la vapeur</i> - t. <i>Dampfsanal, Dampfsweg</i> - i. <i>Steamway</i>)	II,	73
Canale o condotto di scarica (f. <i>Canal d'échappement</i> - t. <i>Dampfausströmungskanal</i> - i. <i>Steam exhausting-way</i>)	II,	80
Canale del vapore (V. <i>Passage de vapeur</i> - t. <i>Dampfsweg,</i> <i>Dampfsanal</i> - i. <i>Steam-way</i>)	II,	79
Canne à pompe, franc. (V. <i>Corpo di pompa</i>)	I,	108
Cannelure, franc. (V. <i>Scanalatura</i>)	II,	57
Cannetta (della bilancia di tensione) (t. <i>Controlbüchse</i>)	I,	154
Cannetta della boccola (f. <i>Tuyau à syphon</i> - t. <i>Heberohr</i> - i. <i>Syphon-pipe</i>)	II,	44
Cantonale o ferro d'angolo (f. <i>Cornière</i> - t. <i>Winkelisen</i> - i. <i>Angle-iron</i>)	II,	16
Caoutchouc, franc. (V. <i>Gomma elastica</i>)	I,	142
Caoutchouc, ingl. (V. <i>Gomma elastica</i>)	I,	142
Carbon fossile (f. <i>Houille</i> - t. <i>Steinkohle</i> - i. <i>Pit-coal</i>)	III,	23
Carrello a fossa (f. <i>Chariot transporteur à fosse, Chariot de</i> <i>remise</i> - t. <i>Schiebebühne mit versenktem Geleise, mit Grube</i> - i. <i>Traverser with pit or trench, Travelling platform with</i> <i>pit or trench</i>)	III,	438
Carrello scorrevole a raso (f. <i>Chariot transporteur à niveau</i> - t. <i>Schiebebühne ohne versenktem Geleise in Niveau</i> - i. <i>Car-</i> <i>riage traverser at the same level</i>)	III,	435
Carriage traverser at the same level, ingl. (V. <i>Carrello scor-</i> <i>revole a raso</i>)	III,	435
Carro (f. <i>Wagon</i> - t. <i>Wagen</i> - i. <i>Waggon</i>)	III,	557
Carro a bilico (f. <i>Wagon platform, wagon basculant</i> - t. <i>Kipp-</i> <i>wagen</i> - i. <i>Waggon to tip</i>)	III,	558
Carro aperto da merci, carro piatto (f. <i>Fardier, truck, wagon</i> <i>à plateforme découverte</i> - t. <i>Offener Güterwagen, Lowry,</i> <i>Blockwagen</i> - i. <i>Truck, lowry, open box-waggon, open</i> <i>goods-waggon</i>)	III,	558

Carro chiuso da bestiame (f. <i>Wagon fermé à bestiaux</i> - t. <i>Bedecker Viehwagen</i> - i. <i>Covered Cattle-waggen</i>)	III, 557
Carro chiuso da merci (f. <i>Wagon fermé à marchandises</i> - t. <i>Bedecker Güterwagen, Packwagen</i> - i. <i>Covered goods-waggon</i>)	III, 558
Carro da bagagli (f. <i>Wagon à bagages, fourgon</i> - t. <i>Gepäckwagen</i> - i. <i>Luggage-van</i>)	III, 556
Carro da carbone (f. <i>Wagon à houille</i> - t. <i>Kohlenwagen</i> - i. <i>Coal-waggon</i>)	III, 558
Carro da ghiaia, carro da sterro (f. <i>Wagon à ballast</i> - t. <i>Kieswagen. Schotterwagen</i> - i. <i>Ballast-waggon</i>)	III, 558
Carro da sterro (V. <i>Carro da ghiaia</i>)	III, 558
Carro piatto (V. <i>Carro aperto da merci</i>)	III, 558
Carro spazzaneve (f. <i>Wagon chasse-neige. Charrue à neige</i> - t. <i>Schneepflug</i> - i. <i>Snow-plough</i>)	III, 558
Carro scuderia (f. <i>Wagon-écurie</i> - t. <i>Pferdswagen, Pferdtransportwagen</i> - i. <i>Horses-carriage</i>)	III, 557
Carrozza (f. <i>Voiture</i> - t. <i>Personenwagen</i> - i. <i>Passenges-carriage</i>)	III, 556
Carrozza mista (f. <i>Voiture mixte</i> - t. <i>Combinirter Personenwagen</i> - i. <i>Composite-carriage</i>)	III, 556
Carrucola (V. <i>Taglia</i>)	II, 253
Cassa d'aria della grue idraulica (f. <i>Réservoir à air, chopinette</i> - t. <i>Windkasten, Windkammer, Windkessel</i> - i. <i>Air-chamber, air-vessel</i>)	III, 445
Cassa di trazione (f. <i>Caisse de traction</i> - t. <i>Zugkasten</i> - i. <i>Drawing-box</i>)	II, 21
Cavalletto del cambiamento di marcia (f. <i>Bâti du changement de marche</i> - t. <i>Steuerungsbock</i> - i. <i>Reversing-handle trestle</i>)	II, 189
Cassa per la sabbia (f. <i>Boîte à sable</i> - t. <i>Sandbüchse, Sandstreuapparat</i> - i. <i>Sand-box</i>)	II, 206
Cassetto (f. <i>Tiroir</i> - t. <i>Dampfschieber, Steuerschieber</i> - i. <i>Slide-valve, Steam-distributor</i>)	II, 164
Cassetto o valvola del regolatore (f. <i>Soupape du modérateur</i> - t. <i>Regulatorschieber</i> - i. <i>Throttle-valve</i>)	I, 161
Catena di sicurezza (f. <i>Chaîne de sûreté</i> - t. <i>Sicherheitskette</i> - i. <i>Safety-chain</i>)	III, 512 e 542 e II, 20
Catrame (f. <i>Brais, Goudron</i> - t. <i>Schiffspech, Kohlentheer, Pech</i> - i. <i>Pitch-black, Pitch</i>)	III, 15
Cavalcavia (f. <i>Viaduc au dessus des rails</i> - t. <i>Wegeüberführung</i> - i. <i>Bridge over the railway</i>)	III, 391 e 399
Cendrier, franc. (V. <i>Ceneratoio</i>)	I, 63
Ceneratoio (f. <i>Cendrier</i> - t. <i>Aschenfall, Aschenkasten</i> - i. <i>Ash-pan</i>)	I, 63
Center-rib of a rail, ingl. (V. <i>Gambo della ruotaia</i>)	III, 400
Central-box of the turn-table, ingl. (V. <i>Ralla</i>)	III, 433
Central-pivot, ingl. (V. <i>Pernio centrale</i>)	III, 433
Centre de la roue, franc. (V. <i>Centro della ruota</i>)	II, 31
Centre du plateau, franc. (V. <i>Ralla</i>)	III, 433
Centro della ruota (f. <i>Centre de la roue</i> - t. <i>Radgestell</i> - i. <i>Body of the wheel</i>)	II, 31
Ceppo (f. <i>Sabot</i> - t. <i>Bremsklotz, Bremsbock</i> - i. <i>Brake-block</i>)	III, 550, II, 239

	Vol.	Pag.
Cerchione (f. <i>Bandage</i> - t. <i>Radreif</i> - i. <i>Tyre</i>)	II,	33
Cercle de roulement, franc. (V. <i>Ruotaia di scorrimento</i>)	III,	434
Cercle du contact du piston (V. <i>Anello dello stantuffo</i>)	II,	85
Chain-brake, ingl. (V. <i>Freno a catena</i>)	II,	245
Chaîne de sûreté, franc. (V. <i>Catena di sicurezza</i>)	II,	20
Champfer (to), ingl. (V. <i>Smussare le lamiere</i>)	I,	40
Champfer of the sheets, ingl. (V. <i>Unghia delle lamiere</i>)	I,	43
Champignon, franc. (V. <i>Testa del respintore</i>)	II,	17
Champignon (du rail), franc. (V. <i>Fungo (della ruotaia)</i>)	III,	399
Changement de marche, franc. (V. <i>Meccanismo pel cambiamento di marcia o di direzione</i>)	II,	145
Changement de voie, franc. (V. <i>Scambio</i>)	III,	411
Chanfrein, franc. (V. <i>Unghia delle lamiere</i>)	I,	43
Chanfreiner, franc. (V. <i>Smussare le lamiere</i>)	I,	40
Changement à trois voies, franc. (V. <i>Scambio triplo</i>)	III,	414
Changement de voie à l'anglaise, franc. (V. <i>Scambio doppio inglese</i>)	III,	414
Chape, franc. (V. <i>Staffa</i>)	II,	103
Chapelle de la soupape, franc. (V. <i>Custodia della valvola</i>) I, 112 e 143		
Chariot de remise, franc. (V. <i>Carrello a fossa</i>)	III,	438
Chariot transporteur à niveau, franc. (V. <i>Carrello scorrevole a raso</i>)	III,	435
Chariot transporteur à fosse, franc. (V. <i>Carrello a fossa</i>)	III,	438
Charrue à neige, franc. (V. <i>Carro spazzaneve</i>)	III,	558
Chaussée, franc. (V. <i>Argine stradale</i>)	III,	390
Chassepierres, franc. (V. <i>Cacciapietre</i>)	II,	20
Chassevaches, franc. (V. <i>Cacciavacche</i>)	II,	20
Chassis, franc. (V. <i>Telaio</i>)	II,	2
Chateau d'eau, franc. (V. <i>Rifornitore</i>)	I, 107, III,	440
Chaudière, franc. (V. <i>Caldaia</i>)	I,	35
Check-rail, ingl. (V. <i>Ruotaia di ritegno</i>)	III,	425
Cheminée, franc. (V. <i>Camino</i>)	I,	64
Chêne, franc. (V. <i>Quercia rovere</i>)	III,	408
Cheville, franc. (V. <i>Arpione</i>)	III,	403
Chiavarda a vite (f. <i>Boulon</i> - t. <i>Schraubenbolzen</i> - i. <i>Bolt</i>)	I,	46
Chiavarda della chiusura (f. <i>Boulon de serrage</i> - t. <i>Stopfbüch-senschraube</i> - i. <i>Packing-bolt</i>)	II,	79
Chimney, ingl. (V. <i>Camino</i>)	I,	64
Chiocciola del freno (f. <i>Écrou de la vis du frein</i> - t. <i>Bremsmutter</i> - i. <i>Brake-nut</i>)	II,	239
Chiocciola della vite del freno (f. <i>Écrou du frein</i> - t. <i>Brems-schraubemutter</i> - i. <i>Brake-nut</i>)	III,	549
Chiusura a saliscendi (f. <i>Loquet</i> - t. <i>Klinke</i> - i. <i>Latch</i>)	I,	56
Chiusura a stoppa (f. <i>Boîte à étoupes</i> - t. <i>Stopfbüchse</i> - i. <i>Stuf-fing-box</i>)	I,	99
Chiusura della linea (f. <i>Clôture de la voie</i> - t. <i>Einfriedigung des Bahnkörpers</i> - i. <i>Fencing of the railway</i>)	III,	408
Chopinette, franc. (V. <i>Cassa d'aria della grue idraulica</i>)	III,	445
Ciambella (V. <i>Corpo dello stantuffo</i>)	II,	82
Ciel du foyer, franc. (V. <i>Cielo del focolaio</i>)	I,	53

Cielo del focolaio (f. <i>Ciel du foyer</i> - t. <i>Feuerbüchsendecke</i> - i. <i>Crown-roof, fire-place, top</i>)	I, 53
Cilindro a vapore (f. <i>Cylindre</i> - t. <i>Dampfcylinder</i> - i. <i>Cylinder</i>)	II, 72
Cilindro del freno (f. <i>Cylindre du frein</i> - t. <i>Bremscylinder</i> - i. <i>Brake-cylinder</i>)	II, 256
Cistern, ingl. (V. <i>Vasca del rifornitore</i>)	III, 440
Cyanoferrure de potassium jaune, franc. (V. <i>Prussiato giallo</i> <i>di potassa</i>)	III, 17
Cylinder, ingl. (V. <i>Cilindro a vapore</i>)	II, 72
Cylinderboden (der), ted. (V. <i>Coperchio posteriore</i>)	II, 77
Cylinderdeckel (der) hinterer, ted. (V. <i>Coperchio posteriore</i>)	II, 77
Cylinderdeckel (der) vorderer, ted. (V. <i>Coperchio anteriore</i>)	II, 77
Cylinderhahn (das), ted. (V. <i>Robinetto di spurgo dei cilindri</i>)	II, 79
Cylindrischer Kessel (der), ted. (V. <i>Corpo cilindrico</i>)	I, 40
Cylindre, franc. (V. <i>Cilindro a vapore</i>)	II, 72
Cylindre, franc. (V. <i>Corpo di pompa</i>)	I, 108
Cylindre du frein, franc. (V. <i>Cilindro del freno</i>)	II, 256
Clamp, ingl. (V. <i>Traversa della piastra di guardia</i>)	II, 53
Cleaning-doors, ingl. (V. <i>Portelle di spurgo</i>)	I, 186
Clef de serrage des boîtes à graisse, franc. (V. <i>Cuneo di</i> <i>chiusura delle boccole</i>)	II, 52
Clinch (to) the rail foot (V. <i>Tacca delle ruotaie</i>)	III, 405
Clinching the rail foot (V. <i>Tacca delle ruotaie</i>)	III, 405
Cloche de desserrage, franc. (V. <i>Campana di allentamento</i>)	II, 272
Cloche de pression, franc. (V. <i>Campana di pressione</i>)	II, 272
Clôture de la voie, franc. (V. <i>Chiusura della linea</i>)	III, 408
Coal-bricks, ingl. (V. <i>Mattonelle</i>)	III, 25
Coal-stage, ingl. (V. <i>Deposito di combustibili</i>)	III, 447
Coal-tip, ingl. (V. <i>Deposito di combustibili</i>)	III, 447
Coal-waggon, ingl. (V. <i>Carro da carbone</i>)	III, 558
Coda di rondine (A) (V. <i>A coda di rondine</i>)	II, 102
Coke (f. <i>Coke</i> - t. <i>Coke</i> - i. <i>Coke</i>)	III, 23
Coke (der e die), ted. (V. <i>Coke</i>)	III, 23
Coke, franc. (V. <i>Coke</i>)	III, 23
Coke, ingl. (V. <i>Coke</i>)	III, 23
Collare d'eccentrico (f. <i>Collier d'excentrique</i> - t. <i>Excenterring</i> , <i>Excentrikring</i> - i. <i>Eccentric-hoop, Eccentric-strap</i>)	II, 131 e 178
Collet, franc. (V. <i>Fuso dell'asse</i>)	II, 42
Collet, franc. (V. <i>Orlo</i>)	II, 77
Colleret, franc. (V. <i>Colletto dell'asse</i>)	II, 28
Colletto dell'asse (f. <i>Colleret, gorge</i> - t. <i>Achsenhals, Bund</i> - i. <i>Neck, gullet</i>)	II, 28
Collier d'excentrique, franc. (V. <i>Collare d'eccentrico</i>)	II, 131 e 178
Colonna montante o tubo di affluimento (f. <i>Tuyau de refou-</i> <i>lement, tuyau d'ascention, tuyau élévateur</i> - t. <i>Steigrohr-</i> <i>leitung, Druckrohrleitung</i> - i. <i>Rising-pipe</i>)	III, 440
Colonna discendente o tubo di presa (f. <i>Tuyau de descente</i> - t. <i>Fallrohrleitung</i> - i. <i>Waste-pipe</i>)	III, 441
Colpo di fuoco (f. <i>Coup de feu</i> - t. <i>Brandflecken, Ueberhitzung</i> <i>der Kesselwände</i> - i. <i>Overheating or burning of the metal</i> <i>of the boiler</i>)	I, 106

	Vol.	Pag.
Combinirter Personenwagen (der), ted. (V. <i>Carrozza mista</i>)	III,	556
Combustibili (f. <i>Combustibles</i> - t. <i>Brennmaterialien</i> - i. <i>Fuel</i>)	III,	23
Combustibles, franc. (V. <i>Combustibili</i>)	III,	23
Condotta di scarica (V. <i>Canale di scarica</i>)	II,	80
Connecting-rod, ingl. (V. <i>Biella motrice</i>)	II,	73
Conischer Dorn (der), ted. (V. <i>Spina conica</i>)	I,	71
Composite-carriage, ingl. (V. <i>Carrozza mista</i>)	III,	556
Contrappeso (f. <i>Contre-poids</i> - t. <i>Gegengewicht</i> - i. <i>Counterpoise</i> , <i>Counterweight</i>)	II,	183 e 227
Contreboite à graisse, franc. (V. <i>Sottoboccola</i>)	II,	44
Contre-poids, franc. (V. <i>Contrappeso</i>)	II,	183 e 227
Contre-pression, franc. (V. <i>Contropressione</i>)	II,	122
Contre rail, franc. (V. <i>Ruotaia di ritegno</i>)	III,	414 e 425
Controlbüchse (die), ted. (V. <i>Cannetta della bilancia di ten- sione</i>)	I,	154
Contropressione (f. <i>Contre-pression</i> - t. <i>Gegendruck</i> - i. <i>Back pressure</i>)	II,	122
Contro ruotaia (V. <i>Ruotaia di ritegno</i>)	III,	414 e 425
Coperchio anteriore (f. <i>Couvercle antérieur</i> - t. <i>Vorderer Cy- linderdeckel</i> - i. <i>Front Cylinder-cover</i>)	II,	77
Coperchio posteriore (f. <i>Couvercle d'arrière, fond du cylindre</i> - t. <i>Hinterer-Cylinderdeckel, Cylinderboden</i> - i. <i>Back cy- linder-cover</i>)	II,	77
Copiglia (f. <i>Goupille</i> - t. <i>Vorsteckstift</i> - i. <i>Forelock-pin</i>)	II,	112
Copiglia o bietta (f. <i>Goupille</i> - t. <i>Splint, Keil</i> - i. <i>Pin</i>)	I,	169
Copper-bars, ingl. (V. <i>Rame in sbarre</i>)	III,	3
Copper-sheets, ingl. (V. <i>Rame in lamiera</i>)	III,	3
Copper-tubes, ingl. (V. <i>Rame in tubi</i>)	III,	4
Coprigiunto (f. <i>Bande de fer, couvrejoint</i> - t. <i>Schiene, Eisenband</i> - i. <i>Strap, string-iron-hoop</i>)	I,	43
Coquille du piston, franc. (V. <i>Testa a croce dello stantuffo</i>)	II,	86
Cornière, franc. (V. <i>Cantonale o ferro d'angolo</i>)	II,	16
Corona della ruota (f. <i>Anneau de jante</i> - t. <i>Felgenkranz</i> - i. <i>Rim, flange</i>)	II,	31
Corona di scorrimento (V. <i>Ruotaia o corona di scorrimento</i>)	III,	434
Corpo cilindrico (f. <i>Corps cylindrique de la chaudière</i> - t. <i>Lang- kessel, Cylindrischer Kessel</i> - i. <i>Barrel of boiler</i>)	I,	40
Corpo dell'asse (f. <i>Corps de l'essieu</i> - t. <i>Achsenschaft, Achsen- körper</i> - i. <i>Body of the axle</i>)	III,	517 e II,
Corpo di pompa (f. <i>Corps de pompe, Cylindre, Barrilet, Canne à pompe</i> - t. <i>Pumpenstiefel, Stiefel, Kolbenrohr</i> - i. <i>Pump- barrel, Working-barrel, Body</i>)	I,	108
Corpo o ciambella dello stantuffo (f. <i>Plateau ou corps du piston</i> - t. <i>Kolbenkörper, Kolbendeckel</i> - i. <i>Piston-head</i>)	II,	82
Corpo stradale (f. <i>Plateforme de la voie</i> - t. <i>Bahnunterbau</i> - i. <i>Formation-level</i>)	III,	390
Corps cylindrique de la chaudière, franc. (V. <i>Corpo cilindrico</i>)	I,	40
Corps de l'essieu, franc. (V. <i>Corpo dell'asse</i>)	II,	28
Corps de pompe, franc. (V. <i>Corpo di pompa</i>)	I,	108
Corps du piston, franc. (V. <i>Corpo dello stantuffo</i>)	II,	82

	Vol.	Pag.
Corrosioni a solchi (f. <i>Sillons</i> - t. <i>Furchen</i> - i. <i>Furrows</i>)	III,	45
Corrosioni sparse o vaiuolate (f. <i>Erosions</i> , <i>vermoulures</i> - t. <i>Wurmfrass</i> , <i>Wurmstich</i> , <i>muldenförmige Vertiefungen</i> - i. <i>Wormsholy</i>)	III,	45
Corsa dello stantuffo (f. <i>Course du piston</i> - t. <i>Kolbenhub</i> - i. <i>Strocke</i> , <i>Piston's travel</i>)	II,	121
Corsoio (V. <i>Scorritoio</i>)	II,	174
Cosciali (V. <i>Fianchi</i> o <i>flancate</i>)	II, 2 e III,	511
Coup de feu, franc. (V. <i>Colpo di fuoco</i>)	I,	106
Coulisse, franc. (V. <i>Settore</i>)	II,	173
Coulisse (die), ted. (V. <i>Settore</i>)	II,	173
Coulisseau, franc. (V. <i>Scorritoio</i>)	II,	174
Coupling-bolt, ingl. (V. <i>Perno d'accoppiamento</i>)	II,	22
Coupling-rod, ingl. (V. <i>Biella d'accoppiamento</i>)	II,	98
Counterpoise, ingl. (V. <i>Contrappeso</i>)	II, 183 e	227
Counterweight, ingl. (V. <i>Contrappeso</i>)	II, 183 e	227
Courirzug (der), ted. (V. <i>Treno diretto</i>)	III,	141
Course du piston, franc. (V. <i>Corsa dello stantuffo</i>)	II,	121
Coussinet, franc. (V. <i>Cuscinetto</i>)	II,	44
Couvercle antérieur, franc. (V. <i>Coperchio anteriore</i>)	II,	77
Couvercle d'arrière, franc. (V. <i>Coperchio posteriore</i>)	II,	77
Couvrejoint, franc. (V. <i>Coprigiunto</i>)	I,	43
Covered cattle-waggon, ingl. (V. <i>Carro chiuso da bestiame</i>)	III,	557
Covered goods-waggon, ingl. (V. <i>Carro chiuso da merci</i>)	III,	558
Cow-catcher, ingl. (V. <i>Cacciavacche</i>)	II,	20
Crachement, franc. (V. <i>Spruzzo d'acqua del camino</i>)	I,	160
Crampon, franc. (V. <i>Arpione</i>)	III,	403
Crank, ingl. (V. <i>Manovella</i>)	II,	93
Crank-axle, ingl. (V. <i>Asse a gomito</i>)	II,	37
Cranked-axle, ingl. (V. <i>Asse a gomito</i>)	II,	37
Crank-pin, ingl. (V. <i>Pernio della manovella</i>)	II,	93
Crans de l'arc gradué, franc. (V. <i>Tacche dell'arco graduato</i>)	II,	195
Crapaudine, franc. (V. <i>Cuscinetti o grani</i>)	III,	438
Creux du tiroir, franc. (V. <i>Incavo interno della valvola a cassetto</i>)	II,	165
Croce di Sant'Andrea (f. <i>Croix de Saint André</i> - t. <i>Andreas-kreuz</i> - i. <i>St'Andrew's Cross</i>)	III,	512
Crochet de traction, franc. (V. <i>Gancio di trazione</i>)	II, 19 e III,	539
Croix de Saint André, franc. (V. <i>Croce di Sant'Andrea</i>)	III,	512
Crosse, franc. (V. <i>Testa a croce dello stantuffo</i>)	II,	86
Crossed-rod, ingl. (V. <i>Asta incrociata degli eccentrici</i>)	II,	150
Cross-head, ingl. (V. <i>Testa a croce dello stantuffo</i>)	II,	86
Cross-joint, ingl. (V. <i>Giunzione trasversale</i>)	I,	44
Cross-over rood, ingl. (V. <i>Scambio doppio inglese</i>)	III,	414
Cross-sleeper, ingl. (V. <i>Traversa e Traversa intermedia</i>)	III,	401
Crown, ingl. (V. <i>Cielo del focolaio</i>)	I,	53
Crown-bar, ingl. (V. <i>Armatura del cielo del focolaio</i>)	I,	80
Crucible cast-steel, ingl. (V. <i>Acciaio fuso al crogiuolo</i>)	III,	11
Cuffia-parascintille (V. <i>Parascintille</i>)	I,	65
Cuivre en barre, franc. (V. <i>Rame in sbarre</i>)	III,	3

	Vol.	Pag.
Cuivre en tôle, franc. (V. <i>Rame in lamiera</i>)	III,	8
Cuivre jaune, franc. (V. <i>Ottone</i>)	III,	15
Cul-de-sac station, ingl. (V. <i>Stazione di testa</i>)	III,	439
Culvert, ingl. (V. <i>Fossi di scolo</i>)	III,	391
Cuneo di chiusura delle boccole (f. <i>Clef de serrage des boîtes à graisse</i> - t. <i>Stellvorrichtung, Stellkeil der Achsenbüchsen</i> i. <i>Shoe, wedge of the axle-boxes</i>)	II,	52
Cunetta (f. <i>Fossée</i> - t. <i>Abzugsgraben</i> - i. <i>Side ditch</i>)	III,	396
Curva serpeggiante (f. <i>Curve de lacet</i> - t. <i>Schleifenartige Curve</i> - i. <i>Loop-curve</i>)	II,	152
Curve de lacet, franc. (V. <i>Curva serpeggiante</i>)	II,	152
Curve (Schleifenartige) (die), ted. (V. <i>Curva serpeggiante</i>)	II,	152
Cuscineti o grani (f. <i>Crapaudine</i> - t. <i>Gussstahlpfanne</i> - i. <i>Step-bearing</i>)	III,	433
Cuscinetto (f. <i>Coussinet</i> - t. <i>Lagerschaale, Metalleinlage, Schmierbüchsenlager</i> - i. <i>Axle-bearing' brass</i>)	III, 527 e II,	44
Custodia della valvola (f. <i>Chapelle de la soupape</i> - t. <i>Ventilgehäuse</i> - i. <i>Valve-chamber</i>)	I,	148
Custodia del respintore (f. <i>Faux-tampon, buttoir</i> - t. <i>Bufferbüchse, Bufferhülse-Buffergehäuse</i> - i. <i>Buffer-box</i>)	II, 17 e III,	544
Cutting, ingl. (V. <i>Trincea</i>)	III,	390

D

Dampfableitungsrohr (das), ted. (V. <i>Tubo di scarica</i>)	II,	80
Dampfakanäle (die plu.), ted. (V. <i>Canali di vapore</i>)	II,	79
Dampfausströmungskanal (der), ted. (V. <i>Canale di scarica</i>)	II,	80
Dampfausströmungsrohr (das), ted. (V. <i>Tubo di scarica</i>)	II,	80
Dampfeylinder (der), ted. (V. <i>Cilindro a vapore</i>)	II,	72
Dampfdom (der), ted. (V. <i>Duomo</i>)	I,	46
Dampfeinströmungsrohr (das), ted. (V. <i>Tubo d'introduzione</i>)	II,	80
Dampfeintrittsöffnungen (die), ted. (V. <i>Luci della distribuzione</i>)	II,	80
Dampfkanal, (der), ted. (V. <i>Canale d'introduzione del vapore</i>)	II,	73
Dampfkolben (der), ted. (V. <i>Stantuffo</i>)	II,	72 e 82
Dampfpfeife (die), ted. (V. <i>Fischietto a vapore</i>)	I,	177
Dampfschieber (der), ted. (V. <i>Cassetto e Valvola di distribuzione</i>)	II,	80 e 164
Dampfstrahlpumpe (die), ted. (V. <i>Iniettore</i>)	I,	116
Dampfweg (der), ted. (V. <i>Canale d'introduzione del vapore</i>)	II,	73
Dampfwegen (die), ted. (V. <i>Canali di vapore</i>)	II,	79
Dampfzulasventil (das), ted. (V. <i>Regolatore</i>)	I,	47
Dead-point, ingl. (V. <i>Punto morto</i>)	II,	121
Deblai, franc. (V. <i>Trincea</i>)	III,	393
Décalage, franc. (V. <i>Spostamento della puleggia d'eccentrico</i>)	III,	57
Dechenträger (der), ted. (V. <i>Armatura del cielo del focolaio</i>)	I,	80
Deckel (der), ted. (V. <i>Ralla</i>)	III,	433
Deckenbarre (die), ted. (V. <i>Armatura del cielo del focolaio</i>)	I,	80
Deckenanker (der), ted. (V. <i>Armatura del cielo del focolaio</i>)	I,	80
Découpoir, franc. (V. <i>Macchina a punzonare</i>)	II,	62

	Vol.	Pag.
Deflexion, ingl. (V. <i>Flessibilità</i>)	II,	54
Démarrage, franc. (V. <i>Incamminamento del treno</i>)	II,	20
Démarrage du train, franc. (V. <i>Spuntare il treno</i>)	III,	542
Deposito di combustibili (f. <i>Dépôt de combustible, Estacade à houille, Fosse à houille</i> - t. <i>Kohlenladebühne, Kohlenabladeplatz, Kohlenstürzgerüst</i> - i. <i>Coal-tip, Coal-stage</i>)	III,	447
Deposito di locomotive (f. <i>Dépôt des machines, Remise à locomotives</i> - t. <i>Heizhaus, Maschinenhaus, Locomotivschuppen, Locomotivremise</i> - i. <i>Locomotive-Depot, Engines-house</i>)	III,	447
Deposits, ingl. (V. <i>Incrostazioni</i>)	I,	180
Dépôt de combustible, franc. (V. <i>Deposito di combustibili</i>)	III,	447
Dépôt des machines, franc. (V. <i>Deposito di locomotive</i>)	III,	447
Diagonal, ingl. (V. <i>Diagonale</i>)	III,	511
Diagonale (f. <i>Diagonale</i> - t. <i>Diagonalstück</i> - i. <i>Diagonal</i>)	III,	511
Diagonale, franc. (V. <i>Diagonale</i>)	III,	511
Diagonalstück (das), ted. (V. <i>Diagonale</i>)	III,	511
Disco di pressione del respintore (f. <i>Rondelle de pression</i> - t. <i>Stossscheibe</i> - i. <i>Buffer-spring disk</i>)	II,	17
Dischi dei mozzi (f. <i>Frettes</i> - t. <i>Ringe</i> - i. <i>Hoops</i>)	III,	65
Disk-wheel, ingl. (V. <i>Ruota a disco</i>)	II,	38
Distributeur de la vapeur, franc. (V. <i>Distributore interno</i>)	II,	129
Distributing-box, ingl. (V. <i>Camera di distribuzione del vapore</i>)	II,	73
Distributing slide-valve, ingl. (V. <i>Distributore interno</i>)	II,	129
Distribution, franc. (V. <i>Meccanismo di distribuzione</i>)	II,	121
Distribution simple à tiroir, franc. (V. <i>Distribuzione a cassetto semplice</i>)	II,	128
Distribution (simple slide-valve), ingl. (V. <i>Distribuzione a cassetto semplice</i>)	II,	128
Distributore esterno (f. <i>Mécanisme de distribution</i> - t. <i>Schiebersteuerung</i> - i. <i>Valve-gear</i>)	II,	129
Distributore interno (f. <i>Distributeur de la vapeur</i> - t. <i>Innere Steuerung</i> - i. <i>Distributing slide-valve</i>)	II,	129
Distribuzione (V. <i>Meccanismo di distribuzione</i>)	II,	121
Distribuzione a cassetto semplice (f. <i>Distribution simple à tiroir</i> - t. <i>Einfache Schiebersteuerung</i> - i. <i>Simple slide-valve distribution</i>)	II,	128
Ditch, ingl. (V. <i>Fosso di scolo</i>)	III,	391
Docht (der), ted. (V. <i>Lucignolo o stoppino della boccaola</i>)	III,	527
Dog-nail, ingl. (V. <i>Arpione</i>)	III,	408
Dôme, franc. (V. <i>Duomo</i>)	I,	46
Dome, ingl. (V. <i>Duomo</i>)	I,	46
Doppelkopfschiene (die), ted. (V. <i>Ruotaia a doppio fungo</i>)	III,	405
Doppelte englische Weiche (die), ted. (V. <i>Scambio doppio inglese</i>)	III,	414
Dossirung (die), ted. (V. <i>Rivestimento con piantagioni</i>)	III,	396
Double-headed rail, ingl. (V. <i>Ruotaia a doppio fungo</i>)	III,	405
Double levier du frein, franc. (V. <i>Leva doppia (piccola) del freno</i>)	III,	549
Dove-tail-form, ingl. (V. <i>A coda di rondine</i>)	II,	102
Dove-tail-furrow, ingl. (V. <i>Scanalatura a coda di rondine</i>)	II,	35
Drag-bar, ingl. (V. <i>Asta di trazione</i>)	II,	22

	Vol. Pag.
Drag-bolt, ingl. (V. <i>Perno d'accoppiamento</i>)	II, 22
Draining-ditch, ingl. (V. <i>Fosso di scolo</i>)	III, 391
Draught of air, ingl. (V. <i>Tirante d'aria</i>)	I, 66
Draw-bar, ingl. (V. <i>Asta di trazione</i>)	II, 22 e III, 512
Draw-bolt, ingl. (V. <i>Perno d'accoppiamento</i>)	II, 22
Draw-hook, ingl. (V. <i>Gancio di trazione</i>)	II, 19 e III, 539
Drawing-box, ingl. (V. <i>Cassa di trazione</i>)	II, 21
Draw-spring, ingl. (V. <i>Molla di trazione</i>)	II, 22
Draw-wire barrier, ingl. (V. <i>Barriera mobile a distanza</i>)	III, 409
Drehbrücke (die), ted. (V. <i>Ponte girevole e Piattaforma girevole</i>)	III, 399 e 431
Drehescheibe (die), ted. (V. <i>Piattaforma girevole</i>)	III, 431
Drehzugbarriere (die), ted. (V. <i>Barriera mobile a distanza</i>)	III, 409
Dreitheilige Weiche (die), ted. (V. <i>Scambio triplo</i>)	III, 414
Drill, ingl. (V. <i>Scanalatura</i>)	II, 57
Drilling-engine, ingl. (V. <i>Trapano</i>)	II, 62
Driver's-cock, ingl. (V. <i>Robinetto di comando</i>)	II, 217
Driving-axle, ingl. (V. <i>Ruote motrici</i>)	II, 36
Druckglocke (die), ted. (V. <i>Campana di pressione</i>)	II, 272
Druckrohrleitung (die), ted. (V. <i>Colonna montante</i>)	III, 440
Druckventil (das), ted. (V. <i>Valvola premente</i>)	I, 112
Duomo (f. <i>Dôme</i> - t. <i>Dampfdom</i> - i. <i>Dome</i>)	I, 46
Durchbiegung (die) (V. <i>Gobba</i>)	III, 38
Durchgansstation (die), ted. (V. <i>Stazione intermedia o di transito</i>)	III, 439
Durchschnittmaschine (die), ted. (V. <i>Macchina a punzonare</i>)	II, 62

E

Earth-coal, ingl. (V. <i>Lignite</i>)	III, 23
Eau d'alimentation, franc. (V. <i>Acqua d'alimentazione</i>)	III, 18
Écartement des essieux, franc. (V. <i>Passo della locomotiva</i>)	II, 214
Eccentric, ingl. (V. <i>Eccentrico</i>)	II, 130
Eccentric hoop, ingl. (V. <i>Collare d'eccentrico</i>)	II, 131
Eccentricità (f. <i>Eccentricité</i> - t. <i>Excentricität</i> - i. <i>Eccentricity</i>)	II, 130
Eccentricity, ingl. (V. <i>Eccentricità</i>)	II, 130
Eccentrico (f. <i>Excentrique</i> - t. <i>Excentrik</i> - i. <i>Eccentric</i>)	II, 130
Eccentrico per la marcia avanti (f. <i>Excentrique de la marche en avant</i> - t. <i>Vorwärtsexcentrik</i> - i. <i>Vorward eccentric</i>)	II, 145
Eccentrico per la marcia indietro (f. <i>Excentrique pour la marche en arrière</i> - t. <i>Rückwärtsexcentrik</i> - i. <i>Backwards eccentric</i>)	II, 145
Eccentric rod, ingl. (V. <i>Gambo d'eccentrico</i>)	II, 131
Eccentric sheave, ingl. (V. <i>Puleggia d'eccentrico</i>)	II, 130 e 176
Eccentric strap, ingl. (V. <i>Collare d'eccentrico</i>)	II, 131 e 178
Eccentric tappet, ingl. (V. <i>Puleggia d'eccentrico</i>)	II, 130 e 176
Échappement, franc. (V. <i>Scarica</i>)	I, 66
Échappement de la vapeur, franc. (V. <i>Scarica del vapore</i>)	II, 133
Échauffement de l'essieu, franc. (V. <i>Riscaldamento dell'asse</i>)	III, 62

	Vol.	Pag.
Échauffer, franc. (V. <i>Riscaldare, del fuso</i>)	II,	42
Écrou de la vis du frein, franc. (V. <i>Chiocciola della vite del freno</i>)	II,	239
Effort de traction, franc. (V. <i>Sforzo di trazione</i>)	II,	201
Eiettoeur (f. <i>Ejecteur</i> - t. <i>Ejector</i> - i. <i>Ejector</i>)	II,	270
Eilzug (der), ted. (V. <i>Treno diretto</i>)	III,	141
Eilzuglocomotive (die), ted. (V. <i>Locomotiva a gran velocità</i>)	II,	210
Einbrechen (das) der Stege zwischen den Rohrlöchern, ted. (V. <i>Screpolature fra i fori dei tubi bollitori</i>)	III,	38
Einfache Schiebersteuerung (die), ted. (V. <i>Distribuzione a cassetto semplice</i>)	II,	128
Einfriedigung des Bahnkörpers (die), ted. (V. <i>Chiusura della linea</i>)	III,	408
Einkerbung (die), ted. (V. <i>Tacca delle ruotaie</i>)	III,	405
Einklingung (die), ted. (V. <i>Tacca delle ruotaie</i>)	III,	405
Einschnitt (der), ted. (V. <i>Trincea</i>)	III,	390 e 393
Einströmen des Dampfes (das), ted. (V. <i>Introduzione del vapore</i>)	II,	133
Einströmungsrohr (das), ted. (V. <i>Tubo d'introduzione</i>)	I,	160
Eisenbahnoberbau (der), ted. (V. <i>Binario</i>)	III,	399
Eisenband (das), ted. (V. <i>Coprigiunto</i>)	I,	43
Eisenbarre (die), ted. (V. <i>Ferro in sbarre</i>)	III,	7
Eiserne Bleche (die), ted. (V. <i>Ferro in lamiera</i>)	III,	5
Eisernes Rohr (das), ted. (V. <i>Tubo in ferro</i>)	III,	9
Eisslaufen der Achse (das), ted. (V. <i>Riscaldamento dell'asse</i>)	III,	62
Ejecteur, franc. (V. <i>Eiettoeur</i>)	II,	270
Ejector (der), ted. (V. <i>Eiettoeur</i>)	II,	270
Ejector, ingl. (V. <i>Eiettoeur</i>)	II,	270
Elastic-gum, ingl. (V. <i>Gomma elastica</i>)	I,	142
Elbow-pipe, ingl. (V. <i>Tubo biforcuto</i>)	I,	160
Embankment, ingl. (V. <i>Argine stradale, Rialzo o rilevato</i>)	III,	390 e 393
Embarcadere, franc. (V. <i>Stazione</i>)	III,	439
Empâtement, franc. (V. <i>Passo della locomotiva</i>)	I,	58 e II,
Empâtement des essieux, franc. (V. <i>Scartamento degli assi</i>)	III,	515
Encoche, franc. (V. <i>Tacca delle ruotaie</i>)	III,	405
End of the connecting-rod, ingl. (V. <i>Testa di biella</i>)	II,	98
Engine and tender turn-table, ingl. (V. <i>Piattaforma girevole</i>)	III,	431
Engine-house, ingl. (V. <i>Deposito di locomotive</i>)	III,	447
Engine-tender, ingl. (V. <i>Tender</i>)	II,	235
English switch, ingl. (V. <i>Scambio doppio inglese</i>)	III,	414
Entretoise, franc. (V. <i>Vite passante</i>)	I,	76
Enveloppe du foyer, franc. (V. <i>Portafocolaio</i>)	I,	52
Entwässerungsanlagen (plu. die), ted. (V. <i>Scoli d'acqua</i>)	III,	391
Equalizing-lever, ingl. (V. <i>Bilanciere</i>)	II,	64
Erdaufwurf (der), ted. (V. <i>Rialzo o rilevato</i>)	III,	393
Erddamm (der), ted. (V. <i>Argine stradale</i>)	III,	390
Erosions, franc. (V. <i>Corrosioni sparse o vaiuolate</i>)	III,	45
Eshaut of the steam, ingl. (V. <i>Scarica del vapore</i>)	II,	133
Espace nuisible, franc. (V. <i>Spazio nocivo</i>)	I,	113 e II,
Essieu, franc. (V. <i>Asse</i>)	II,	26
Essieu coudé, franc. (V. <i>Asse a gomito</i>)	II,	37

	Vol.	Pag.
Essieu portant, franc. (V. <i>Roues portantes</i>)	II,	36
Essieu moteur, franc. (V. <i>Roues motrices</i>)	II,	36
Estacage à houille, franc. (V. <i>Deposito di combustibili</i>)	III,	447
Étagement, franc. (V. <i>Ritaglio delle molle</i>)	II,	57
Étanche d'eau et de vapeur (V. <i>A tenuta d'acqua e di vapore</i>)	I,	99
Étoupe, franc. (V. <i>Guarnitura</i>)	II,	79
Excenterring (der), ted. (V. <i>Collare d'eccentrico</i>)	II,	131
Excenterstange (die), ted. (V. <i>Gambo d'eccentrico</i>)	II,	131
Excentricität (die), ted. (V. <i>Eccentricità</i>)	II,	130
Excentricité, franc. (V. <i>Eccentricità</i>)	II,	130
Excentrik (das), ted. (V. <i>Eccentrico</i>)	II,	130
Excentrikring (der), ted. (V. <i>Collare d'eccentrico</i>)	II, 131 e	178
Excentrikstange (die), ted. (V. <i>Gambo d'eccentrico</i>)	II,	131
Excentrique, franc. (V. <i>Eccentrico</i>)	II,	130
Excentrique de la marche en arrière, franc. (V. <i>Eccentrico per la marcia indietro</i>)	II,	145
Excentrique de la marche en avant, franc. (V. <i>Eccentrico per la marcia in avanti</i>)	II,	145
Excentrische Scheibe (die), ted. (V. <i>Puleggia d'eccentrico</i>)	II, 130 e	176
Exhaust-cavity, ingl. (V. <i>Incavo interno della valvola a cassetto</i>)	II,	165
Exhausting-pipe, ingl. (V. <i>Tubo di scarica</i>)	II,	80
Exhauster (der), ted. (V. <i>Scarica</i>)	I,	66
Exhauster, ingl. (V. <i>Scarica</i>)	I,	66
Expansions-engine, ingl. (V. <i>Macchina a espansione</i>)	II,	122
Expansions-link, ingl. (V. <i>Settore</i>)	II,	173
Expansionsmaschine (die), ted. (V. <i>Macchina a espansione</i>)	II,	122
Express-engine, ingl. (V. <i>Locomotiva a gran velocità</i>)	II,	210
Express-train, ingl. (V. <i>Treno diretto</i>)	III,	141
Eyes, ingl. (V. <i>Occhi delle molle</i>)	III,	535

F

Façoneisen (das), ted. (V. <i>Ferro speciale</i>)	III,	7
Faggio (f. <i>Hêtre</i> - t. <i>Buche</i> - i. <i>Beech</i>)	III,	408
Fahrloch (das), ted. (V. <i>Passo d'uomo</i>)	I,	182
Fallrohrleitung (die), ted. (V. <i>Colonna discendente</i>)	III,	441
Fardier, franc. (V. <i>Carro aperto da merci, carro piatto</i>)	III,	558
Fascia elastica dello stantuffo (V. <i>Anello dello stantuffo</i>)	II,	85
Fausse tige du cadre, franc. (V. <i>Guida del telaio del cassetto</i>)	II,	67
Faux-tampon, franc. (V. <i>Custodia del respintore</i>)	II, 17 e	23
Feder (die), ted. (V. <i>Molla</i>)	II,	54
Federblatt (das), ted. (V. <i>Foglia delle molle</i>)	II,	75
Federbügel (der), ted. (V. <i>Tirante a staffa</i>)	II,	59
Federbund (der), ted. (V. <i>Staffa</i>)	II,	58
Federgehänge (das), ted. (V. <i>Tirante di sospensione</i>)	II,	59
Federhänge (die plu.), ted. (V. <i>Tirantini di sospensione</i>)	III,	535
Federlaschen (die plu.), ted. (V. <i>Tirantini di sospensione</i>)	III,	535
Federstütze (die), ted. (V. <i>Puntello della molla</i>)	II,	59
Federwaage (die), ted. (V. <i>Bilancia di tensione</i>)	I,	150

Feeding of the steam-boiler, ingl. (V. <i>Alimentazione della caldaia</i>)	I,	107
Feed-water, ingl. (V. <i>Acqua d'alimentazione</i>)	III,	18
Felgenkranz (der), ted. (V. <i>Corona delle ruote</i>)	II,	31
Fencing of railways, ingl. (V. <i>Chiusura della linea</i>)	III,	408
Fer à cornières, franc. (V. <i>Ferro d'angolo</i>)	III,	8
Fer à T, franc. (V. <i>Ferro a T</i>)	III,	8
Fer d'angle, franc. (V. <i>Ferro d'angolo</i>)	III,	8
Fer en barres, franc. (V. <i>Ferro in sbarre</i>)	III,	7
Fermaglio (f. <i>Verrou d'arrêt</i> - t. <i>Riegel, Schubriegel</i> - i. <i>Bolt, Bar</i>)	III,	434
Fermaglio o linguetta girevole (f. <i>Targuette-tournante</i> - t. <i>Vorreiber</i> - i. <i>Snacket, snecket, turn-buckler</i>)	I,	67
Fermata (f. <i>Halte</i> - t. <i>Haltestelle, Halteplatz, Anhaltestelle</i> - i. <i>Station</i>)	III,	439
Fer profilé, franc. (V. <i>Ferro speciale</i>)	III,	7
Ferro a T (f. <i>Fer à T</i> - t. <i>T Eisen</i> - i. <i>T-iron</i>)	III,	8
Ferrocyanalium (das), ted. (V. <i>Prussiato giallo di potassa</i>)	III,	17
Ferrocyanodide of potassium, ingl. (V. <i>Prussiato giallo di potassa</i>)	III,	17
Ferrocyanure de potassium, franc. (V. <i>Prussiato giallo di potassa</i>)	III,	17
Ferro d'angolo (f. <i>Fer à cornières, fer d'angle</i> - t. <i>Winkelisen</i> - i. <i>Angle-iron</i>)	III,	8
Ferro d'angolo (V. <i>Cantonale</i>)	II,	16
Ferro in sbarre (f. <i>Fer en barres</i> - t. <i>Eisenbarren</i> - i. <i>Iron-bars</i>)	III,	7
Ferro in lamiera (f. <i>Tôle en fer</i> - t. <i>Eiserne Bleche</i> - i. <i>Iron-sheets</i>)	III,	5
Fer rond, franc. (V. <i>Ferro tondo</i>)	III,	7
Ferro speciale (f. <i>Fer profilé</i> - t. <i>Façoneisen</i> - i. <i>Figured-iron, special-iron</i>)	III,	7
Ferro tondo (f. <i>Fer rond</i> - t. <i>Rundes Eisen</i> - i. <i>Rod-iron, round-iron</i>)	III,	7
Ferrule, ingl. (V. <i>Viera</i>)	I,	73
Fester Schienenstoss (der), ted. (V. <i>Giunto appoggiato</i>)	III,	202
Feuerbüchsmantel (der), ted. (V. <i>Portafocolaio</i>)	I,	52
Feuerbüchsdecke (die), ted. (V. <i>Cielo del focolaio</i>)	I,	53
Feuerbüchsenrahmen (der), ted. (V. <i>Telaio del focolaio</i>)	I,	54
Feuerhacken (der), ted. (V. <i>Lancia da fuoco</i>)	I,	56
Feuerkasten (der), ted. (V. <i>Focolaio</i>)	I,	49
Feuerkiste (die), ted. (V. <i>Focolaio</i>)	I,	49
Feuerthür (die), ted. (V. <i>Porta del focolaio</i>)	I,	54
Feuille, franc. (V. <i>Foglia delle molle</i>)	II,	57
Fianchi del focolaio (f. <i>Parois latérales</i> - t. <i>Seitenwände</i> - i. <i>Lateral-plates, sides</i>)	I,	53
Fianchi o fiancate, o cosciali (f. <i>Longerons, Brancards</i> - t. <i>Langträger, Haupträger</i> - i. <i>Frames, side-frames</i>)	II, 2 e III,	511
Figured-iron, ingl. (V. <i>Ferro speciale</i>)	III,	7
Fire-bar, ingl. (V. <i>Graticola</i>)	I,	59
Fire-bars, ingl. (V. <i>Sbarre della graticola</i>)	I,	59
Fire-box, ingl. (V. <i>Focolaio</i>)	I,	49
Fire-box frame, ingl. (V. <i>Telaio del focolaio</i>)	I,	54

	Vol.	Pag.
Fire-box shell, ingl. (V. <i>Portafocolaio</i>)	I,	52
Fire-box stag, ingl. (V. <i>Armatura della caldaia</i>)	I,	75
Fire-door, ingl. (V. <i>Porta del focolaio</i>)	I,	54
Fire-hook, ingl. (V. <i>Lancia da fuoco</i>)	I,	56
Fire-place, ingl. (V. <i>Cielo del focolaio</i>)	I,	53
Fish-plate, ingl. (V. <i>Stecca</i>)	III,	402
Fire-tube, ingl. (V. <i>Tubo bollitore</i>)	I,	70
Fire-wood, ingl. (V. <i>Legna</i>)	III,	23
Fischietto a vapore (f. <i>Sifflet à vapeur</i> - t. <i>Dampfpfeife</i> - i. <i>Steam-whistle</i>)	I,	177
Fissure between the tube-holes, ingl. (V. <i>Scrapolatura fra i</i> <i>fori dei tubi bollitori</i>)	III,	38
Fissure entre les tubes, franc. (V. <i>Scrapolatura fra i fori dei</i> <i>tubi bollitori</i>)	III,	38
Flackle, ingl. (V. <i>Taglia</i>)	II,	253
Flange, ingl. (V. <i>Corona delle ruote</i>)	II,	30
Flange, ingl. (V. <i>Orlo del cerchione</i>)	II,	38 e 77
Flantsche (die), ted. (V. <i>Orlo</i>)	II,	77
Flaschenzug (der), ted. (V. <i>Taglia</i>)	II,	253
Flat bottom of the rail, ingl. (V. <i>Piede della ruotaia</i>)	III,	399
Flessibilità (f. <i>Flexibilité</i> - t. <i>Biagsamkeit</i> - i. <i>Deflection</i>)	II,	54
Flexibilité, franc. (V. <i>Flessibilità</i>)	II,	54
Float, ingl. (V. <i>Galleggiante</i>)	III,	144
Float-gauge, ingl. (V. <i>Indicatore a galleggiante</i>)	III,	442
Floating-body, ingl. (V. <i>Galleggiante</i>)	III,	441
Flotteur, franc. (V. <i>Galleggiante</i>)	III,	441
Flow-over pipe, ingl. (V. <i>Tubo sfioratore</i>)	III,	440
Frog, ingl. (V. <i>Punta di cuore</i>)	III,	423
Focolaio (f. <i>Foyer, boîte à feu</i> - t. <i>Feuerkiste, Feuerkasten</i> - i. <i>Fire-box</i>)	I,	49
Focolaio in sbalzo (f. <i>Foyer en porte en faux</i> - t. <i>Ueberhängige</i> <i>feuerbüchse</i> - i. <i>Over-hanging fire-box</i>)	II,	225
Foreloch, ingl. (V. <i>Copiglia</i>)	II,	112
Foglia (delle molle) (f. <i>Lame, feuille</i> - t. <i>Federblatt</i> - i. <i>Spring-</i> <i>plate, Spring-leave</i>)	II,	57
Foglia madre (f. <i>Maitresse feuille</i> - t. <i>Hauptblatt, obere Lage</i> - i. <i>Top-plate</i>)	II,	57 e
Formation level, ingl. (V. <i>Corpo stradale</i>)	III,	390
Forward eccentric, ingl. (V. <i>Eccentrico per la marcia avanti</i>)	II,	145
Fosse à houille, franc. (V. <i>Deposito di combustibili</i>)	III,	447
Fossée, franc. (V. <i>Cunetta</i>)	III,	396
Fossée d'écoulement, franc. (V. <i>Scoli d'acqua</i>)	III,	391
Fosso di scolo (f. <i>Fossée d'écoulement</i> - t. <i>Abzugsgraben</i> - i. <i>Draining-ditch, Ditch</i>)	III,	391
Fourgon, franc. (V. <i>Carro da bagagli</i>)	III,	556
Four wheel coupled engine, ingl. (V. <i>Locomotiva con 4 R. ac-</i> <i>coppiate</i>)	II,	210
Foyer, franc. (V. <i>Focolaio</i>)	I,	49
Foyer en porte en faux, franc. (V. <i>Focolaio in sbalzo</i>)	II,	225
Frame, ingl. (V. <i>Telaio</i>)	II,	2

	Vol.	Pag.
Frame-leg, ingl. (V. <i>Piastra di guardia</i>)	II,	49
Frames, ingl. (V. <i>Fianchi o fiancate</i>)	II,	2
Frein à air, franc. (V. <i>Freno pneumatico</i>)	II,	245
Frein à chaîne, franc. (V. <i>Freno a catena</i>)	II,	245
Frein à contre-vapeur, franc. (V. <i>Freno a controvaapore</i>)	II,	245
Frein à main, franc. (V. <i>Freno a mano</i>)	III,	548
Frein atmosphérique, franc. (V. <i>Freno atmosferico</i>)	II,	245
Frein à vide, franc. (V. <i>Freno a vuoto</i>)	II,	245
Frein à vide de Smith, franc. (V. <i>Freno a vuoto di Smith</i>)	II,	269
Frein hydraulique, franc. (V. <i>Freno idraulico</i>)	II,	245
Freno a catena (f. <i>Frein à chaîne</i> - t. <i>Kettenbremse</i> - i. <i>Chain-brake</i>)	II,	245
Freno a controvaapore (f. <i>Frein à contre-vapeur</i> , <i>Frein de Le Chatelier</i> - t. <i>Gegendampfbremse</i> - i. <i>Steam-brake</i>)	II,	245
Freno a mano (f. <i>Frein à main</i> - t. <i>Handbremse</i> - i. <i>Hand-brake</i>)	III,	548
Freno a vuoto (f. <i>Frein à vide</i> , <i>frein atmosphérique</i> - t. <i>Vacuumbremse</i> , <i>Atmosphärische Bremse</i> - i. <i>Vacuum-brake</i> , <i>Atmospheric-brake</i>)	II,	245
Freno a vuoto di Smith (f. <i>Frein à vide de Smith</i> - t. <i>Vacuumbremse vom Smith</i> - i. <i>Smith's vacuum-brake</i>)	II,	269
Freno idraulico (f. <i>Frein hydraulique</i> - t. <i>Hydraulische-Bremse</i> - i. <i>Hydraulic-brake</i>)	II,	245
Freno pneumatico (f. <i>Frein à air</i> , <i>frein pneumatique</i> - t. <i>Luftdruckbremse</i> , <i>Pneumatische Schnellbremse</i> - i. <i>Pneumatic-brake</i> , <i>air-brake</i>)	II,	245
Frein pneumatique, franc. (V. <i>Freno pneumatico</i>)	II,	245
Frettes, franc. (V. <i>Dischi dei mozzi</i>)	III,	65
Frisst sich, ted. (V. <i>Rigarst</i>)	II,	110
Front-beam, ingl. (V. <i>Traversa di testa</i>)	II,	15
Front cylinder-cover, ingl. (V. <i>Coperchio anteriore</i>)	II,	77
Fuel, ingl. (V. <i>Combustibili</i>)	III,	23
Führerhahn (das), ted. (V. <i>Robinetto di comando</i>)	II,	257
Fungo (della ruotaia) o testa (f. <i>Champignon</i> - t. <i>Kopf</i> - i. <i>Head</i>)	III,	399
Funkenfänger (der), ted. (V. <i>Parascintille o parafaville</i>)	I,	65 e 178
Funkengitter (der), ted. (V. <i>Parafaville</i>)	I,	178
Funkensieb (der), ted. (V. <i>Parascintille</i>)	I,	65
Furchen (die plu.), ted. (V. <i>Corrosioni a solchi</i>)	III,	45
Furrows, ingl. (V. <i>Corrosioni a solchi</i>)	III,	45
Fusée, franc. (V. <i>Fuso dell'asse</i>)	II,	28
Fusible plug, ingl. (V. <i>Tuppo fusibile</i>)	I,	106
Fuso dell'asse (f. <i>Fusée collet</i> - t. <i>Achsenlager</i> - i. <i>Azle-tree</i> , <i>Azle-journal</i> , <i>azle-bearing</i>)	II,	42
Fuso dell'asse (f. <i>Fusée</i> - t. <i>Achsenschenkel</i> - i. <i>Azle-journal</i>)	II,	28 e 42
Fuss der Schiene (der), ted. (V. <i>Piede della ruotaia</i>)	III,	399
Futterstück (das), ted. (V. <i>Grossezza o ringrosso</i>)	III,	514

G

	Vol.	Pag.
Gabarit de chargement, franc. (V. <i>Sagoma di carico</i>)	III,	392
Gabbia della valvola (f. <i>Chapelle de la soupape</i> - t. <i>Ventilkorb</i> - i. <i>Valve-case</i>)	I,	112
Galleggiante (f. <i>Flotteur</i> - t. <i>Schwimmer, Schwimmkugel</i> - i. <i>Float, Floating-body</i>)	III,	441
Galleria (f. <i>Souterrain</i> - t. <i>Tunnel</i> - i. <i>Tunnel</i>)	III,	390 e 396
Galet, franc. (V. <i>Ruota o rotella</i>)	III,	433
Galop, franc. (V. <i>Moto di galoppo</i>)	II,	220
Galopiren (das), ted. (V. <i>Moto di galoppo</i>)	II,	220
Gambo d'eccentrico (f. <i>Barre d'excentrique</i> - t. <i>Excenterstange</i> , <i>Eccentrikstange</i> - i. <i>Eccentric-rod</i>)	II,	131
Gambo della valvola (f. <i>Tige du tiroir</i> - t. <i>Schieberstange</i> - i. <i>Valve-rod, slide-rod</i>)	II,	167
Gambo del respintore (f. <i>Tige du tampon</i> - t. <i>Bufferstange</i> - i. <i>Buffer-rod</i>)	II, 17 e III,	544
Gambo od asta dello stantuffo (f. <i>Tige du piston</i> - t. <i>Kolben- stange</i> - i. <i>Piston-rod</i>)	II,	72 e 83
Gambo o stelo della ruotaia (f. <i>Tige du rail</i> - t. <i>Steg, Stiel, Hals der Schiene</i> - i. <i>Stem, web, center-rib of a rail</i>)	III,	400
Gancio da fuoco (V. <i>Lancia da fuoco</i>)	I,	56
Gancio di trazione (f. <i>Crochet de traction</i> - t. <i>Zughacken</i> - i. <i>Draw-hook</i>)	II, 19 e III,	511
Garde, franc. (V. <i>Cacciapietre</i>)	II,	20
Gare, franc. (V. <i>Stazione</i>)	III,	439
Gare à marchandises, franc. (V. <i>Stazione per merci</i>)	III,	439
Gare à voyageurs, franc. (V. <i>Stazione per viaggiatori</i>)	III,	439
Gare de triage, franc. (V. <i>Stazione di smistamento</i>)	III,	440
Garniture, franc. (V. <i>Guarnitura</i>)	II,	79
Garniture en cuir, franc. (V. <i>Rivestimento di cuoio</i>)	II,	263
Garniture métallique, franc. (V. <i>Guarnitura metallica</i>)	II,	79
Gate, ingl. (V. <i>Barriera mobile a distanza</i>)	III,	409
Gauge, ingl. (V. <i>Sagoma di carico</i>)	III,	392
Gauge-cocks, ingl. (V. <i>Robinetti di prova</i>)	I,	103
Gauge of goods carriage, ingl. (V. <i>Sagoma di carico</i>)	III,	392
Gegendampfbremse (die), ted. (V. <i>Freno a controvaapore</i>)	II,	245
Gegendruck (der), ted. (V. <i>Contropressione</i>)	II,	122
Gegengewicht (das), ted. (V. <i>Contrappeso</i>)	II,	183
Gekreuzte Stangen (die plur.), ted. (V. <i>Aste incrociate, degli eccentrici</i>)	II,	150
Gekröpfte Kurbelachse (die), ted. (V. <i>Asse a gomito</i>)	II,	37
Gemischter Zug (der), ted. (V. <i>Treno misto</i>)	III,	141
Genou, franc. (V. <i>Giunto a ginocchiera</i>)	I,	110
Gepäckwagen (der), ted. (V. <i>Carro da bagagli</i>)	III,	556
Gepäck (das), ted. (V. <i>Bagaglio</i>)	III,	552
Gewindbohrer (der), ted. (V. <i>Maschio creatore</i>)	III,	42

	Vol. Pag.
Gewölbe (das), ted. (V. <i>Volta</i>)	III, 398
Giunto appoggiato (f. <i>Joint sur appui</i> - t. <i>Fester Schienenstoss</i> - i. <i>Leaned-joint</i>)	III, 402
Giunto a ginocchiera (f. <i>Genou</i> - t. <i>Kugelscharniere</i> - i. <i>Ball and socket-joint</i>)	I, 110
Giunto sospeso (f. <i>Joint en porte en faux</i> - t. <i>Schwebender Stoss</i> - i. <i>Suspended-joint</i>)	III, 402
Giunzione longitudinale (f. <i>Joint longitudinale</i> - t. <i>Langsfuge</i> - i. <i>Longitudinal-joint</i>)	I, 44
Giunzione trasversale (f. <i>Joint transversale</i> - t. <i>Querfuge</i> - i. <i>Cross-joint</i>)	I, 44
Gland of the stuffing-box, ingl. (V. <i>Premi stoppa</i>)	II, 78
Glas-gauge, ingl. (V. <i>Tubo di livello</i>)	I, 99
Gleitbacke (die), ted. (V. <i>Slitta</i>)	II, 11 e 87
Gleitbahnen (die plur.), ted. (V. <i>Guide delle teste a croce</i>)	II, 87
Gleitbahnhalter (die), ted. (V. <i>Sostegno delle guide</i>)	II, 90
Gleitklotz der Coulissee (der), ted. (V. <i>Scorritoio</i>)	II, 174
Gleitschuh (der), ted. (V. <i>Slitta</i>)	II, 87
Glissières, franc. (V. <i>Guide della testa a croce</i>)	II, 87
Gobba (f. <i>Gondolure, renflement</i> - t. <i>Anschwellung, Ausbauchung</i> - i. <i>Swelling</i>)	I, 52
Gobba, nelle piastre o lamiere (f. <i>Gondolure</i> - t. <i>Durchbiegung</i> - i. <i>Sagging or Swelling</i>)	III, 38
Gomma elastica (f. <i>Gomme élastique, caoutchouc</i> - t. <i>Kautschuk</i> - i. <i>India-ruber, caoutchouc, elastic-gum</i>)	I, 142
Gomme élastique, franc. (V. <i>Gomma elastica</i>)	I, 142
Gondolure, franc. (V. <i>Gobba</i>)	I, 52 e III, 38
Goods-engine, ingl. (V. <i>Locomotiva per treni merci</i>)	II, 211
Goods-station, ingl. (V. <i>Stazione per merci</i>)	III, 439
Goods-train, ingl. (V. <i>Treno merci</i>)	III, 141
Gorge, franc. (V. <i>Colletto dell'asse</i>)	II, 28
Goudron, franc. (V. <i>Catrame</i>)	III, 15
Goupille, franc. (V. <i>Copiglia</i>)	I, 169
Gradbogen (der), ted. (V. <i>Steuerungsgradbogen</i>)	II, 189
Gradient-post, ingl. (V. <i>Indicatore delle pendenze</i>)	III, 410
Grain, franc. (V. <i>Anello della chiusura dei cilindri</i>)	II, 78
Grani (V. <i>Cuscineti</i>)	III, 433
Grate, ingl. (V. <i>Graticola</i>)	I, 59
Gratella parascintille (V. <i>Parascintille</i>)	I, 65
Graticola (f. <i>Grille du foyer</i> - t. <i>Rost</i> - i. <i>Grate, fire-bar</i>)	I, 59
Great end, ingl. (V. <i>Testa grande delle bielle</i>)	II, 99
Great head, ingl. (V. <i>Testa grande delle bielle</i>)	II, 99
Grease-box, ingl. (V. <i>Boccola, parte superiore</i>)	II, 44
Grease-cock, ingl. (V. <i>Robinetto d'ungimento</i>)	I, 164
Grease-tap, ingl. (V. <i>Robinetto d'ungimento</i>)	I, 164
Griff (der), ted. (V. <i>Manubrio</i>)	I, 103
Grille à flammèches, franc. (V. <i>Parafaville</i>)	I, 178
Grille du foyer, franc. (V. <i>Graticola</i>)	I, 59
Grilles des flammèches, franc. (V. <i>Parascintille</i>)	I, 65
Gripper (se), franc. (V. <i>Bigarsi</i>)	II, 110

	Vol.	Pag.
Grosses Kopfend (das), ted. (V. <i>Testa grande delle bielle</i>)	II,	99
Grosse tête, franc. (V. <i>Testa grande delle bielle</i>)	II,	99
Grossezza o ringrosso (f. <i>Tasseau</i> - t. <i>Futterstück</i> - i. <i>Liner</i>)	III,	514
Grue hydraulique, franc. (V. <i>Grue idraulica</i>)	III,	443
Grue idraulica (f. <i>Grue hydraulique</i> - t. <i>Hydrant, Wasserkrahn</i> - i. <i>Water-krane</i>)	III,	443
Grundbüchse (die), ted. (V. <i>Anello della chiusura dei cilindri</i>)	II,	78
Gruppo dello stantuffo (V. <i>Testa a croce dello stantuffo</i>)	II,	86
Guard-rail, ingl. (V. <i>Ruotaia di ritegno</i>)	III,	414 e 425
Guarnitura (f. <i>Étoupe, garniture</i> - t. <i>Verpackung, Stopfung</i> - i. <i>Stuffing-packing</i>)	II,	79
Guarnitura metallica (f. <i>Garniture métallique</i> - t. <i>Metaldichtung, Metalliederung</i>)	II,	79
Guida dell'asta della valvola (f. <i>Guide de la tige du tiroir</i> - t. <i>Schieberstangenführung</i> - i. <i>Valve-rod guide</i>)	II,	168
Guida delle boccole (V. <i>Piastra di guardia</i>)	II,	49
Guida del telaio (f. <i>Fausse tige du cadre</i> - t. <i>Schieberrahmen- führung</i> - i. <i>Valve-buckle rod</i>)	II,	167
Guide-block, ingl. (V. <i>Slitta</i>)	II,	87
Guide de la tige du tiroir, franc. (V. <i>Guida dell'asta della valvola</i>)	II,	168
Guide delle teste a croce (f. <i>Glissières</i> - t. <i>Gleitbahnen</i> - i. <i>Guides</i>)	II,	87
Guide du tiroir, franc. (V. <i>Telaio della valvola a cassetto</i>)	II,	166
Guide-yoke, ingl. (V. <i>Sostegno delle guide</i>)	II,	90
Guides, ingl. (V. <i>Guide delle teste a croce</i>)	II,	87
Gullet, ingl. (V. <i>Colletto dell'asse</i>)	II,	28
Gummischlauch (der), ted. (V. <i>Tubo d'accoppiamento di gomma elastica</i>)	I,	110
Gussstahlpfanne (die), ted. (V. <i>Cuscinetti o grani</i>)	III,	433
Güterbahnhof (der), ted. (V. <i>Stazione per merci</i>)	III,	439
Güterzug (der), ted. (V. <i>Treno merci</i>)	III,	141
Güterzuglocomotive (die), ted. (V. <i>Locomotiva per treni merci</i>)	II,	211

H

Hals der Schiene (der), ted. (V. <i>Gambo della ruotaia</i>)	III,	400
Halte, franc. (V. <i>Fermata</i>)	III,	439
Halteplatz (der), ted. (V. <i>Fermata</i>)	III,	439
Haltestelle (die), ted. (V. <i>Fermata</i>)	III,	439
Hand-brake, ingl. (V. <i>Freno a mano</i>)	III,	547
Handbremse (die), ted. (V. <i>Freno a mano</i>)	III,	547
Handle, ingl. (V. <i>Manubrio</i>)	I,	103
Hängeisen (das), ted. (V. <i>Tirante</i>)	I,	87
Hängeisen der Coulissee (die plu.), ted. (V. <i>Tiranti di sospen- sione del settore</i>)	II,	174
Harden (to), ingl. (V. <i>Temperare</i>)	II,	62
Härten, ted. (V. <i>Temperare</i>)	II,	62
Hauptblatt (das), ted. (V. <i>Foglia madre</i>)	II,	57

	Vol.	Pag.
Hauptträger (der), ted. (V. <i>Fianchi o fiancate</i>)	II,	2
Hauptreservoir (der), ted. (V. <i>Serbatoio principale</i>)	II,	256
Head (of the rail), ingl. (V. <i>Fungo (della ruotaia)</i>)	III,	399
Head of the regulator, ingl. (V. <i>Testa del regolatore</i>)	I,	161
Heating, ingl. (V. <i>Riscaldare, del fuso</i>)	II,	42
Heating cock, ingl. (V. <i>Robinetto di riscaldamento</i>)	I,	146
Heating of the axle, ingl. (V. <i>Riscaldo del fuso</i>)	III,	62
Heating-surface, ingl. (V. <i>Superficie di riscaldamento</i>)	I,	95
Hebel der Schraubenkuppelung (der), ted. (V. <i>Manubrio del tenditore</i>)	III,	540
Heberrohr (das), ted. (V. <i>Cannetta della boccola</i>)	II,	44
Heisslaufen (das), ted. (V. <i>Riscaldare, del fuso</i>)	II,	42
Heissrohr (das), ted. (V. <i>Tube bollitore</i>)	I,	70
Heizfläche (die), ted. (V. <i>Superficie di riscaldamento</i>)	I,	95
Heizhaus (das), ted. (V. <i>Deposito di locomotive</i>)	III,	447
Herzstück (das), ted. (V. <i>Punta di cuore</i>)	III,	423
Hêtre, franc. (V. <i>Faggio</i>)	III,	408
Hinterer-Cylinderdeckel (die), ted. (V. <i>Coperchio posteriore</i>)	II,	77
Hydrant, ted. (V. <i>Grue idraulica</i>)	III,	443
Hydraulic-brake, ingl. (V. <i>Freno idraulico</i>)	II,	245
Hydraulische Bremse (die), ted. (V. <i>Freno idraulico</i>)	II,	245
Hob, ingl. (V. <i>Mozzo</i>)	II,	31
Holes through the brass, ingl. (V. <i>Scanalature del cuscinetto</i>)	III,	526
Holz (das), ted. (V. <i>Legna</i>)	III,	23
Hook-nail, ingl. (V. <i>Arpione</i>)	III,	403
Hoops, ingl. (V. <i>Dischi dei mozzi</i>)	III,	65
Horn-block, ingl. (V. <i>Piastra di guardia</i>)	II,	49
Horses-carriage, ingl. (V. <i>Carro scuderia</i>)	III,	557
Houille, franc. (V. <i>Carbon fossile</i>)	III,	23
Hub, ingl. (V. <i>Mozzo</i>)	II,	31

I

In Bewegung-setzen (das), ted. (V. <i>Incaminamento del treno</i>)	II,	20
In Bewegungsetzen des Zuges, ted. (V. <i>Spuntare il treno</i>)	III,	542
Incavatura (f. <i>Rainure</i> - t. <i>Vertiefung</i> - i. <i>Recess</i>)	II,	44
Incaminamento del treno (f. <i>Démarrage</i> - t. <i>In Bewegung-setzen</i> - i. <i>Starting</i>)	II,	20
Incavo interno della valvola a cassetto (f. <i>Creux du tiroir</i> - t. <i>Schieberhöhlung</i> - i. <i>Exhaust-cavity</i>)	II,	165
Inclinazione dello scambio (f. <i>Angle du croisement</i> - t. <i>Neigung des Herzstückes</i> - i. <i>Angle of crossing</i>)	III,	424
Incrostazioni (f. <i>Incrustation</i> - t. <i>Kesselstein, Pfannenstein</i> - i. <i>Deposits, sediments</i>)	I,	180
Incrustations, franc. (V. <i>Incrostazioni</i>)	I,	180
India-rubber, ingl. (V. <i>Gomma elastica</i>)	I,	140
Indicateur de déclivité, franc. (V. <i>Indicatore delle pendenze</i>)	III,	410
Indicateur de niveau à flotteur, franc. (V. <i>Indicatore a galleggiante</i>)	III,	442

	Vol.	Pag.
Indicatore a galleggiante (f. <i>Indicateur de niveau à flotteur</i> - t. <i>Schwimmer, Schwimmniveau</i> - i. <i>Float-gauge, Tell-tale</i>)	III,	442
Indicatore delle pendenze (f. <i>Indicateur de déclivité</i> - t. <i>Neigungszeiger</i> - i. <i>Gradient-post, indicator of gradient</i>)	III,	410
Indicator of gradient, ingl. (V. <i>Indicatore delle pendenze</i>)	III,	410
Indice (del manometro) (f. <i>Aiguille</i> - t. <i>Zeiger</i> - i. <i>Pointer</i>)	I,	142
Inforatura delle boccole (V. <i>Piastra di guardia</i>)	II,	49 e
Iniettore (f. <i>Injecteur</i> - t. <i>Dampfstrahlpumpe, Injector</i> - i. <i>Injector</i>)	I,	116
Injecteur, franc. (V. <i>Iniettore</i>)	I,	116
Injector (der), ted. (V. <i>Iniettore</i>)	I,	116
Injector, ingl. (V. <i>Iniettore</i>)	I,	116
Innere Steuerung (die), ted. (V. <i>Distributore interno</i>)	II,	129
Innere Ueberdeckung (die), ted. (V. <i>Ricoprimento interno</i>)	II,	136
Innere Voreilung (die), ted. (V. <i>Anticipazione alla scarica</i>)	II,	135
Iron-bars, ingl. (V. <i>Ferro in sbarre</i>)	III,	7
Iron-sheets, ingl. (V. <i>Ferro in lamiera</i>)	III,	5
Iron-tube, ingl. (V. <i>Tubo in ferro</i>)	III,	9
Inside-lap, ingl. (V. <i>Ricoprimento interno</i>)	II,	136
Inside-lead, ingl. (V. <i>Anticipazione alla scarica</i>)	II,	135
Interior-cylinders Locomotive, ingl. (V. <i>Locomotiva a cilindri interni</i>)	II,	73
Intermediate station, ingl. (V. <i>Stazione intermedia o di transito</i>)	III,	439
Introduction de la vapeur, franc. (V. <i>Introduzione del vapore</i>)	II,	133
Introduzione del vapore (f. <i>Introduction, Admission de la vapeur</i> - t. <i>Einströmen des Dampfes</i> - i. <i>Admission</i>)	II,	133
Invert, ingl. (V. <i>Arco rovescio</i>)	III,	398
Inverted arch, ingl. (V. <i>Arco rovescio</i>)	III,	398

J

Joint cautchouch-tube, ingl. (V. <i>Tubo d'accoppiamento di gomma elastica</i>)	I,	110
Joint en porte en faux, franc. (V. <i>Giunto sospeso</i>)	III,	402
Joint (leaned), ingl. (V. <i>Giunto appoggiato</i>)	III,	402
Joint longitudinale, franc. (V. <i>Giunzione longitudinale</i>)	I,	44
Joint-sleeper, ingl. (V. <i>Traversa di giunzione</i>)	III,	402
Joint sur appui, franc. (V. <i>Giunto appoggiato</i>)	III,	402
Joint (suspended), ingl. (V. <i>Giunto sospeso</i>)	III,	404
Joint transversale, franc. (V. <i>Giunzione trasversale</i>)	I,	42

K

Kaliumeisencyanür (das), ted. (V. <i>Prussiato giallo di potassa</i>)	III,	17
Kautchouck (das), ted. (V. <i>Gomma elastica</i>)	I,	142
Keil (der), ted. (V. <i>Copiglia</i>)	I,	169
Keep, ingl. (V. <i>Sottoboccola</i>)	II,	44
Keilring (der), ted. (V. <i>Viera</i>)	I,	73
Kessel (der), ted. (V. <i>Caldaja</i>)	I,	35

	Vol.	Pag.
Kesselstein (der), ted. (V. <i>Incrostazione</i>)	I,	180
Kesselträger (der), ted. (V. <i>Sostegno della caldaia</i>)	II,	7
Kesselventil (das), ted. (V. <i>Valvola d'alimentazione automatica della caldaia</i>)	I,	113
Kesselverankerung (die), ted. (V. <i>Armatura della caldaia</i>)	I,	75
Kettenbremse (die), ted. (V. <i>Freno a catena</i>)	II,	245
Kieswagen (der), ted. (V. <i>Carro da ghiaia</i>)	III,	558
Kippwagen (der), ted. (V. <i>Carro a bilico</i>)	III,	558
Kleines Kopfende (das), ted. (V. <i>Testa piccola della biella</i>)	II,	99
Klinke (die), ted. (V. <i>Chiusura a saliscendi</i>)	I,	56
Klotz der Stosfedern (der), ted. (V. <i>Scarpa per molla da respintore</i>)	III,	545
Knaggen (die pl.), ted. (V. <i>Ritegni</i>)	II,	26
Knot, ingl. (V. <i>Risalto</i>)	II,	59
Kohlenabladeplatz (der), ted. (V. <i>Deposito di combustibili</i>)	III,	447
Kohlenladebühne (die), ted. (V. <i>Deposito di combustibili</i>)	III,	447
Kohlenstürzgerüst (das), ted. (V. <i>Deposito di combustibili</i>)	III,	447
Kohlentheer (der), ted. (V. <i>Catrame</i>)	III,	15
Kohlenwagen (der), ted. (V. <i>Carro da carbone</i>)	III,	558
Kolben (der), ted. (V. <i>Stantuffo</i>)	I, 108 e II,	72 e 82
Kolbendeckel (der), ted. (V. <i>Corpo dello stantuffo</i>)	II,	82
Kolbenfeder (der), ted. (V. <i>Molla dello stantuffo</i>)	II,	263
Kolbenhub (der), ted. (V. <i>Corsa dello stantuffo</i>)	II,	121
Kolbenkörper (der), ted. (V. <i>Corpo dello stantuffo</i>)	II,	82
Kolbenring (der), ted. (V. <i>Anello dello stantuffo</i>)	II,	85
Kolbenrohr (das), ted. (V. <i>Corpo di pompa</i>)	I,	108
Kolbenstange (die), ted. (V. <i>Asta dello stantuffo</i>)	I,	108
Kolbenstange (die), ted. (V. <i>Gambo dello stantuffo</i>)	II,	71 e 83
Kolbenstangenkopf (der), ted. (V. <i>Testa a croce dello stantuffo</i>)	II,	86
Königsstuhl (der), ted. (V. <i>Pernio centrale</i>)	III,	433
Kopf (der Schiene) (der), ted. (V. <i>Fungo della ruotaia</i>)	III,	399
Kopfschwelle (die), ted. (V. <i>Traversa di testa</i>)	II,	15
Kopfstation (die), ted. (V. <i>Stazione di testa</i>)	III,	439
Kreuzkopf (der), ted. (V. <i>Testa a croce dello stantuffo</i>)	II,	86
Kreuzkopfholz (der), ted. (V. <i>Pernio della testa a croce</i>)	II,	87
Kreuzrohr (das), ted. (V. <i>Tubo biforcato</i>)	I,	160
Kronbreite des Ballasts (die), ted. (V. <i>Larghezza della massicciata</i>)	III,	395
Kugelscharniere (die), ted. (V. <i>Giunto a ginocchiera</i>)	I,	110
Kuhräumer (der), ted. (V. <i>Cacciavacche</i>)	II,	20
Kupferbarren (die), ted. (V. <i>Rame in sbarre</i>)	III,	3
Kupferbleche (die), ted. (V. <i>Rame in lamiera</i>)	III,	3
Kupferrohre (die pl.), ted. (V. <i>Rame in tubi</i>)	III,	4
Kuppelungsbolzen (der), ted. (V. <i>Perno d'accoppiamento</i>)	II,	22
Kuppelungstange (die), ted. (V. <i>Asta di trazione</i>)	II,	22
Kuppelstange (die), ted. (V. <i>Biella d'accoppiamento</i>)	II,	98
Kurbel (der), ted. (V. <i>Manovella</i>)	II,	93
Kurbelstange (die), ted. (V. <i>Biella motrice</i>)	II,	98
Kurbelstangenkopf (der), ted. (V. <i>Testa di biella</i>)	II,	98-
Kurbelzapfen (der), ted. (V. <i>Perno della manovella</i>)	II,	37 e 93

L

	Vol.	Pag.
Lacet, franc. (V. <i>Moto di serpeggiamento</i>)	II,	220
Lademass (das), ted. (V. <i>Sagoma di carico</i>)	III,	392
Ladeprofil (das), ted. (V. <i>Sagoma di carico</i>)	III,	392
Lagerkasten (der), ted. (V. <i>Boccola, parte superiore</i>)	II,	44
Lagerobertheil (der), ted. (V. <i>Boccola, parte superiore</i>)	II,	44
Lagerschaale (die), ted. (V. <i>Cuscinetto</i>)	II,	44
Lagerunterkasten (der), ted. (V. <i>Sottoboccola</i>)	II,	44
Lageruntertheil (der), ted. (V. <i>Sottoboccola</i>)	II,	44
Laiton, franc. (V. <i>Ottone</i>)	III,	15
Lame, franc. (V. <i>Foglia delle molle</i>)	II,	57
Lamiera (f. <i>Tole, plaque</i> - t. <i>Platte, Blech</i> - i. <i>Sheet, metal-plate</i>)	I,	41
Lancia o gancio da fuoco (f. <i>Pique feu</i> - t. <i>Stochereisen, Schür-eisen, Feuerhaken</i> - i. <i>Poker, fire-hook</i>)	I,	56
Langkessel (der), ted. (V. <i>Corpo cilindrico</i>)	I,	40
Langschwelle (die), ted. (V. <i>Longarina</i>)	III,	401
Langsfuge (die), ted. (V. <i>Giunzione longitudinale</i>)	I,	44
Langträger (der), ted. (V. <i>Fianchi o fiancate</i>)	II,	2
Larch, ingl. (V. <i>Larice</i>)	III,	408
Largeur du ballast en haut, franc. (V. <i>Larghezza della massicciata</i>)	III,	395
Larghezza della massiciata (f. <i>Largeur du ballast en haut</i> - t. <i>Kronbreite des Ballast</i> - i. <i>Width of the top of the ballast</i>)	III,	395
Larice (f. <i>Mélèze</i> - t. <i>Lerchenholz</i> - i. <i>Larch</i>)	III,	408
Lasche (die), ted. (V. <i>Stecca</i>)	III,	402
Lastzuglocomotive (die), ted. (V. <i>Locomotiva per treni merci</i>)	II,	211
Latch, ingl. (V. <i>Chiusura a saliscendi</i>)	I,	56
Latch (to) the rail foot, ingl. (V. <i>Tacca delle ruotaie</i>)	III,	405
Lateral-plates, ingl. (V. <i>Fianchi del focolaio</i>)	I,	53
Latten, latten-brass, ingl. (V. <i>Ottone</i>)	III,	15
Latun (das), ted. (V. <i>Ottone</i>)	III,	15
Laufachse (die), ted. (V. <i>Ruote portanti</i>)	II,	36
Laufrad (das), ted. (V. <i>Ruota o rotella</i>)	III,	433
Laufräder (die plur.), ted. (V. <i>Ruote portanti</i>)	II,	36
Laufkranz (der), ted. (V. <i>Ruotaia di scorrimento delle piattaforme</i>)	III,	434
Lead-angle, ingl. (V. <i>Avanzo angolare</i>)	II,	133
Leaned joint, ingl. (V. <i>Giunto appoggiato</i>)	III,	402
Leather-expanding, ingl. (V. <i>Molla dello stantuffo del freno</i>)	II,	263
Leave, ingl. (V. <i>Foglia delle molle</i>)	II,	57
Lederstulpe (die), ted. (V. <i>Rivestimento di cuoio</i>)	II,	263
Legna (f. <i>Bois à brûler</i> - t. <i>Brennholz, Holz</i> - i. <i>Wood, fire-wood</i>)	III,	27
Leiste (die), ted. (V. <i>Listello</i>)	II,	12
Lembi della valvola a cassetto (f. <i>Bandes du tiroir</i> - t. <i>Schieberlappen</i> - i. <i>Slide-valve lapses</i>)	II,	129
Lerchenholz (das), ted. (V. <i>Larice</i>)	III,	408
Léssive de sang, franc. (V. <i>Prussiato giallo di potassa</i>)	III,	13

Leva ad angolo del freno (f. <i>Levier coudé du frein</i> - t. <i>Bremswinkelhebel</i> - i. <i>Brake angle-lever</i>)	III, 549
Leva della distribuzione (f. <i>Levier de distribution ou de changement de marche</i> - t. <i>Steuerungshebel</i> - i. <i>Link-lever, reversing-handle, reversing-gear</i>)	II, 181 e 188
Leva dell'albero del freno (f. <i>Levier de l'arbre du frein</i> - t. <i>Bremshebel</i> - i. <i>Brake-lever</i>)	III, 549
Leva del regolatore (V. <i>Manovella del regolatore</i>)	I, 162
Leva doppia (piccola) del freno (f. <i>Double levier du frein</i> - t. <i>Bremsdoppelhebel</i> - i. <i>Brake double-lever</i>)	III, 549
Level-crossing, ingl. (V. <i>Passaggio a livello</i>)	III, 409
Levier coudé du frein, franc. (V. <i>Leva ad angolo del freno</i>)	III, 549
Levier de changement de marche, franc. (V. <i>Leva della distribuzione</i>)	II, 181
Levier de l'arbre du frein, franc. (V. <i>Leva dell'albero del freno</i>)	III, 549
Levier de manoeuvre, franc. (V. <i>Manovella dello scambio</i>)	III, 421
Levier de distribution, franc. (V. <i>Leva della distribuzione</i>)	II, 181
Levier du regulateur, franc. (V. <i>Manovella del regolatore</i>)	I, 162
Liner, ingl. (V. <i>Grossezza o ringrosso</i>)	III, 514
Lingua (f. <i>Queue</i> - t. <i>Zunge</i> - i. <i>Tongue</i>)	II, 14
Lingua dello scambio, o ruotaia a lingua (f. <i>Aiguille de changement de voie</i> - t. <i>Zungenschiene, Weichenzunge</i> - i. <i>Sliding-tongue, switch-tongue, tong of the point</i>)	III, 413
Linguetta girevole (V. <i>Fermaglio</i>)	I, 67
Lignite (f. <i>Lignite</i> - t. <i>Braunkohle</i> - i. <i>Brown-coal, earth-coal</i>)	III, 23
Lignite, franc. (V. <i>Lignite</i>)	III, 23
Lineare Voreilung (die), ted. (V. <i>Anticipazione all'introduzione</i>)	II, 135
Link, ingl. (V. <i>Settore</i>)	II, 173
Link-block, ingl. (V. <i>Scorritoio</i>)	II, 174
Link-lever, ingl. (V. <i>Leva della distribuzione</i>)	II, 181
Listel, ingl. (V. <i>Listello</i>)	II, 12
Listello (f. <i>Bandelette</i> - t. <i>Leiste</i> - i. <i>Listel</i>)	II, 12
Livello d'acqua (f. <i>Niveau d'eau</i> - t. <i>Wasserstand</i> - i. <i>Water-line</i>)	I, 104
Locomotiva a carrello o sterzo girevole (f. <i>Locomotive à train mobile</i> - t. <i>Locomotive mit beweglichem Radgestelle</i> - i. <i>Bogie-engine</i>)	II, 214
Locomotiva a cilindri esterni (f. <i>Locomotive à cylindres extérieurs</i> - t. <i>Locomotive mit äusseren Cylindern</i> - i. <i>Outside-cylinders locomotive</i>)	II, 73
Locomotiva a cilindri interni (f. <i>Locomotive à cylindres intérieurs</i> - t. <i>Locomotive mit inneren Cylindern</i> - i. <i>Interior-cylinders locomotive</i>)	II, 73
Locomotiva a grande velocità (V. <i>Locomotiva a ruote libere</i>)	II, 210
Locomotiva a 4 R. accoppiate (f. <i>Locomotive à quatre roues couplées</i> - t. <i>Locomotive mit vier gekuppelten-Rädern</i> - i. <i>Four-wheel coupled engine</i>)	II, 210
Locomotiva a ruote libere (f. <i>Locomotives à roues libres, locomotive à grande vitesse</i> - t. <i>Schnellzugslocomotive, Eilzugslocomotive</i> - i. <i>Single engine, Express-locomotive</i>)	II, 210
Locomotiva con assi scorrevoli o radiali (f. <i>Locomotive avec</i>	

	Vol. Pag.
<i>essieux à boîtes radiales</i> - t. <i>Locomotive mit Lenkachsen, mit verschiebbaren Achsen</i> - i. <i>Locomotive with cross-sliding axles</i>	II, 214
Locomotiva da manovre (f. <i>Locomotive de manœuvre, pour le service de gare</i> - t. <i>Rangirmaschine</i> - i. <i>Locomotive for switching</i>)	II, 213
Locomotiva da montagna (f. <i>Locomotive pour fortes rampes</i> - t. <i>Bergbahnlocomotive</i> - i. <i>Locomotive for gradients</i>)	II, 212
Locomotiva per treni merci (f. <i>Locomotive à marchandises</i> - t. <i>Lastzuglocomotive, Güterzugmaschine, Locomotive für Güterzüge</i> - i. <i>Goods-locomotive</i>)	II, 211
Locomotiva per treni omnibus (f. <i>Locomotive pour trains omnibus</i> - t. <i>Personenzug-locomotive</i> - i. <i>Passenger-trains engine</i>)	II, 211
Locomotiva-tender (f. <i>Locomotive-tender</i> - t. <i>Tendermaschine, Tenderlocomotive</i> - i. <i>Tank-engine</i>)	II, 243
Locomotiva à cylindres extérieurs, franc. (V. <i>Locomotiva a cilindri esterni</i>)	II, 73
Locomotive à cylindres intérieurs, franc. (V. <i>Locomotiva a cilindri interni</i>)	II, 73
Locomotive à grande vitesse, franc. (V. <i>Locomotiva a grande velocità</i>)	II, 210
Locomotive à marchandises, franc. (V. <i>Locomotiva per treni merci</i>)	II, 211
Locomotive à quatre roues couplées, ou à deux essieux couplés, franc. (V. <i>Locomotiva a 4 R. accoppiate</i>)	II, 210
Locomotive à roues libres, franc. (V. <i>Locomotiva a ruote libere</i>)	II, 210
Locomotive à train mobile, franc. (V. <i>Locomotiva a carrello</i>)	II, 214
Locomotive avec essieux à boîtes radiales, franc. (V. <i>Locomotiva con assi radiali</i>)	II, 214
Locomotive de manœuvre, franc. (V. <i>Locomotiva da manovre</i>)	II, 213
Locomotive-depot, ingl. (V. <i>Deposito di locomotive</i>)	III, 447
Locomotive for gradients, ingl. (V. <i>Locomotiva da montagna</i>)	II, 212
Locomotive for switching, ingl. (V. <i>Locomotiva da manovre</i>)	II, 213
Locomotive für Güterzüge (die), ted. (V. <i>Locomotiva per treni merci</i>)	II, 211
Locomotive mit äussern Cylindern (die), ted. (V. <i>Locomotiva a cilindri esterni</i>)	II, 73
Locomotive mit beweglichem Radgestelle (die), ted. (V. <i>Locomotiva a carrello</i>)	II, 214
Locomotive mit inneren Cylindern (die), ted. (V. <i>Locomotiva a cilindri interni</i>)	II, 73
Locomotive mit Lenkachsen, mit verschiebbaren Achsen (die), ted. (V. <i>Locomotiva con assi radiali</i>)	II, 214
Locomotive mit viergekuppelten Rädern (die), ted. (V. <i>Locomotiva a 4 R. accoppiate</i>)	II, 210
Locomotive pour le service de gare, franc. (V. <i>Locomotiva da manovre</i>)	II, 213
Locomotive pour fortes rampes, franc. (V. <i>Locomotiva da montagna</i>)	II, 212

	Vol. Pag.
Locomotive pour trains omnibus, franc. (V. <i>Locomotiva per treni omnibus</i>)	II, 211
Locomotive-tender, franc. (V. <i>Locomotiva-tender</i>)	II, 243
Locomotive with cross-sliding axles, ingl. (V. <i>Locomotiva con assi radiali</i>)	II, 214
Locomotivremise (die), ted. (V. <i>Deposito di locomotive</i>)	III, 447
Locomotivschuppen (der), ted. (V. <i>Deposito di locomotive</i>)	III, 447
Longarina (f. <i>Longuerine</i> - t. <i>Langschwelle</i> - i. <i>Longitudinal-sleeper</i>)	III, 401
Longerons, franc. (V. <i>Fianchi o fiancate</i>)	II, 2
Longitudinal-joint, ingl. (V. <i>Giunzione longitudinale</i>)	I, 44
Longitudinal-sleeper, ingl. (V. <i>Longarina</i>)	III, 401
Longuerine, franc. (V. <i>Longarina</i>)	III, 401
Loop-curve, ingl. (V. <i>Curva serpeggiante</i>)	II, 152
Loosening-bell, ingl. (V. <i>Campana di allentamento</i>)	II, 272
Loquet, franc. (V. <i>Chiusura a saliscendi</i>)	I, 56
Losglocke (die), ted. (V. <i>Campana di allentamento</i>)	II, 272
Lowry (der), ted. (V. <i>Carro aperto da merci, carro piatto</i>)	III, 558
Lubrificateur, franc. (V. <i>Vaso ungitore</i>)	II, 110
Lubrication-cock, ingl. (V. <i>Robinetto d'ungimento</i>)	I, 164
Lubricator, ingl. (V. <i>Vaso ungitore</i>)	II, 110
Luci della distribuzione (f. <i>Lumières</i> - t. <i>Dampfeintrittsöffnungen</i> - i. <i>Admitting-ports</i>)	II, 73
Lucignolo (V. <i>Stoppino</i>)	III, 527
Luftdruckbremse (die), ted. (V. <i>Freno pneumatico</i>)	II, 245
Luftzug (der), ted. (V. <i>Tirante d'aria</i>)	I, 66
Luggage, ingl. (V. <i>Bagaglio</i>)	III, 552
Luggage-van, ingl. (V. <i>Bagagliaio</i>)	III, 556
Lumières, franc. (V. <i>Luci della distribuzione</i>)	II, 73

M

Macchina a espansione (f. <i>Machine à détente</i> - t. <i>Expansionsmaschine</i> - i. <i>Expansion-engine</i>)	II, 122
Macchina a punzonare, o punzonatrice (f. <i>Découpoir, machine à poinçonner</i> - t. <i>Durchschnittmaschine</i> - i. <i>Punching-machine</i>)	II, 62
Machine à détente, franc. (V. <i>Macchina a espansione</i>)	II, 122
Machine à percer, franc. (V. <i>Trapano</i>)	II, 62
Machine à poinçonner (V. <i>Macchina a punzonare</i>)	II, 62
Maglia del tenditore (f. <i>Manille, Chaînon</i> - t. <i>Schraubenkupplungsbügel</i> - i. <i>Screvo-coupling link</i>)	III, 540
Main driving-wheels, ingl. (V. <i>Ruote motrici</i>)	II, 36
Main-reservoir, ingl. (V. <i>Serbatoio principale</i>)	II, 256
Maitresse feuille, franc. (V. <i>Foglia madre</i>)	II, 57
Maitresse lame, franc. (V. <i>Foglia madre</i>)	II, 57
Mamelon, franc. (V. <i>Risalto</i>)	II, 59
Manche, franc. (V. <i>Manubrio</i>)	I, 103
Mandrin conique, franc. (V. <i>Spina conica</i>)	I, 71

	Vol.	Pag.
Maneggio ad ingranaggi (f. <i>Treuil à engranages</i> - t. <i>Winde mit Zahnrädern</i> - i. <i>Rack and pinion</i>)	III,	434
Man-hole, ingl. (V. <i>Passo d'uomo</i>)	I,	180
Manille du tendeur (V. <i>Maglia del tenditore</i>)	III,	540
Manivelle, franc. (V. <i>Manovella</i>)	II,	98
Manivelle du frein, franc. (V. <i>Freno a mano</i>)	III,	547
Manivelle du frein, franc. (V. <i>Manovella del freno</i>)	II,	239
Manivelle du régulateur, franc. (V. <i>Manovella del regolatore</i>)	I,	162
Manivelle du tendeur, franc. (V. <i>Manubrio del tenditore</i>)	III,	540
Manloch (das), ted. (V. <i>Passo d'uomo</i>)	I,	180
Manomètre à diaphragme métallique, franc. (V. <i>Manometro con diaframma metallico</i>)	I,	148
Manomètre Bourdon (V. <i>Manometro con molla a tubo</i>)	I,	140
Manomètre métallique, franc. (V. <i>Manometro metallico</i>)	I,	140
Manometro Bourdon (V. <i>Manometro con molla a tubo</i>)	I,	140
Manometro con diaframma metallico (f. <i>Manomètre à diaphragme métallique</i> - t. <i>Plattenfedermanometer</i> - i. <i>Plattenspring steam-gauge</i>)	I,	148
Manometro con molla a tubo (f. <i>Manomètre Bourdon</i> - t. <i>Rohrenfedermanometer</i> - i. <i>Bent-tube steam-gauge</i>)	I,	140
Manometro metallico (f. <i>Manomètre métallique</i> - t. <i>Metalfedermanometer</i> - i. <i>Metallic manometer, metallic steam-gauge</i>)	I,	140
Manovella (f. <i>Manivelle</i> - t. <i>Kurbel</i> - i. <i>Crank</i>)	II,	98
Manovella del freno (f. <i>Manivelle du frein</i> - t. <i>Bremskurbel</i> - i. <i>Brake-crank</i>)	II, 239 e	III, 547
Manovella dello scambio (f. <i>Tige du croisement, levier de manœuvre</i> - t. <i>Weichenbock</i> - i. <i>Switch-box, point-box</i>)	III,	420
Manovella o leva del regolatore (f. <i>Manivelle ou levier du régulateur</i> - t. <i>Regulatorhebel</i> - i. <i>Throttle-lever</i>)	I,	162
Manubrio (f. <i>Manche</i> - t. <i>Griff</i> - i. <i>Handle</i>)	I,	103
Manubrio del tenditore (f. <i>Manivelle du tendeur</i> - t. <i>Hebel der Schraubenkupplung</i> - i. <i>Pendent lever of the screw-coupling</i>)	III,	540
Man-way, ingl. (V. <i>Passo d'uomo</i>)	I,	182
Martin-Siemens-Stahl (der), ted. (V. <i>Acciaio Martin-Siemens</i>)	III,	11
Martin-Siemens-Steel, ingl. (V. <i>Acciaio Martin-Siemens</i>)	III,	11
Maschinenhaus (das), ted. (V. <i>Deposito di locomotive</i>)	III,	447
Maschio creatore (f. <i>Taraud</i> - t. <i>Gewindbohrer, Schraubenbohrer, Schneidbohrer</i> - i. <i>Tap, screw-tap, taper-tap</i>)	III,	42
Massiccata o ballast (f. <i>Ballast</i> - t. <i>Bettungsmaterial</i> - i. <i>Ballast</i>)	III,	398
Mastice di minio (V. <i>Minio</i>)	I,	47
Mattonelle (f. <i>Briquettes</i> - t. <i>Briquets</i> - i. <i>Coal-bricks</i>)	III,	25
Mécanisme de distribution, franc. (V. <i>Distributore esterno</i>)	II,	129
Meccanismo di distribuzione (f. <i>Distribution</i> - t. <i>Steuerung</i> - i. <i>Steam-distribution</i>)	II,	121
Meccanismo pel cambiamento di marcia o di direzione (f. <i>Changement de marche</i> - t. <i>Umsteuerung</i> - i. <i>Reversing-gear</i>)	II,	149
Mèche, franc. (V. <i>Lucignolo o stoppino della boccaola</i>)	II, 44 e	III, 527
Mélèse, franc. (V. <i>Larice</i>)	III,	408

	Vol.	Pag.
Mennigkitt (der), ted. (V. <i>Minio</i>)	I,	47
Menottes de suspension, franc. (V. <i>Tirantini di sospensione</i>)	III,	535
Messing (das), ted. (V. <i>Ottone</i>)	III,	15
Metalldichtung (die), ted. (V. <i>Guarnitura metallica</i>)	II,	79
Metalfedermanometer (der), ted. (V. <i>Manometro metallico</i>)	I,	140
Metalleinlage (die), ted. (V. <i>Cuscinetto</i>)	II,	44
Metallic manometer, ingl. (V. <i>Manometro metallico</i>)	I,	140
Metallic steam-gauge, ingl. (V. <i>Manometro metallico</i>)	I,	140
Metalliederung (die), ted. (V. <i>Guarnitura metallica</i>)	II,	79
Metal-packing, ingl. (V. <i>Guarnitura metallica</i>)	II,	79
Metal-plate, ingl. (V. <i>Lamiere</i>)	I,	41
Minio o mastice di minio (f. <i>Minium</i> - t. <i>Mennigkitt</i> - i. <i>Red lead-minium</i>)	I,	47
Minium, franc. (V. <i>Minio</i>)	- I,	47
Mittelschwelle (die), ted. (V. <i>Traversa intermedia</i>)	III,	402
Mixed-train, ingl. (V. <i>Treno misto</i>)	III,	141
Molla (f. <i>Ressort</i> - t. <i>Feder</i> - i. <i>Spring</i>)	II,	54
Molla dello stantuffo (f. <i>Ressort du piston</i> - t. <i>Kolbenfeder</i> - i. <i>Packing-spring</i> , <i>Leather-expanding</i>)	II,	263
Molla di repulsione (f. <i>Ressort des tampons</i> - t. <i>Bufferfeder</i> - i. <i>Buffer-spring</i>)	II,	17
Molla di sospensione (f. <i>Ressort de suspension</i> - t. <i>Tragfeder</i> - i. <i>Bearing-spring</i>)	III,	511 e 533
Molla di trazione (f. <i>Ressort de traction</i> - t. <i>Zugfeder</i> - i. <i>Draw-spring</i>)	II, 22 e III,	512 e 542
Moto di galoppo (f. <i>Galop</i> - t. <i>Galopiren</i> - i. <i>Sliding</i>)	II,	220
Moto di rinculo o tangheggio (f. <i>Recul</i> , <i>tangage</i> - t. <i>Nicken</i> - i. <i>Overbalancing</i>)	II,	220
Moto di rullio (f. <i>Roulis</i> - t. <i>Schwanken</i> - i. <i>Rocking-motion</i>)	II,	220
Moto di serpeggiamento o beccheggio (f. <i>Lacet</i> - t. <i>Wanken</i> - i. <i>Tail-motion</i>)	II,	220
Moto d'ondeggio od ondulatorio (f. <i>Mouvement onduloire</i> - t. <i>Schwingung</i> , <i>Stampfen</i> - i. <i>Swing</i>)	II,	220
Moufle, franc. (V. <i>Taglia</i>)	II,	253
Mouvement onduloire, franc. (V. <i>Moto d'ondeggio</i>)	II,	220
Mozzo della ruota (f. <i>Moyeu</i> - t. <i>Nabe</i> - i. <i>Nave</i>)	II, 31 e III,	518
Moyeu, franc. (V. <i>Mozzo della ruota</i>)	II, 31 e III,	518
Mud-cock, ingl. (V. <i>Robinetto di spurgo dei cilindri</i>)	II,	79
Mud-holes, ingl. (V. <i>Portella di spurgo</i>)	I,	180
Munitionswagen (der), ted. (V. <i>Tender</i>)	II,	235

N

Nabe (die), ted. (V. <i>Mozzo della ruota</i>)	II, 31 e III,	518
Naphte, franc. (V. <i>Petrolio</i>)	III,	23
Naphtha (das), ted. (V. <i>Petrolio</i>)	III,	23
Naphtha, ingl. (V. <i>Petrolio</i>)	III,	23
Nave, ingl. (V. <i>Mozzo della ruota</i>)	II, 31 e III,	518
Neck, ingl. (V. <i>Colletto dell'asse</i>)	II,	28

	Vol.	Pag.
Necking, ingl. (V. <i>Anello della chiusura dei cilindri</i>)	II,	78
Neigung (die) des Herzstückes, ted. (V. <i>Inclinazione dello scambio</i>)	III,	424
Neigungszeiger (der), ted. (V. <i>Indicatore delle pendenze</i>)	III,	410
Nervatura (f. <i>Nervure</i> - t. <i>Rippe</i> - i. <i>Rib</i>)	II,	57
Nervure, franc. (V. <i>Nervatura</i>)	II,	57
Nicken (das), ted. (V. <i>Moto di rinculo</i>)	II,	220
Niveau d'eau, franc. (V. <i>Livello d'acqua</i>)	I,	104
Niveauübergang (der), ted. (V. <i>Passaggio a livello</i>)	III,	409
Notches of the sector, ingl. (V. <i>Tacche dell'arco graduato</i>)	II,	195
Noxious-space, ingl. (V. <i>Spazio nocivo</i>)	I, 113 e	II, 122

O

Oak, ingl. (V. <i>Quercia rovere</i>)	III,	408
Obere-lage (die), ted. (V. <i>Foglia madre</i>)	II,	57
Occhi delle molle (f. <i>Œils</i> - t. <i>Oese</i> - i. <i>Eyes</i>)	III,	535
Œils, franc. (V. <i>Occhi delle molle</i>)	III,	535
Oese (die plu.), ted. (V. <i>Occhi delle molle</i>)	III,	535
Offene Stangen (die), ted. (V. <i>Aste aperte degli eccentrici</i>)	II,	150
Offener Güterwagen (der), ted. (V. <i>Carro aperto da merci, carro piatto</i>)	III,	558
Oil-box, ingl. (V. <i>Boccola, parte superiore</i>)	II,	44
Open box-waggon, ingl. (V. <i>Carro aperto da merci, carro piatto</i>)	III,	558
Open goods-waggon, ingl. (V. <i>Carro aperto da merci, carro piatto</i>)	III,	558
Open rods, ingl. (V. <i>Aste aperte, degli eccentrici</i>)	II,	150
Orlo (f. <i>Collet</i> - t. <i>Flantsche</i> - i. <i>Flange</i>)	II,	77
Orlo del cerchione (f. <i>Rebord, boudin</i> - t. <i>Spurkrantz, Vorspringender Rand</i> - i. <i>Flange</i>)	II,	38
Ottone (f. <i>Laiton, cuivre jaune</i> - t. <i>Messing, Latun</i> - i. <i>Brass, Latten</i>)	III,	15
Outer-shell, ingl. (V. <i>Portafocolaio</i>)	I,	52
Outside crank-pin, ingl. (V. <i>Perno della manovella</i>)	II,	37
Outside-cylinders locomotive, ingl. (V. <i>Locomotiva a cilindri esterni</i>)	II,	73
Outside lap, ingl. (V. <i>Ricoprimento esterno</i>)	II,	136
Outside-lead, ingl. (V. <i>Anticipazione all'introduzione</i>)	II,	135
Oval (the tube-holes become), ingl. (V. <i>Ovalizzazione dei fori</i>)	III,	39
Ovalisation des trous, franc. (V. <i>Ovalizzazione dei fori</i>)	III,	39
Ovalizzazione dei fori (f. <i>Ovalisation des trous pour les tubes</i> - t. <i>Ovalwerden der Rohrlöcher</i> - i. <i>The tube-holes become oval</i>)	III,	39
Overbalancing, ingl. (V. <i>Moto di rinculo</i>)	II,	220
Overflow-pipe, ingl. (V. <i>Tubo di scarica dell'inietttore</i>)	I,	118
Over-hangin fire-box, ingl. (V. <i>Focolaio in sbalzo</i>)	II,	225
Overheating of the metal of the boiler, ingl. (V. <i>Colpo di fuoco</i>)	I,	106

P

	Vol.	Pag.
Packing, ingl. (V. <i>Guarnitura</i>)	II,	79
Packing-bolt, ingl. (V. <i>Chiavarda della chiusura</i>)	II,	79
Packing-spring, ingl. (V. <i>Molla dello stantuffo</i>)	II,	263
Packwagen (der), ted. (V. <i>Carro chiuso da merci</i>)	III,	558
Pad of cushion, ingl. (V. <i>Spazzola d'ungimento</i>)	III,	527
Pair of wheels, ingl. (V. <i>Asse montato</i>)	II,	28
Parascintille o parafaville (f. <i>Pare-étincelles, Grille des flam-</i> <i>mèches</i> - t. <i>Funkenfänger, Funkensieb</i> - i. <i>Spark-catcher,</i> <i>spark-preventer</i>)	I,	65 e 173
Pare-étincelles, franc. (V. <i>Parafaville</i>)	I,	65 e 173
Parois latérales, franc. (V. <i>Fianchi del focolaio</i>)	I,	53
Passage à niveau, franc. (V. <i>Passaggio a livello</i>)	III,	409
Passage de la vapeur, franc. (V. <i>Canale d'introduzione del</i> <i>vapore</i>)	II,	73
Passages de vapeur, franc. (V. <i>Canali di vapore</i>)	II,	79
Passaggio a livello (f. <i>Passage à niveau</i> - t. <i>Wegeübergang,</i> <i>Niveauübergang</i> - i. <i>Level-crossing</i>)	III,	409
Passenger-carriage, ingl. (V. <i>Vettura o carrozza</i>)	III,	556
Passengers-station, ingl. (V. <i>Stazione per viaggiatori</i>)	III,	439
Passenger-trains engine, ingl. (V. <i>Locomotiva per treni omnibus</i>)	II,	211
Passenger-train, ingl. (V. <i>Treno viaggiatori</i>)	III,	141
Passo della locomotiva (f. <i>Empâtement, Ecartement des essieux</i> - t. <i>Radstand</i> - i. <i>Total wheel-base</i>)	II,	214
Passo d'uomo (f. <i>Trou d'homme</i> - t. <i>Fahrloch, Mannloch</i> - i. <i>Man-hole, Man-way</i>)	I,	182
Passo o base della locomotiva (f. <i>Empâtement</i> - t. <i>Radstand</i> - i. <i>Wheel-base</i>)	I,	58
Patinage, franc. (V. <i>Slittamento</i>)	II,	204
Patin de rail, franc. (V. <i>Piede della ruotaia</i>)	III,	399
Patins, franc. (V. <i>Slitte</i>)	II,	11 e 87
Pattes d'araignée, franc. (V. <i>Scanalature del cuscinetto</i>)	III,	526
Peat, ingl. (V. <i>Torba</i>)	III,	23
Pech (das), ted. (V. <i>Catrame</i>)	III,	15
Peg, ingl. (V. <i>Tappo fusibile</i>)	I,	106
Pendent lever of the screw-coupling, ingl. (V. <i>Manubrio del</i> <i>tenditore</i>)	III,	540
Pernio centrale (f. <i>Pivot central</i> - t. <i>Königstuhl</i> - i. <i>Central</i> <i>pivot</i>)	III,	433
Perno della manovella, bottone della manovella (f. <i>Bouton de</i> <i>manivelle</i> - t. <i>Kurbelzapfen</i> - i. <i>Outside crank-pin</i>)	II,	37
Pernio della testa a croce (f. <i>Tourillon de la crosse</i> - t. <i>Kreuz-</i> <i>kopfbolzen</i> - i. <i>Wrist-pin</i>)!	II,	87
Pernio o bottone della manovella (f. <i>Bouton de manivelle</i> - t. <i>Kuppelzapfen, Kurbelzapfen</i> - i. <i>Crank-pin</i>)	II,	93

	Vol. Pag.
Perno d'accoppiamento (f. <i>Piton d'attelage</i> - t. <i>Kuppelungsbolzen</i> - i. <i>Coupling-bolt, draw-bolt, drag-bolt</i>)	II, 22
Permanent-way, ingl. (V. <i>Binario</i>)	III, 399
Personenbahnhof (der), ted. (V. <i>Stazione per viaggiatori</i>)	III, 439
Personenzug (der), ted. (V. <i>Treno viaggiatori</i>)	III, 141
Personenzug Locomotive (die), ted. (V. <i>Locomotiva per treni omnibus</i>)	II, 211
Personenwagen (der), ted. (V. <i>Carrozza</i>)	III, 556
Peso aderente (f. <i>Poids adhérent</i> - t. <i>Adhärirendes Gewicht</i> - i. <i>Adhesive weight</i>)	II, 204
Petite tête, franc. (V. <i>Testa piccola delle bielle</i>)	II, 99
Pétrole, franc. (V. <i>Petrolio</i>)	III, 23
Petroleum (das), ted. (V. <i>Petrolio</i>)	III, 23
Petroleum, ingl. (V. <i>Petrolio</i>)	III, 23
Petrolio (f. <i>Pétrole naphte</i> - t. <i>Steinöl, Petroleum, Naphta</i> - i. <i>Naphte, Petroleum</i>)	III, 23
Pfannenstein (der), ted. (V. <i>Incrostazione</i>)	I, 180
Pferdstall (der), ted. (V. <i>Stallo</i>)	III, 557
Pferdtransportwagen (der), ted. (V. <i>Carro scuderia</i>)	III, 557
Pferdwagen (der), ted. (V. <i>Carro scuderia</i>)	III, 557
Piaffaforma girevole (f. <i>Plaque tournante, Plate-forme, Pont-tournant</i> - t. <i>Drehscheibe, Drehebrücke</i> - i. <i>Engine and tender turn-table, Turn-bridge, turning-platform</i>)	III, 431
Piastra della porta (f. <i>Plaque de la porte</i> - t. <i>Rückwand</i> - i. <i>Back-plate</i>)	I, 53
Piastra di guardia o guida delle boccole (f. <i>Plaque de garde</i> - t. <i>Achsbacken, Achsengabel</i> - i. <i>Azle-guard, horn-block, frame-leg</i>)	II, 49 e III, 511 e 529
Piastra di repulsione (f. <i>Platine du ressort de choc</i> - t. <i>Stossplatte</i> - i. <i>Buffing-plate</i>)	II, 24
Piastra tubulare (f. <i>Plaque tubulaire</i> - t. <i>Rohrwand</i> - i. <i>Tube-plate</i>)	I, 53
Pied-droit, franc. (V. <i>Piedritto</i>)	III, 398
Piede o base della ruotaia (f. <i>Patin de rail</i> - t. <i>Fuss</i> - i. <i>Flat bottom of the rail</i>)	III, 399
Piè di molla, o scarpa della molla di sospensione (f. <i>Sabot</i> - t. <i>Tragfederschuh</i> - i. <i>Bearing-spring shoe</i>)	III, 537
Piedritto (f. <i>Pied-droit</i> - t. <i>Widerlager</i> - i. <i>Abutement, spring-wall</i>)	III, 398
Piena pressione (f. <i>Pleine pression</i> - t. <i>Volldruck</i> - i. <i>Total pressure</i>)	II, 122
Pilot, ingl. (V. <i>Cacciavacche</i>)	II, 20
Pin, ingl. (V. <i>Copiglia</i>)	I, 169 e II, 112
Pince de jonction, franc. (V. <i>Unghia delle lamiere</i>)	I, 43
Pique feu, franc. (V. <i>Lancia da fuoco</i>)	I, 56
Piston, franc. (V. <i>Stantuffo</i>)	II, 72 e 82
Piston, ingl. (V. <i>Stantuffo</i>)	II, 72 e 82
Piston-rod, ingl. (V. <i>Gambo dello stantuffo</i>)	II, 72 e 83
Piston-head, ingl. (V. <i>Corpo dello stantuffo</i>)	II, 83
Piston leather-packing, ingl. (V. <i>Rivestimento di cuoio</i>)	II, 263

	Vol.	Pag.
Piston-ring, ingl. (V. <i>Anello dello stantuffo</i>)	II,	85
Piston-rod, ingl. (V. <i>Asta dello stantuffo</i>)	I,	108
Piston's travel, ingl. (V. <i>Corsa dello stantuffo</i>)	II,	121
Pitch, ingl. (V. <i>Catrame</i>)	III,	15
Pitch-black, ingl. (V. <i>Catrame</i>)	III,	15
Pit-coal, ingl. (V. <i>Carbon fossile</i>)	III,	23
Piton d'attelage, franc. (V. <i>Perno d'accoppiamento</i>)	II,	22
Pivot central, franc. (V. <i>Pernio centrale</i>)	III,	433
Pivoter, franc. (V. <i>Slittamento</i>)	II,	204
Plaque, franc. (V. <i>Lamiera</i>)	I,	41
Plaque de garde, franc. (V. <i>Piastra di guardia</i>)	II,	49
Plaque de la porte, franc. (V. <i>Piastra della porta</i>)	I,	53
Plaque tournante, franc. (V. <i>Piattaforma girevole</i>)	III,	431
Plaque tubulaire, franc. (V. <i>Piastra tubulare</i>)	I,	53
Plateau du piston, franc. (V. <i>Corpo dello stantuffo</i>)	II,	83
Plateforme de la voie, franc. (V. <i>Corpo stradale</i>)	III,	390
Plate-forme, franc. (V. <i>Piattaforma girevole</i>)	III,	431
Plate-wheel, ingl. (V. <i>Ruota a disco</i>)	II,	33
Platine du ressort de choc, franc. (V. <i>Piastra di repulsione</i>)	II,	24
Platte (die), ted. (V. <i>Lamiera</i>)	I,	41
Plattenfedermanometer (der), ted. (V. <i>Manometro con diaframma metallico</i>)	I,	142
Pleine pression, franc. (V. <i>Piena pressione</i>)	II,	122
Pleuelstange (die), ted. (V. <i>Biella motrice</i>)	II,	73
Pneumatic-brake, ingl. (V. <i>Freno pneumatico</i>)	II,	245
Pneumatische Schnellbremse (die), ted. (V. <i>Freno pneumatico</i>)	II,	245
Poker, ingl. (V. <i>Lancia da fuoco</i>)	I,	56
Poids adhérent, franc. (V. <i>Peso aderente</i>)	II,	204
Point, ingl. (V. <i>Scambio</i>)	III,	411
Point-box, ingl. (V. <i>Manovella dello scambio</i>)	III,	420
Pointe du cœur, franc. (V. <i>Punta del cuore</i>)	III,	413
Pointe de cœur du changement de voie, franc. (V. <i>Punta di cuore</i>)	III,	423
Pointer, ingl. (V. <i>Indice</i>)	I,	142
Point mort, franc. (V. <i>Punto morto</i>)	II,	121
Polsterträger (der), ted. (V. <i>Spazzola d'ungimento</i>)	III,	527
Pont, franc. (V. <i>Ponte</i>)	III,	390
Ponte (f. <i>Pont</i> - t. <i>Brücke</i> - i. <i>Bridge</i>)	III,	391 e 398
Ponte girevole (f. <i>Pont-tournant</i> - t. <i>Drehbrücke</i> - i. <i>Turn-bridge</i>)	III,	399
Pont-tournant, franc. (V. <i>Piattaforma girevole</i>)	III,	431
Pont-tournant, franc. (V. <i>Ponte girevole</i>)	III,	399
Porta-ceppi (f. <i>Porte-sabots</i> - t. <i>Bremsschuh</i> - i. <i>Brake-shoe</i>)	II, 239, III,	550
Porta del focolaio (f. <i>Porte du foyer</i> - t. <i>Feuerthür</i> - i. <i>Fire-door</i>)	I,	54
Portafocolaio (f. <i>Porte-foyer, enveloppe du foyer</i> - t. <i>Feuerbüchsmantel</i> - i. <i>Fire-box shell, outer-shell</i>)	I,	52
Porte du foyer, franc. (V. <i>Porta del focolaio</i>)	I,	54
Porte-foyer, franc. (V. <i>Portafocolaio</i>)	I,	52
Portelle o bocche di spurgo (f. <i>Trous à nettoyage</i> - t. <i>Schlammlöcher</i> - i. <i>Mud-holes, cleaning-doors</i>)	I,	180

	Vol.	Pag.
Porte-sabots, franc. (V. <i>Porta-ceppi</i>)	II,	239
Position of the wheels, ingl. (V. <i>Scartamento degli assi</i>)	III,	515
Poulie d'excentrique, franc. (V. <i>Puleggia d'eccentrico</i>)	II, 130 e	176
Presse-étoupe, franc. (V. <i>Premi-stoppa</i>)	II,	78
Pressure-bell, ingl. (V. <i>Campana di pressione</i>)	II,	272
Premi-stoppa (f. <i>Presse-étoupe</i> - t. <i>Stopfbüchsendeckel</i> - i. <i>Gland of the stuffing-box</i>)	II,	78
Pressure-valve, ingl. (V. <i>Valvola premente</i>)	I,	112
Priming, ingl. (V. <i>Spruzzo d'acqua dal camino</i>)	I,	160
Prismatführung (die), ted. (V. <i>Asta quadrata della valvola</i>)	II,	168
Probirhähne (die pl.), ted. (V. <i>Robinetti di prova</i>)	I,	103
Projection d'eau, franc. (V. <i>Spruzzo d'acqua dal camino</i>)	I,	160
Protection of cuttings, ingl. (V. <i>Rivestimento con piantagioni</i>)	III,	396
Prussiate jaune de potasse, franc. (V. <i>Prussiato giallo di potassa</i>)	III,	17
Prussiato giallo di potassa (f. <i>Prussiate jaune de potasse</i> , <i>Ferrocyanure de potassium</i> , <i>Cyanoferrure de potassium jaune</i> , <i>Lessive de sang</i> - t. <i>Kaliuneisencyanür</i> , <i>Ferrocyankalium</i> , <i>Blausaureskali</i> , <i>gelbes Blutlaugensalz</i> - i. <i>Yellow prussiate of potash</i> , <i>Ferrocyanonide of potassium</i>)	III,	17
Pump-barrel, ingl. (V. <i>Corpo di pompa</i>)	I,	108
Pumpenstiefel (der), ted. (V. <i>Corpo di pompa</i>)	I,	108
Pump-plunger, ingl. (V. <i>Stantuffo</i>)	I,	108
Puleggia d'eccentrico (f. <i>Poulie d'excentrique</i> - t. <i>Excentrische Scheibe</i> - i. <i>Eccentric-sheave</i> , <i>eccentric-tappet</i>)	II, 130 e	176
Punching-machine, ingl. (V. <i>Macchina a punzonare</i>)	II,	62
Punta del cuore (f. <i>Pointe du cœur</i> - t. <i>Spitze des Herzstückes</i> - i. <i>Apex of the crossing</i>)	III,	413
Punta di cuore (f. <i>Pointe de cœur du changement de voie</i> - t. <i>Herzstück</i> - i. <i>Tongue of a crossing, frog</i>)	III, 411, 413 e	423
Puntello della molla (f. <i>Support du ressort</i> - t. <i>Federstütze</i> - i. <i>Thrust-pin</i>)	II,	59
Punto morto (f. <i>Point mort</i> - t. <i>Todter Punkt</i> - i. <i>Dead-point</i>)	II,	121
Punzonatrice (V. <i>Macchina a punzonare</i>)	II,	62
Purging-cock, ingl. (V. <i>Robinetto di spurgo</i>)	II,	79

Q

Quadro del focolaio (V. <i>Telaio del focolaio</i>)	I,	54
Quercia rovere (f. <i>Chêne</i> - t. <i>Steineiche</i> - i. <i>Oak</i>)	III,	408
Querfuge (die), ted. (V. <i>Giunzione trasversale</i>)	I,	44
Querschwelle (die), ted. (V. <i>Traversa</i>)	III,	401
Queue, franc. (V. <i>Lingua</i>)	II,	14
Queue d'aronde, franc. (V. <i>A coda di rondine</i>)	II,	102

R

	Vol.	Pag.
Rack and pinion, ingl. (V. <i>Maneggio ad ingranaggio</i>)	III,	434
Rad (das), ted. (V. <i>Ruota</i>)	II,	26
Radier, franc. (V. <i>Arco rovescio</i>)	III,	398
Radstand (der), ted. (V. <i>Passo della locomotiva</i>)	I, 58 e II,	214
Radstand (der), ted. (V. <i>Scartamento degli assi</i>)	III,	515
Rädepaar (das), ted. (V. <i>Asse montato</i>)	II,	28
Radgestell (das), ted. (V. <i>Centro della ruota</i>)	II,	31
Radreif, ted. (V. <i>Cerchione</i>)	II,	33
Raggi delle ruote (V. <i>Razze</i>)	II,	31
Rahmen (der), ted. (V. <i>Telaio</i>)	II,	2
Rail, franc. (V. <i>Ruotaia</i>)	III,	399
Rail, ingl. (V. <i>Ruotaia</i>)	III,	399
Rail à double champignon, franc. (V. <i>Ruotaia a doppio fungo</i>)	III,	405
Rail (double-headed), ingl. (V. <i>Ruotaia a doppio fungo</i>)	III,	405
Rail-fixe, franc. (V. <i>Ruotaia fissa dello scambio</i>)	III,	413
Rail-guard, ingl. (V. <i>Cacciapietre</i>)	II,	20
Rainure, franc. (V. <i>Incaavatura</i>)	II,	44
Rainure à queue d'aronde (V. <i>Scanalatura a coda di rondine</i>)	II,	35
Rais, franc. (V. <i>Razze delle ruote</i>)	II,	31
Ralla della piattaforma (f. <i>Centre du plateau</i> - t. <i>Deckel</i> - i. <i>Central-box of the turn-table</i>)	III,	433
Rame in lamiera (f. <i>Cuivre en tôle</i> - t. <i>Kupferbleche</i> - i. <i>Copper-sheets</i>)	III,	3
Rame in sbarre (f. <i>Cuivre en barre</i> - t. <i>Kupferbarren</i> - i. <i>Copper-bars</i>)	III,	3
Rame in tubi (f. <i>Tubes en cuivre</i> - t. <i>Kupferrohre</i> - i. <i>Copper-tubes</i>)	III,	4
Rangirbahnhof (der), ted. (V. <i>Stazione di smistamento</i>)	III,	440
Rangirmaschine, Rangirlocomotive (die), ted. (V. <i>Locomotiva da manovra</i>)	II,	213
Rauchkammer (der), ted. (V. <i>Camera del fumo</i>)	I,	64
Razze o raggi delle ruote (f. <i>Rais, barrettes</i> - t. <i>Speichen</i> - i. <i>Spokes</i>)	II,	31
Rebord du bandage, franc. (V. <i>Orlo</i>)	II,	38
Recess, ingl. (V. <i>Incaavatura</i>)	II,	44
Recipiente principale (V. <i>Serbatoio principale</i>)	II,	256
Recouvrement extérieur, franc. (V. <i>Ricoprimento esterno</i>)	II,	136
Recouvrement intérieur (V. <i>Ricoprimento interno</i>)	II,	136
Recul, franc. (V. <i>Moto di rinculo</i>)	II,	220
Red lead-minium, ingl. (V. <i>Minio</i>)	I,	47
Régulateur, franc. (V. <i>Regolatore</i>)	I,	47
Regulator (der), ted. (V. <i>Regolatore</i>)	I,	47
Regolatore (f. <i>Régulateur</i> - t. <i>Regulator, Dampfzulassventil</i> - i. <i>Regulator-valve</i>)	I,	47
Regulatorhebel (der), ted. (V. <i>Manovella del regolatore</i>)	I,	162
Regulatorkopf (der), ted. (V. <i>Testa del regolatore</i>)	I,	161

	Vol.	Pag.
Regulatorrohr (das), ted. (V. <i>Tubo del regolatore</i>)	I,	160
Regulatorschieber (der), ted. (V. <i>Cassetto o valvola del regolatore</i>)	I,	161
Regulatorswelle (die), ted. (V. <i>Albero del regolatore</i>)	I,	162
Regulator-valve, ingl. (V. <i>Regolatore</i>)	I,	47
Remblai, franc. (V. <i>Rialzo o rilevato</i>)	III,	393
Remblai, franc. (V. <i>Argine stradale</i>)	III,	390
Remise à locomotives, franc. (V. <i>Deposito di locomotive</i>)	III,	447
Renflement, franc. (V. <i>Gobba</i>)	I,	52
Repulsore (V. <i>Respintore</i>)	II,	16 e 23
Réservoir, franc. (V. <i>Serbatoio principale</i>)	II,	256
Réservoir à air, franc. (V. <i>Camera d'aria</i>)	I,	115
Réservoir à air, franc. (V. <i>Cassa d'aria della grue idraulica</i>)	III,	445
Réservoir à graisse, franc. (V. <i>Camera del grasso</i>)	III,	525
Réservoir auxiliaire, franc. (V. <i>Serbatoio secondario</i>)	II,	256
Reservoir, ingl. (V. <i>Camera del grasso</i>)	III,	525
Réservoir pour les machines, franc. (V. <i>Vasca del rifornitore</i>)	III,	440
Respintore (f. <i>Tampon, bouttoir</i> - t. <i>Buffer</i> - i. <i>Buffer</i>)	II, 16 e 23,	III, 512
Respintore con molla a bovolo (f. <i>Tampon avec ressort en volute</i> - t. <i>Buffer mit spiralförmigen Stahlfeder</i> - i. <i>Buffer with volute-spring</i>)	III,	545
Respintore con molle di caoutchouc (f. <i>Tampon avec ressorts en caoutchouc</i> - t. <i>Buffer mit Kautchouhfedern</i> - i. <i>Buffer with caoutchouc springs</i>)	III,	545
Ressort, franc. (V. <i>Molla</i>)	II,	54
Ressort des tampons, franc. (V. <i>Molla di repulsione</i>)	II,	17 e 23
Ressort de suspension, franc. (V. <i>Molla di sospensione</i>)	III,	511
Ressort de traction, franc. (V. <i>Molla di trazione</i>)	II,	22
Ressort du piston, franc. (V. <i>Molla dello stantuffo</i>)	II,	263
Retaining wall of top ballast, ingl. (V. <i>Banchina</i>)	III,	395
Reversing-handle, ingl. (V. <i>Leva per il cambiamento di marcia</i>)	II,	188
Reversing-handle trestle, ingl. (V. <i>Cavalletto</i>)	II,	189
Reversing-gear, ingl. (V. <i>Meccanismo pel cambiamento di direzione o di marcia</i>)	II,	145
Reversing-gear lever, ingl. (V. <i>Leva della distribuzione</i>)	II,	181
Reversing-gear sector, ingl. (V. <i>Arco graduato del cambiamento di direzione</i>)	II,	189
Reversing-handle, ingl. (V. <i>Leva della distribuzione</i>)	II,	181
Reversing-lever, ingl. (V. <i>Leva della distribuzione</i>)	II,	181
Reversing-rod, ingl. (V. <i>Asta di comando</i>)	II,	188
Reversing-rods, ingl. (V. <i>Tiranti di sospensione del settore</i>)	II,	178
Reversing-shaft, ingl. (V. <i>Albero del cambiamento di direzione</i>)	II,	183
Revêtement des talus avec plantations, franc. (V. <i>Rivestimento con piantaggioni</i>)	III,	396
Rialzo o rilevato (f. <i>Remblai</i> - t. <i>Erdaufwurf, Bahndamm</i> - i. <i>Embankment</i>)	III,	393
Rib, ingl. (V. <i>Armatura del cielo del focolaio</i>)	I,	80
Rib, ingl. (V. <i>Nervatura</i>)	II,	57
Ricoprimento esterno (f. <i>Recouvrement extérieur</i> - t. <i>Aussere Ueberdeckung</i> - i. <i>Outside-lap</i>)	II,	136

	Vol.	Pag.
primimento interno (f. <i>Recouvrement intérieur</i> - t. <i>Innere Ueberdeckung</i> - i. <i>Inside-lap</i>)	II,	136
el (der), ted. (V. <i>Fernaglio</i>)	III,	434
matore (f. <i>Station pour l'alimentation de l'eau, château d'eau</i> - t. <i>Wasserstation, Wasserhaus</i> - i. <i>Tank-house, Water-station, Watering-station</i>)	I, 107 e	III, 440
rsi (f. <i>Se gripper</i> - t. <i>Frisst sich</i> - i. <i>It ruts</i>)	II,	110
afiamento fra le viti passaticcie (f. <i>Bosse ou bousouflure entre les entretoises</i> - t. <i>Ausbauchung, oder Anschwellung zwischen den Stehbolzen</i> - i. <i>Swelling between the stays</i>)	III,	40
ato (V. <i>Rialzo</i>)	III,	393
(die), ted. (V. <i>Scanalatura</i>)	II,	57
ingl. (V. <i>Corona della ruota</i>)	II,	31
(der), ted. (V. <i>Anello della caldaia</i>)	I,	42
e (der Ring), ted. plur. (V. <i>Dischi dei mozzi</i>)	III,	65
rosso (V. <i>Grossezza</i>)	III,	514
(die), ted. (V. <i>Nervatura</i>)	II,	57
to (f. <i>Mamelon</i> - t. <i>Wulst</i> - i. <i>Knot</i>)	II,	59
aldare (del fuso) (f. <i>Échauffer</i> - t. <i>Heisslaufen</i> - i. <i>Become heated, heating</i>)	II,	42
aldo del fuso (f. <i>Échauffement de l'essieu</i> - t. <i>Eisslaufen über Achse</i> - i. <i>Heating of the axle</i>)	III,	62
ce-pipe, ingl. (V. <i>Colonna montante</i>)	III,	440
guo (della molla) (f. <i>Étagement</i> - t. <i>Stufe</i> - i. <i>Step</i>)	II,	57
gni (f. <i>Comes de détente</i> - t. <i>Knaggen</i> - i. <i>Tappets</i>)	II,	26
rimimento con piantaggioni (f. <i>Revetement des talus avec plantations</i> - t. <i>Böschung, oder Dossirung</i> - i. <i>Protection of cuttings</i>)	III,	396
rimimento di cuoio (f. <i>Garniture en cuir</i> - t. <i>Lederstulpe</i> - i. <i>Piston leather-packing</i>)	II,	263
Bridge, ingl. (V. <i>Viadotto</i>)	III,	390
vide-station, ingl. (V. <i>Stazione intermedia o di transito</i>)	III,	439
est rechauffeur, franc. (V. <i>Robinetto di riscaldamento</i>)	I,	146
ets d'épreuve, franc. (V. <i>Robinetti di prova</i>)	I,	103
est de vidange, franc. (V. <i>Robinetto di vuotamento</i>)	I,	180
est du mécanicien, franc. (V. <i>Robinetto di comando</i>)	II,	257
est graisseur, franc. (V. <i>Robinetto d'ungimento</i>)	I,	164
est purgeur, franc. (V. <i>Robinetto di spurgo</i>)	II,	79
etti di prova (f. <i>Robinets d'épreuve</i> - t. <i>Probirhähne</i> - i. <i>Gauge-cocks</i>)	I,	103
etto di riscaldamento (f. <i>Robinet rechauffeur</i> - t. <i>Wärmeröhre</i> - i. <i>Heating-cock</i>)	I,	146
etto di comando del macchinista (f. <i>Robinet du mécanicien</i> - t. <i>Führerhahn</i> - i. <i>Driver's cock</i>)	II,	257
etto di spurgo (f. <i>Robinet purgeur</i> - t. <i>Cylinderhahn</i> - i. <i>Purging-cock, mud-cock</i>)	II,	79
amento (f. <i>Robinet de vidange</i> - t. <i>Ablasshahn</i> - i. <i>Drain-cock</i>)	I,	180
amento (f. <i>Robinet graisseur</i> - t. <i>Schmierhahn</i> - i. <i>Lubrication-cock, Grease-tap</i>)	I,	164

	Vol.	Pag.
Rocking-motion, ingl. (V. <i>Moto di rullio</i>)	II,	220
Rod-iron, ingl. (V. <i>Ferro tondo</i>)	III,	7
Rohrenfedermanometer (der), ted. (V. <i>Manometro con molla a tubo</i>)	I,	140
Rohrring (der), ted. (V. <i>Viera</i>)	I,	73
Rohrwand (die), ted. (V. <i>Piastra tubulare</i>)	I,	53
Roller, ingl. (V. <i>Ruota o rotella</i>)	III,	433
Roller-path, ingl. (V. <i>Ruotaia di scorrimento delle piattaforme</i>)	III,	434
Rondelle de pression du tampon, franc. (V. <i>Disco di pressione del respintore</i>)	II,	17
Roof, ingl. (V. <i>Cielo del focolaio</i>)	I,	53
Roof-stay of the fire-box, ingl. (V. <i>Armatura del cielo del focolaio</i>)	I,	80
Rost (der), ted. (V. <i>Graticola</i>)	I,	59
Roststäbe (die), ted. (V. <i>Sbarre della graticola</i>)	I,	59
Roue, franc. (V. <i>Ruota</i>)	II,	26
Roue à rais, franc. (V. <i>Ruota a razze</i>)	II,	31
Roue à disque, franc. (V. <i>Ruota a disco</i>)	II,	33
Roue pleine, franc. (V. <i>Ruota a disco</i>)	II,	33
Roues montées, franc. (V. <i>Asse montato</i>)	II,	28
Roues motrices, franc. (V. <i>Ruote motrici</i>)	II,	36
Roues portantes, franc. (V. <i>Ruote portanti</i>)	II,	36
Roulis, franc. (V. <i>Moto di rullio</i>)	II,	220
Round-iron, ingl. (V. <i>Ferro tondo</i>)	III,	7
Rückwand (die), ted. (V. <i>Piastra della porta</i>)	I,	53
Rückwärtsexcentrik (das), ted. (V. <i>Eccentrico per la marcia indietro</i>)	II,	145
Rundes Eisen (das), ted. (V. <i>Ferro tondo</i>)	III,	7
Ruota (f. <i>Roue</i> - t. <i>Rad</i> - i. <i>Wheel</i>)	II, 26 e	III, 511
Ruota a disco o piena (f. <i>Roue pleine, roue à disque</i> - t. <i>Scheibenrad</i> - i. <i>Plate-wheel, disk-wheel</i>)	II,	33
Ruota a razze (f. <i>Roue à rais</i> - t. <i>Speichenrad</i> - i. <i>Wheel with spokes</i>)	II,	31
Ruotaia (f. <i>Rail</i> - t. <i>Schiene</i> - i. <i>Rail</i>)	III,	399
Ruotaia a lingua (V. <i>Lingua dello scambio</i>)	III,	413
Ruotaia a doppio fungo (f. <i>Rail à double champignon</i> - t. <i>Doppelkopfschiene</i> - i. <i>Double-headed rail</i>)	III,	405
Ruotaia di ritegno (f. <i>Contre-rail</i> - t. <i>Zwangsschiene</i> - i. <i>Check-rail, Guard-rail</i>)	III,	425
Ruotaia fissa dello scambio (f. <i>Rail fixe</i> - t. <i>Anschlagschiene</i> - i. <i>Stock-rail, adjoining-rail</i>)	III,	413
Ruotaia o corona di scorrimento delle piattaforme (f. <i>Platebande de roulement, cercle de roulement</i> - t. <i>Laufkranz</i> - i. <i>Roller-path</i>)	III,	434
Ruota montata (V. <i>Asse montato</i>)	II,	28
Ruota o rotella (f. <i>Galet</i> - t. <i>Lauftrad</i> - i. <i>Roller, wheel</i>)	III,	433
Ruota piena (V. <i>Ruota a disco</i>)	II,	33
Ruote motrici (f. <i>Roues motrices, essieux moteur</i> - t. <i>Treibachse, Treibräder</i> - i. <i>Driving-axle, Main driving-wheel</i>)	II,	36
Ruote portanti (f. <i>Roues portantes</i> - t. <i>Laufräder, Laufachsen</i> - i. <i>Trailing-wheels</i>)	II,	36
Ruts (it), ingl. (V. <i>Rigarsi</i>)	II,	110

S

	Vol.	Pag.
Sabot, franc. (V. <i>Ceppo</i>)	II,	239
Sabot des ressorts du tampon, franc. (V. <i>Scarpa per molla da respintore</i>)	III,	545
Sabot du ressort de suspension, franc. (V. <i>Piè di molla di sospensione</i>)	III,	537
Sagging, ingl. (V. <i>Gobba</i>)	III,	38
Sagoma di carico (f. <i>Gabarit de chargement</i> - t. <i>Ladeprofil</i> , <i>Lademass</i> - i. <i>Gauge, Gauge of goods carriage</i>)	III,	392
Saint Andrew's Cross, ingl. (V. <i>Croce di Sant' Andrea</i>)	III,	512
Saliscendi (V. <i>Chiusura a saliscendi</i>)	I,	56
Sand box, ingl. (V. <i>Cassa per la sabbia</i>)	II,	206
Sandbüchse (die), ted. (V. <i>Cassa per la sabbia</i>)	II,	206
Sandstreuapparat (der), ted. (V. <i>Cassa per la sabbia</i>)	II,	206
Saugdocht (der), ted. (V. <i>Stoppino</i>)	II,	44
Saugventil (das), ted. (V. <i>Valvola aspirante</i>)	I,	112
Save, ingl. (V. <i>Cacciapietre</i>)	II,	20
Safety-chain, ingl. (V. <i>Catena di sicurezza</i>)	II,	20
Safety-valve, ingl. (V. <i>Valvola di sicurezza</i>)	I,	147
Sbarre d'eccentrico (V. <i>Aste d'eccentrico</i>)	II,	178
Sbarre delle graticole (f. <i>Barreaux du grille</i> - t. <i>Roststäbe</i> - i. <i>Fire-bars</i>)	I,	59
Scambio (f. <i>Changement de voie</i> - t. <i>Weiche, Ausweiche</i> - i. <i>Shunt, shunting, siding, turn out</i>)	III,	411
Scambio doppio inglese (f. <i>Changement de voie à l'anglaise</i> - t. <i>Doppelte englische Weiche</i> - i. <i>English witch, or cross-over road</i>)	III,	414
Scambio triplo (f. <i>Changement à trois-voies</i> - t. <i>Dreitheilige Weiche</i> - i. <i>Three throw-point</i>)	III,	414
Scanalatura (f. <i>Cannelure</i> - t. <i>Rille</i> - i. <i>Drill</i>)	II,	57
Scanalatura a coda di rondine (f. <i>Rainure à queue d'aronde</i> - t. <i>Schwabenschwanzförmige Nuth</i> - i. <i>Dove-tail furrow</i>)	II,	35
Scanalature del cuscinetto (f. <i>Pattes d'araignée</i> - t. <i>Schmiercandèle</i> - i. <i>Holes through the brass</i>)	III,	526
Scappamento (V. <i>Scarica</i>)	I,	66
Scarica del vapore (f. <i>Échappement</i> - t. <i>Ausströmung</i> - i. <i>Exhaust</i>)	II,	133
Scarica o scappamento del vapore (f. <i>Échappement</i> - t. <i>Ausgangregulator, Exhaustor</i> - i. <i>Blast-pipe, Exhaustor</i>)	I,	66
Scarpa delle molle (V. <i>Piè di molle di sospensione</i>)	III,	537
Scarpa per molla da respintori (f. <i>Sabot</i> - t. <i>Klotz der Stossfedern</i> - i. <i>Buffing-springs shoe</i>)	III,	545
Scartamento degli assi (f. <i>Empâtement des essieux</i> - t. <i>Kadstand</i> - i. <i>Position of the wheels</i>)	III,	515
Scatola di chiusura dei cilindri (f. <i>Boîte à garniture, Boîte à étoupes des cylindres</i> - t. <i>Stopfbüchse</i> - i. <i>Stuffing-box</i>)	II,	78
Schädlicher Raum (der), ted. (V. <i>Spazio nocivo</i>)	II,	113 e 122

	Vol.	Pag.
Scheibenrad (das), ted. (V. <i>Ruota a disco</i>)	II,	31
Schiebebühne in Niveau (die), ted. (V. <i>Carrello scorrevole a raso</i>)	III,	435
Schiebebühne mit Grube (die), ted. (V. <i>Carrello a fossa</i>)	III,	438
Schiebebühne mit versenktem Geleise (die), ted. (V. <i>Carrello a fossa</i>)	III,	438
Schiebebühne ohne versenktem Geleise (die), ted. (V. <i>Carrello scorrevole a raso</i>)	III,	435
Schieber (der), ted. (V. <i>Valvola di distribuzione</i>)	II,	80
Schieber (der), ted. (V. <i>Valvola a cassetto</i>)	II,	129
Schieberhöhlung (die), ted. (V. <i>Incavo interno della valvola</i>)	II,	165
Schieberkasten (der), ted. (V. <i>Camera di distribuzione del vapore</i>)	II,	73
Schieberlappen (der singl.), ted. (V. <i>Lembi della valvola a cassetto</i>)	II,	129
Schieberrahmen (der), ted. (V. <i>Telaio della valvola a cassetto</i>)	II,	166
Schieberrahmenführung (die), ted. (V. <i>Guida del telaio</i>)	II,	167
Schieberspiegel (der), ted. (V. <i>Specchio della distribuzione</i>)	II, 129 e	164
Schieberstange (die), ted. (V. <i>Gambo della valvola</i>)	II,	167
Schieberstangenführung (die), ted. (V. <i>Guida dell'asta della valvola</i>)	II,	168
Schiebersteuerung (einfache) (die), ted. (V. <i>Distribuzione a cassetto semplice</i>)	II,	128
Schiebersteuerung (die), ted. (V. <i>Distributore esterno</i>)	II,	129
Schiene (die), ted. (V. <i>Coprighunto</i>)	I,	43
Schiene (die), ted. (V. <i>Ruotaia</i>)	III,	399
Schienen Nagel (der), ted. (V. <i>Arpione</i>)	III,	403
Schienenräumer (der), ted. (V. <i>Cacciapietre</i>)	II,	20
Schienenstoss (der) (fester), ted. (V. <i>Giunto appoggiato</i>)	III,	402
Schiffspech (das), ted. (V. <i>Catrame</i>)	III,	15
Schlabberrohr (das), ted. (V. <i>Tubo di scarica dell'iniettore</i>)	I,	118
Schlammloch (das), ted. (V. <i>Portella di spurgo</i>)	I,	180
Schleifenartige curve (die), ted. (V. <i>Curva serpeggiante</i>)	II,	152
Schleudern (das), ted. (V. <i>Slittamento</i>)	II,	204
Schmelzbarer Hahn (der), ted. (V. <i>Tappo fusibile</i>)	I,	106
Schmierbehälter (der), ted. (V. <i>Camera del grasso</i>)	III,	527
Schmierbüchsenlager (der), ted. (V. <i>Cuscinetto</i>)	II,	44
Schmiercanäle, ted. (V. <i>Scanalature del cuscinetto</i>)	III,	526
Schmiergefäß, ted. (V. <i>Vaso ungitore</i>)	II,	110
Schmierhahn (der), ted. (V. <i>Robinetto d'ungimento</i>)	I,	164
Schmierpolster (der), ted. (V. <i>Spazzola d'ungimento</i>)	II,	44
Schmiervorrichtung (die), ted. (V. <i>Vaso ungitore</i>)	II,	110
Schnalle (die), ted. (V. <i>Staffa</i>)	II,	103
Schneepflug (der), ted. (V. <i>Carro spazzaneve</i>)	III,	558
Schneidbohrer (der), ted. (V. <i>Maschio creatore</i>)	III,	42
Schnellzug (der), ted. (V. <i>Treno diretto</i>)	III,	141
Schnellzuglocomotive (die), ted. (V. <i>Locomotiva a gran velocità</i>)	II,	210
Schornstein (der), ted. (V. <i>Camino</i>)	I,	64
Schotterwagen (der), ted. (V. <i>Carro da ghiaia</i>)	III,	558
Schraubenbohrer (der), ted. (V. <i>Maschio creatore</i>)	III,	42
Schraubenkuppelung (die), ted. (V. <i>Tenditore</i>)	II, 19 e	III, 540

	Vol.	Pag.
Schraubenkuppelungsbügel (der), ted. (V. <i>Maglia del tenditore</i>)	III,	540
Schraubenspinder der Schraubenkuppelung (der), ted. (V. <i>Vite del tenditore</i>)	III,	540
Schubriegel (der), ted. (V. <i>Fermaglio</i>)	III,	434
Schüreisen (das), ted. (V. <i>Lancia da fuoco</i>)	I,	56
Schuss (der), ted. (V. <i>Anello della caldaia</i>)	I,	42
Schwalbenschwanzartig, ted. (V. <i>A coda di rondine</i>)	II,	102
Schwalbenschwanzförmige Nuth (die), ted. (V. <i>Scanalatura a coda di rondine</i>)	II,	35
Schwanken (das), ted. (V. <i>Moto di rullio</i>)	II,	220
Schwebender Stoss (der), ted. (V. <i>Giunto sospeso</i>)	III,	402
Schwelle (die), ted. (V. <i>Traversa</i>)	III,	407
Schwellenschraube (die), ted. (V. <i>Vite a legno per ruotaie</i>)	III,	404
Schwimmer (der), ted. (V. <i>Galleggiante, Indicatore a galleggiante</i>)	III,	441 e 442
Schwimmkugel (die), ted. (V. <i>Galleggiante</i>)	III,	442
Schwimmniveau (das), ted. (V. <i>Indicatore a galleggiante</i>)	III,	442
Schwingung (die), ted. (V. <i>Moto d'ondeggiio</i>)	II,	220
Scoli d'acqua (f. <i>Fossée d'écoulement</i> - t. <i>Entwässerungsanlagen</i> - i. <i>Culvert, Ditch, Draining-ditch</i>)	III,	390
Scorritoio o corsoio (f. <i>Coulisseau, Galet</i> - t. <i>Stein, Gleitklotz der Coulisse</i> - i. <i>Link-block</i>)	II,	174
Schraubenbolzen (der), ted. (V. <i>Chiavarda a vite</i>)	I,	46
Screpolatura fra i fori dei tubi bollitori (f. <i>Fissure entre les tubes</i> - t. <i>Einbrechen der Stege zwischen den Rohrlöchern</i> - i. <i>Fissure between the tube-holes</i>)	III,	88
Screw-coupling, ingl. (V. <i>Tenditore</i>)	II, 19 e	III, 540
Screw-coupling link, ingl. (V. <i>Maglia del tenditore</i>)	III,	540
Screw of the screw-coupling, ingl. (V. <i>Vite del tenditore</i>)	III,	540
Screw-tap, ingl. (V. <i>Maschio creatore</i>)	III,	42
Scuderia (V. <i>Carro scuderia</i>)	III,	557
Seat of the safety-valves, ingl. (V. <i>Sede delle valvole di sicurezza</i>)	I,	51
Seat of the valve, ingl. (V. <i>Sede della valvola</i>)	I,	148
Secteur du changement de marche, franc. (V. <i>Arco graduato del cambiamento di direzione</i>)	II,	189
Sector of the reversing-gear, ingl. (V. <i>Arco graduato del cambiamento di direzione</i>)	II,	189
Sede della valvola (f. <i>Siège de la soupape</i> - t. <i>Ventilsitze</i> - i. <i>Seat of the valve</i>)	I,	148
Sede delle valvole di sicurezza (f. <i>Siège des soupapes de sûreté</i> - t. <i>Sicherheitsventilgehäuse</i> - i. <i>Seat of safety-valves</i>)	I,	51
Sediments, ingl. (V. <i>Incrostazioni</i>)	I,	180
Seitenwände (die), ted. (V. <i>Fianchi del focolaio</i>)	I,	53
Selfacting, ingl. (V. <i>Automatico</i>)	II,	263
Selbstthätig, ted. (V. <i>Automatico</i>)	II,	263
Semelles, franc. (V. <i>Slitte</i>)	II,	88
Serbatoio principale o recipiente principale del freno Westinghouse (f. <i>Réservoir</i> - t. <i>Hauptreservoir</i> - i. <i>Main-Reservoir</i>)	II,	256

Serbatoio secondario (f. <i>Réservoir auxiliaire</i> - t. <i>Hilfsreservoir</i> - i. <i>Auxiliary reservoir</i>)	II,
Settore (f. <i>Coulisse du tiroir</i> - t. <i>Coulisse</i> - i. <i>Link, Expansions-link</i>)	II,
Sforzo di trazione (f. <i>Effort de traction</i> - t. <i>Zugkraft</i> - i. <i>Tractive-power</i>)	II,
Shackles, ingl. (V. <i>Tirantini di sospensione</i>)	III,
Sheet, ingl. (V. <i>Lamiera</i>)	I,
Shoe of the axle-boxes, ingl. (V. <i>Cuneo di chiusura della boccola</i>)	II,
Shunt, ingl. (V. <i>Scambio</i>)	III,
Shunting, ingl. (V. <i>Scambio</i>)	III,
Sicherheitskette (die), ted. (V. <i>Catena di sicurezza</i>)	II,
Sicherheitsventilgehäuse (das), ted. (V. <i>Sede delle valvole di sicurezza</i>)	I,
Sicherheitsventil (das), ted. (V. <i>Valvola di sicurezza</i>)	I,
Side-ditch, ingl. (V. <i>Cunetta</i>)	III,
Side-frames, ingl. (V. <i>Fianchi e fiancate</i>)	III,
Sides, ingl. (V. <i>Fianchi del focolaio</i>)	I,
Siding, ingl. (V. <i>Scambio</i>)	III,
Siederrohr (das), ted. (V. <i>Tubo bollitore</i>)	I,
Siège de la soupape, franc. (V. <i>Sede della valvola</i>)	I,
Siège des soupapes de sûreté, franc. (V. <i>Sede delle valvole di sicurezza</i>)	I,
Sifflet à vapeur, franc. (V. <i>Fischietto a vapore</i>)	I,
Sillons, franc. (V. <i>Corrosioni a solchi</i>)	III,
Simple slide-valve distribution, ingl. (V. <i>Distribuzione a cassetto semplice</i>)	II,
Single engine, ingl. (V. <i>Locomotiva a ruote libere</i>)	II,
Sleeper, ingl. (V. <i>Traversa</i>)	III,
Sleeper for joints, ingl. (V. <i>Traversa per scambi</i>)	III,
Slide, ingl. (V. <i>Slitta</i>)	II,
Slide-rod, ingl. (V. <i>Gambo della valvola</i>)	II e
Slide-valve, ingl. (V. <i>Cassetto e Valvola a cassetto</i>)	II, 129 e
Slide-valve lapses, ingl. (V. <i>Lembi della valvola a cassetto</i>)	II,
Slide-valve prismatic-guide, ingl. (V. <i>Asta quadrata della valvola</i>)	II,
Sliding, ingl. (V. <i>Moto di galoppo</i>)	II,
Sliding, ingl. (V. <i>Slittamento</i>)	II,
Sliding-tonque, ingl. (V. <i>Lingua dello scambio</i>)	III,
Sliping, ingl. (V. <i>Slittamento</i>)	II
Slitta (f. <i>Patin</i> - t. <i>Gleitbacken</i> - i. <i>Slide</i>)	II
Slittamento (f. <i>Patinage, Pivoter</i> - t. <i>Schleudern</i> - i. <i>Sliding, Sliping</i>)	II
Slitte (f. <i>Patins, Semelles</i> - t. <i>Gleitschuhe, Gleitbacken</i> - i. <i>Guide-block, block-slide</i>)	II
Small end, ingl. (V. <i>Testa piccola delle bielle</i>)	II
Smith's vacuum brake, ingl. (V. <i>Freno a vuoto di Smith</i>)	II
Smoke-box, ingl. (V. <i>Camino</i>)	I
Smussare o tagliar di sbieco le lamiere (f. <i>Chanfreiner</i> - t. <i>Abschrügen</i> - i. <i>Champfer</i>)	I

	Vol.	Pag.
Snacket, ingl. (V. <i>Fermaglio</i>)	I,	67
Snocket, ingl. (V. <i>Fermaglio</i>)	I,	67
Snow-plough, ingl. (V. <i>Carro spazzaneve</i>)	III,	558
Soffiante (V. <i>Zampillo</i>)	I,	178
Sohlgewölbe (das), ted. (V. <i>Arco rovescio</i>)	III,	398
Sopra-passaggio (V. <i>Cavalcavia</i>)	III,	391
Sostegni dell'albero del freno (f. <i>Supports de l'arbre du frein</i> - t. <i>Bremswellestützen</i> - i. <i>Beams of the brake-shaft</i>)	III,	549
Sostegno della caldaia (f. <i>Support de la chaudière</i> - t. <i>Kesselträger</i> - i. <i>Boiler-holder, Boiler-bearer</i>)	II,	7
Sostegno delle guide (f. <i>Support</i> - t. <i>Gleitbahnhalter</i> - i. <i>Guide-yoke</i>)	II,	90
Sottoboccola (f. <i>Contrebötte à graisse</i> - t. <i>Lagerunterkasten, Lageruntertheil</i> - i. <i>Under-box, Keep Undercap</i>)	II, 44 e III,	524
Sotto-passaggio (f. <i>Viaduc en dessous des rails</i> - t. <i>Wegunterführung</i> - i. <i>Bridge under the Railway</i>)	III,	391
Soupape d'alimentation, franc. (V. <i>Valvola automatica d'alimentazione della caldaia</i>)	I,	113
Soupape d'arrêt, franc. (V. <i>Valvola di chiusura</i>)	I,	110
Soupape d'aspiration, franc. (V. <i>Valvola aspirante</i>)	I,	112
Soupape de réfolement, franc. (V. <i>Valvola premente</i>)	I,	112
Soupape de sûreté, franc. (V. <i>Valvola di sicurezza</i>)	I,	147
Soupape du modérateur, franc. (V. <i>Cassetto o valvola del regolatore</i>)	I,	161
Soupape triple automatique, franc. (V. <i>Valvola automatica</i>)	II,	259
Souterrain, franc. (V. <i>Galleria</i>)	III, 390 e	396
Spurkranz (der), ted. (V. <i>Orlo del cerchione</i>)	II,	31
Spark-catcher, ingl. (V. <i>Parascintille</i>)	I,	65
Spark-preventer, ingl. (V. <i>Parascintille</i>)	I,	65
Spazio nocivo (f. <i>Espace nuisible</i> - t. <i>Schädlicher Raum</i> - i. <i>Noxious space</i>)	II,	113 e 122
Spazzaneve (V. <i>Carro spazzaneve</i>)	III,	558
Spazzola d'ungimento (f. <i>Tampon graisseur</i> - t. <i>Polsterträger, Schmierpolster</i> - i. <i>Sponge, Wool and Cotton-Waste, pad of Cushion</i>)	II, 44 e III,	529
Specchio (f. <i>Table du tiroir</i> - t. <i>Spiegel</i> - i. <i>Valve-seat</i>)	II,	80
Specchio della distribuzione (f. <i>Table de friction, table du tiroir</i> - t. <i>Schieberspiegel</i> - i. <i>Valve-face</i>)	II, 129 e	164
Special-iron, ingl. (V. <i>Ferro speciale</i>)	III,	7
Speichen (die), ted. (V. <i>Razze delle ruote</i>)	II,	31
Speichenrad (das), ted. (V. <i>Ruota a razze</i>)	II,	31
Speisewasser (das), ted. (V. <i>Acqua d'alimentazione</i>)	III,	18
Speisung des Kessels (die), ted. (V. <i>Alimentazione della caldaia</i>)	I,	107
Spiegel (der), ted. (V. <i>Specchio</i>)	II,	80
Spina conica (f. <i>Mandrin conique</i> - t. <i>Conischer Dorn</i> - i. <i>Tapered-plug</i>)	I,	71
Spitze des Herzstückes (die), ted. (V. <i>Punta del cuore</i>)	III,	418
Spint (der), ted. (V. <i>Copiglia</i>)	I,	169
Spokes, ingl. (V. <i>Razze delle ruote</i>)	II,	31
Sponge, ingl. (V. <i>Spazzola d'ungimento</i>)	II,	44

	Vol. Pag.
Spostamento delle puleggie d'eccentrico (f. <i>Décalage</i> - t. <i>Abtreiben</i> - i. <i>Unshipping, Unwedging</i>)	III, 57
Spring, ingl. (V. <i>Molla</i>)	II, 54
Spring-balance, ingl. (V. <i>Bilancia di tensione</i>)	I, 150
Spring coupling-plate, ingl. (V. <i>Tirante a staffa</i>)	II, 59
Spring-leave, ingl. (V. <i>Foglia delle molle</i>)	II, 57
Spring-plate, ingl. (V. <i>Foglia delle molle</i>)	II, 57
Spring-pin, ingl. (V. <i>Tirante di sospensione</i>)	II, 59
Spring-strap, ingl. (V. <i>Staffa</i>)	II, 58
Spring-wall, ingl. (V. <i>Piedritto</i>)	III, 398
Spucken (das), ted. (V. <i>Spruzzo d'acqua dal camino</i>)	I, 160
Spuntare il treno (f. <i>Démarrage du train</i> - t. <i>In Bewegung setzen des Zuges</i> - i. <i>Unmooving of the train</i>)	III, 545
Spruzzo d'acqua dal camino (f. <i>Crachement, projection d'eau</i> - t. <i>Spucken</i> - i. <i>Priming</i>)	I, 160
Stable, ingl. (V. <i>Stallo</i>)	III, 557
Staffa (f. <i>Chape</i> - t. <i>Schnalle</i> - i. <i>Strap</i>)	II, 103
Staffa della molla (f. <i>Bride</i> - t. <i>Federbund</i> - i. <i>Spring-strap, Buckle</i>)	II, 58
Stahl (der), ted. (V. <i>Acciaio</i>)	III, 10
Stählernes Rohr (das), ted. (V. <i>Tubo in acciaio</i>)	III, 9
Stalle, franc. (V. <i>Stallo</i>)	III, 557
Stallo (f. <i>Stalle</i> - t. <i>Pferdstall</i> - i. <i>Stable</i>)	III, 557
Stampfen (das), ted. (V. <i>Moto d'ondeggiamento</i>)	II, 220
Stantuffo (f. <i>Piston</i> - t. <i>Kolben, Dampfkolben</i> - i. <i>Piston</i>)	I, 108 II, 72 e 82
Starting, ingl. (V. <i>Incamminamento del treno</i>)	II, 20
Station (die), ted. (V. <i>Stazione</i>)	III, 439
Station, franc. (V. <i>Stazione</i>)	III, 439
Station, ingl. (V. <i>Stazione</i>)	III, 439
Station, ingl. (V. <i>Fermata</i>)	III, 439
Station cul-de-sac, franc. (V. <i>Stazione di testa</i>)	III, 439
Station de passage, franc. (V. <i>Stazione intermedia o di transito</i>)	III, 439
Station de rebroussement, franc. (V. <i>Stazione di testa</i>)	III, 439
Station de tête, franc. (V. <i>Stazione di testa</i>)	III, 439
Station for working and marshalling the goods-trains, ingl. (V. <i>Stazione di smistamento</i>)	III, 440
Station intermédiaire, franc. (V. <i>Stazione intermedia o di transito</i>)	III, 439
Station pour l'alimentation d'eau, franc. (V. <i>Rifornitore</i>)	I, 107 e III, 440
Station tête de ligne, franc. (V. <i>Stazione di testa</i>)	III, 439
Stazione (f. <i>Gare, Station, Embarcadère</i> - t. <i>Bahnhof, Station</i> - i. <i>Station</i>)	III, 438
Stazione di testa (f. <i>Station cul-de-sac, Station tête de ligne, Station de tête, Station de rebroussement</i> - t. <i>Kopf-Station</i> - i. <i>Terminal-station, Cul-de-sac-station</i>)	III, 439
Stazione di cernita (V. <i>Stazione di smistamento</i>)	III, 440
Stazione di merci (f. <i>Gare à marchandises</i> - t. <i>Güterbahnhof</i> - i. <i>Goods-station</i>)	III, 439
Stazione di smistamento o di cernita (f. <i>Gare de triage</i> - t. <i>Rangirbahnhof</i> - i. <i>Station for working and marshalling the goods-trains</i>)	III, 440

Stazione intermedia o di transito (f. <i>Station intermédiaire, Station de passage</i> - t. <i>Zwischenstation, Durchgangsstation</i> i. <i>Intermediate station, Roadside station</i>)	III, 439
Stazione per viaggiatori (f. <i>Gare à voyageurs</i> - t. <i>Personenbahnhof</i> - i. <i>Passenger-station</i>)	III, 439
Stay-bolt, ingl. (V. <i>Vite passante</i>)	I, 76
Stay-screw of the axle-boxes, ingl. (V. <i>Vite di chiusura delle boccole</i>)	II, 52
Steuerschieber (der), ted. (V. <i>Cassetto</i>)	II, 164
Steam admitting-pipe, ingl. (V. <i>Tubo d'introduzione</i>)	II, 80
Steam-boiler, ingl. (V. <i>Caldaia</i>)	I, 35
Steam-brake, ingl. (V. <i>Freno a controvaapore</i>)	II, 245
Steam-distributor, ingl. (V. <i>Cassetto</i>)	II, 164
Steam-distribution, ingl. (V. <i>Meccanismo di distribuzione</i>)	II, 121
Steam exhausting-way (V. <i>Canale o condotto di scarica</i>)	II, 80
Steam-way, ingl. (V. <i>Canale d'introduzione del vapore</i>)	II, 73
Steam-ways, ingl. (V. <i>Canali di vapore</i>)	II, 79
Steam-whistle, ingl. (V. <i>Fischietto a vapore</i>)	I, 177
Stecca (f. <i>Eclisse</i> - t. <i>Lasche</i> - i. <i>Fish-plate</i>)	III, 402
Steel, ingl. (V. <i>Acciaio</i>)	III, 10
Steel-tube, ingl. (V. <i>Tubo in acciaio</i>)	III, 9
Stehebolzen (der), ted. (V. <i>Vite passante</i>)	I, 76
Steigrohrleitung (die), ted. (V. <i>Colonna montante</i>)	III, 440
Stein der Coulissee (der), ted. (V. <i>Scorritoio</i>)	II, 174
Steineiche (die), ted. (V. <i>Quercia rovere</i>)	III, 408
Steinkohle (die), ted. (V. <i>Carbon fossile</i>)	III, 23
Steinöl (das), ted. (V. <i>Petrolio</i>)	III, 23
Stellkeil der Achsenbüchsen (der), ted. (V. <i>Cuneo di chiusura delle boccole</i>)	II, 52
Stellschraube der Achsenbüchsen (die), ted. (V. <i>Vite di chiusura delle boccole</i>)	II, 52
Stellvorrichtung der Achsenbüchsen (die), ted. (V. <i>Cuneo di chiusura delle boccole</i>)	II, 52
Stelo (V. <i>Gambo della ruotaia</i>)	III, 400
Stem of a rail, ingl. (V. <i>Gambo della ruotaia</i>)	III, 400
Step, ingl. (V. <i>Ritaglio delle molle</i>)	II, 57
Step, Step-bearing, ingl. (V. <i>Cuscinetti o grani</i>)	III, 433
Steuerung (die), ted. (V. <i>Distribuzione o meccanismo di distribuzione</i>)	II, 126
Steuerungsbock (der), ted. (V. <i>Cavalletto</i>)	II, 189
Steuerungsgradbogen (der), ted. (V. <i>Arco graduato del cambiamento di direzione</i>)	II, 189
Steuerungshebel (der), ted. (V. <i>Leva della distribuzione</i>)	II, 181
Steuerungstange (die), ted. (V. <i>Asta di comando della distribuzione</i>)	II, 188
Steuerwelle (die), ted. (V. <i>Albero del cambiamento di direzione</i>)	II, 183
Stiefel (der), ted. (V. <i>Corpo di pompa</i>)	I, 108
Stiel der Schiene (der), ted. (V. <i>Gambo della ruotaia</i>)	III, 400
Strocke, ingl. (V. <i>Corsa dello stantuffo</i>)	
Stocheisen (das), ted. (V. <i>Lancia da fuoco</i>)	

	Vol. Pg.
Stock-rail, ingl. (V. <i>Ruotata fissa dello scambio</i>)	III, 413
Stolltuch (der), ted. (V. <i>Vite a collo d'oca</i>)	I, 79
Stopfbüchsenring (der), ted. (V. <i>Anello della chiusura dei cilindri</i>)	II, 78
Stopfbüchse (die), ted. (V. <i>Scatola di chiusura dei cilindri</i>)	II, 78
Stopfbüchse (die), ted. (V. <i>Chiusura a stoppa</i>)	I, 99
Stopfbüchsendeckel (der), ted. (V. <i>Premi stoppa</i>)	II, 78
Stopfbüchsen-schraube (die), ted. (V. <i>Chiararda della chiusura</i>)	II, 79
Stopfung (die), ted. (V. <i>Guarnitura</i>)	II, 79
Stoppino (f. <i>Mèche</i> - t. <i>Saugdocht</i> - i. <i>Sucking-wick, cotton</i>)	II, 44
Stoppino o lucignolo delle boccole (f. <i>Mèche</i> - t. <i>Docht</i> - i. <i>Wick</i>)	III, 527
Stöpsel (der), ted. (V. <i>Tappo fusibile</i>)	I, 106
Stop-valve, ingl. (V. <i>Valvola di chiusura</i>)	I, 110
Stossplatten (der), ted. (V. <i>Piastra di repulsione</i>)	II, 24
Stoss-scheibe (die) des Buffers, ted. (V. <i>Disco di pressione del respintore</i>)	II, 17
Stossschwelle (die), ted. (V. <i>Traversa di giunzione</i>)	III, 402
Strap, ingl. (V. <i>Coprigiunto</i>)	I, 43
Strap, ingl. (V. <i>Staffa</i>)	II, 103
String iron-hoop, ingl. (V. <i>Coprigiunto</i>)	I, 43
Stufe (die), ted. (V. <i>Ritaglio delle molle</i>)	II, 57
Stuffing, ingl. (V. <i>Guarnitura</i>)	II, 79
Stuffing-box, ingl. (V. <i>Chiusura a stoppa</i>)	I, 99
Stuffing-box, ingl. (V. <i>Scatola di chiusura dei cilindri</i>)	II, 78
Sucking-wick, ingl. (V. <i>Stoppino</i>)	II, 44
Suction valve, ingl. (V. <i>Valvola aspirante</i>)	I, 112
Superficie di riscaldamento (f. <i>Surface de chauffe</i> - t. <i>Heizfläche</i> - i. <i>Heating-surface</i>)	I, 95
Support de la chaudière, franc. (V. <i>Sostegno della caldaia</i>)	II, 7
Supports de l'arbre du frein, franc. (V. <i>Sostegni dell'albero del freno</i>)	III, 549
Support des glissières, franc. (V. <i>Sostegno delle guide</i>)	II, 90
Support du ressort, franc. (V. <i>Puntello della molla</i>)	II, 59
Surface de chauffe, franc. (V. <i>Superficie di riscaldamento</i>)	I, 95
Suspended joint, ingl. (V. <i>Giunto sospeso</i>)	III, 402
Swelling, ingl. (V. <i>Gobba</i>)	I, 52 e III, 38
Swelling between the stays, ingl. (V. <i>Rigonfiamento fra le viti passaticcie</i>)	III, 40
Swing, ingl. (V. <i>Moto d'ondeggiamento</i>)	II, 220
Switch-box, ingl. (V. <i>Manovella dello scambio</i>)	III, 420
Switch-tongue, ingl. (V. <i>Lingua dello scambio</i>)	III, 413
Syphon-pipe, ingl. (V. <i>Cannetta della boccola</i>)	II, 44

T

	Vol.	Pag.
Table de friction, franc. (V. <i>Specchio della distribuzione</i>)	II,	129
Table du tiroir, franc. (V. <i>Specchio</i>)	II,	80
Tacca nelle ruotaie (f. <i>Encoche</i> - t. <i>Einklingung, Einkerbung</i> - i. <i>To clinch, or to latch the rail foot</i>)	III,	405
Tacche dell'arco graduato (f. <i>Crans</i> - t. <i>Zähne</i> - i. <i>Notches</i>)	II,	195
Tackle of pulleys, ingl. (V. <i>Taglia</i>)	II,	253
Taglia o carrucola (f. <i>Moufle</i> - t. <i>Flaschenzug</i> - i. <i>Flackle, Tackle of pulleys</i>)	II,	253
Tagliar di sbieco le lamiere (V. <i>Smussare le lamiere</i>)	I,	40
Tail-motion, ingl. (V. <i>Moto di serpeggiamento</i>)	II,	220
Tamburo (V. <i>Anello della caldaia</i>)	I,	42
Tampon, franc. (V. <i>Respintore</i>)	II, 16 e	III, 544
Tampon avec ressorts en cautchouch, franc. (V. <i>Respintore con molla di cautchouch</i>)	III,	545
Tampon avec ressort en volute, franc. (V. <i>Respintore con molla a bovolo</i>)	III,	545
Tampon graisseur, franc. (V. <i>Spazzola d'ungimento</i>)	II,	44
Tangage, franc. (V. <i>Moto di rinculo</i>)	II,	220
Tank-house, ingl. (V. <i>Rifornitore</i>)	I, 107 e	III, 440
Tap, ingl. (V. <i>Maschio creatore</i>)	III,	42
Taraud, franc. (V. <i>Maschio creatore</i>)	III,	42
Tapered-plug, ingl. (V. <i>Spina conica</i>)	I,	71
Taper-tap, ingl. (V. <i>Maschio creatore</i>)	III,	42
Tappets, ingl. (V. <i>Ritegni</i>)	II,	26
Tappo fusibile (f. <i>Bouchon fusible</i> - t. <i>Schmelzbarer Hahn oder Stöpsel</i> - i. <i>Fusible plug, peg</i>)	I,	106
Targuette-tournante, franc. (V. <i>Fermaglio</i>)	I,	67
Tasseau, franc. (V. <i>Grossezza o ringrosso</i>)	III,	514
T-Eisen (das), ted. (V. <i>Ferro a T</i>)	III,	8
Telaio (f. <i>Chassis</i> - t. <i>Rahmen Untergestell</i> - i. <i>Frame, Truck</i>)	II, 2 e	III, 511
Telaio della valvola a cassetto (f. <i>Cadre du tiroir, Guide du tiroir</i> - t. <i>Schieberrahmen</i> - i. <i>Valve-buckle, Bridle of the slide</i>)	II,	166
Telaio, o comunemente quadro, del focolaio (f. <i>Cadre du foyer</i> - t. <i>Feuerbüchsenrahmen</i> - i. <i>Fire-box frame</i>)	I,	54
Tell-tale, ingl. (V. <i>Indicatore a galleggiante</i>)	III,	442
Temperare (f. <i>Tremper</i> - t. <i>Härten</i> - i. <i>To harden</i>)	II,	62
Tender (f. <i>Allège, tender</i> - t. <i>Munitionswagen, Tender</i> - i. <i>Tender Engine-tender</i>)	II,	235
Tender (der), ted. (V. <i>Tender</i>)	II,	235
Tender, franc. (V. <i>Tender</i>)	II,	235
Tender, ingl. (V. <i>Tender</i>)	II,	235
Tender coupling, ingl. (V. <i>Asta di trazione</i>)	II,	22
Tenderlocomotive (die), ted. (V. <i>Locomotiva-tender</i>)	II,	243
Tendermaschine (die), ted. (V. <i>Locomotiva tender</i>)	II,	249

	Vol.	Pag.
Tendeur, franc. (V. <i>Tenditore</i>)	III,	540
Tendeur à vis, franc. (V. <i>Tenditore</i>)	II,	19
Tenditore (f. <i>Tendeur à vis</i> - t. <i>Schraubenkuppelung</i> - i. <i>Screw-coupling</i>)	II, 19 e	III, 540
Terminal-station, ingl. (V. <i>Stazione di testa</i>)	III,	439
Terminus-station, ingl. (V. <i>Stazione di testa</i>)	III,	439
Testa a croce dello stantuffo (f. <i>Crosse ou coquille du piston</i> - t. <i>Kreuzkopf, Kolbenstangenkopf</i> - i. <i>Cross-head</i>)	II,	86
Testa della ruotaia (V. <i>Fungo della ruotaia</i>)	III,	399
Testa del regolatore (f. <i>Tête du régulateur</i> - t. <i>Regulatorkopf</i> - i. <i>Head of the Regulator</i>)	I,	161
Testa del respintore (f. <i>Tête du tampon, Champignon</i> - t. <i>Buf-ferscheibe, Bufferkopf</i> - i. <i>Buffer-head</i>)	II, 17 e 23,	III, 544
Testa di biella (f. <i>Tête de bielle</i> - t. <i>Kurbelstangenkopf</i> - i. <i>End of the connecting-rod</i>)	II,	98
Testa grande della biella (f. <i>Grosse tête</i> - t. <i>Grosses Kopfende</i> - i. <i>Great-end, great-head</i>)	II,	99
Testa piccola della biella (f. <i>Petite tête</i> - t. <i>Kleines Kopfende</i> - i. <i>Small-end</i>)	II,	99
Tête de bielle, franc. (V. <i>Testa di biella</i>)	II,	98
Tête du régulateur, franc. (V. <i>Testa del regolatore</i>)	I,	161
Tête du tampon, franc. (V. <i>Testa del respintore</i>)	II, 17 e 23,	III, 544
Three throw-point, ingl. (V. <i>Scambio triplo</i>)	III,	414
Throttle-lever, ingl. (V. <i>Manovella del regolatore</i>)	I,	162
Throttle-stem, ingl. (V. <i>Albero del regolatore</i>)	I,	162
Throttle-valve, ingl. (V. <i>Cassetto o valvola del regolatore</i>)	I,	161
Thrust-pin, ingl. (V. <i>Puntello della molla</i>)	II,	59
Tie-band, ingl. (V. <i>Tirante</i>)	I,	87
Tiegelgussstahl (der), ted. (V. <i>Acciaio fuso al crogiuolo</i>)	III,	11
Tire, ingl. (V. <i>Cerchione</i>)	II,	33
Tige à bride de la suspension, franc. (V. <i>Tirante a staffa</i>)	II,	59
Tige carrée du tiroir, franc. (V. <i>Asta quadrata della valvola</i>)	II,	168
Tige de piston, franc. (V. <i>Asta dello stantuffo</i>)	I,	108
Tige de suspension, franc. (V. <i>Tirante di sospensione</i>)	II,	59
Tige directrice du tiroir, franc. (V. <i>Asta quadrata della valvola</i>)	II,	168
Tige du croisement, franc. (V. <i>Manovella dello scambio</i>)	III,	420
Tige du frein, franc. (V. <i>Tirante principale del freno</i>)	III,	549
Tige du piston (V. <i>Gambo dello stantuffo</i>)	II,	72
Tige du rail, franc. (V. <i>Gambo della ruotaia</i>)	III,	400
Tige du tampon, franc. (V. <i>Gambo del respintore</i>)	II,	17 e 23
Tige du tiroir, franc. (V. <i>Gambo della valvola</i>)	II,	167
Tirage, franc. (V. <i>Tirante d'aria</i>)	I,	66
Tirant, franc. (V. <i>Tirante</i>)	I,	87
Tirant du frein, franc. (V. <i>Tirante del freno</i>)	II,	239
Tirante (f. <i>Tirant</i> - t. <i>Hängeisen</i> - i. <i>Tie-band</i>)	I,	87
Tirante a staffa (f. <i>Tige à bride de la suspension</i> - t. <i>Federbügel</i> - i. <i>Spring coupling-plate</i>)	II,	59
Tirante d'aria (f. <i>Appel, tirage</i> - t. <i>Luftzug</i> - i. <i>Draught of air</i>)	I,	66
Tirante del freno (f. <i>Tirant ou tringle du frein</i> - t. <i>Bremszugstange</i> - i. <i>Brake-rod</i>)	II,	239

Tirante di sospensione (f. <i>Tige de suspension</i> - t. <i>Federgehänge</i> - i. <i>Spring-pin</i>)	II, 59
Tirante principale del freno (f. <i>Tige du frein</i> - t. <i>Bremszugstange</i> - i. <i>Brake-rod</i>)	III, 549
Tiranti della chiocciola del freno (f. <i>Tirants de l'écrou du frein</i> - t. <i>Bremsschraubemutterhängeisen</i> - i. <i>Brake-nut links</i>)	III, 549
Tiranti di sospensione del settore (f. <i>Bielles de relevage</i> - t. <i>Hängeisen der Coulissee</i> - i. <i>Reversing-rods</i>)	II, 174
Tirantini di sospensione (f. <i>Menottes de suspension</i> - t. <i>Federlaschen</i> , <i>Federhänge</i> - i. <i>Shackles</i>)	III, 535
Tirants de l'écrou du frein, franc. (V. <i>Tiranti della chiocciola del freno</i>)	III, 545
Tire-fond, franc. (V. <i>Vite a legno per ruotaie</i>)	III, 404
Tiroir, franc. (V. <i>Cassetto</i>)	II, 164
Tiroir, franc. (V. <i>Valvola di distribuzione</i>)	II, 80
Tiroir de distribution, franc. (V. <i>Valvola a cassetto</i>)	II, 129
T-Iron, ingl. (V. <i>Ferro a T</i>)	III, 8
Todter Punkt (der), ted. (V. <i>Punto morto</i>)	II, 121
Tôle, franc. (V. <i>Lamiera</i>)	I, 41
Tôle en fer, franc. (V. <i>Ferro in lamiera</i>)	III, 5
Tongue, ingl. (V. <i>Lingua</i>)	II, 14
Tongue of a crossing, ingl. (V. <i>Punta di cuore</i>)	III, 423
Tongue of the points, ingl. (V. <i>Lingua dello scambio</i>)	III, 413
Top, ingl. (V. <i>Cielo del focolaio</i>)	I, 53
Top-plate, ingl. (V. <i>Foglia madre</i>)	II, 57
Top-valve, ingl. (V. <i>Valvola automatica d'alimentazione della caldaia</i>)	I, 113
Torba (f. <i>Tourbe</i> - t. <i>Torf</i> - i. <i>Turf, peat</i>)	III, 23
Torf (der), ted. (V. <i>Torba</i>)	III, 23
Total pressure (V. <i>Piena pressione</i>)	II, 122
Total wheel-base, ingl. (V. <i>Passo della locomotiva</i>)	II, 214
Tourbe, franc. (V. <i>Torba</i>)	III, 23
Tourillon de la crosse, franc. (V. <i>Pernio della testa a croce</i>)	II, 87
Tractive-power, ingl. (V. <i>Sforzo di trazione</i>)	II, 201
Tragfeder (der), ted. (V. <i>Molla di sospensione</i>)	III, 511
Tragfederschuh (der), ted. (V. <i>Piè di molla di sospensione</i>)	III, 537
Trailing wheels, ingl. (V. <i>Ruote portanti</i>)	II, 36
Train à marchandises, franc. (V. <i>Treno merci</i>)	III, 141
Train de roue, franc. (V. <i>Asse montato</i>)	II, 28
Train de voyageurs, franc. (V. <i>Treno viaggiatori</i>)	III, 141
Train exprès, franc. (V. <i>Treno diretto</i>)	III, 141
Train mixte, franc. (V. <i>Treno misto</i>)	III, 141
Tranchée, franc. (V. <i>Trincea</i>)	III, 390
Trapano (f. <i>Machine à percer</i> - t. <i>Bohrmaschine</i> - i. <i>Drilling-engine</i>)	II, 62
Travelling platform with pit or trench, ingl. (V. <i>Carrello a fossa</i>)	III, 438
Traversa (f. <i>Traverse</i> - t. <i>Schwelle</i> , <i>Querschwelle</i> - i. <i>Sleeper</i> , <i>Cross-sleeper</i>)	III, 401 e 407

	Vol. Pag.
Traversa anteriore (V. <i>Traversa di testa</i>)	II, 15
Traversa da scambi (f. <i>Traverse pour changement de voie - t. Weichenschwelle - i. Sleeper for joints</i>)	III, 408
Traversa della piastra di guardia (f. <i>Traverse de la plaque de garde - t. Achsengabelschloss - i. Clamp</i>)	II, 52
Traversa di giunzione (f. <i>Traverse de joint - t. Stossschwelle - i. Joint-sleeper</i>)	III, 402 e 408
Traversa di testa (f. <i>Traverse frontale, Traverse d'avant, Traverse de tête - t. Bufferbohle, Bufferholz, Kopfschwelle, Bufferplanke, Bufferstück - i. Front-beam, Buffer-bar, Buffer-beam</i>)	II, 15 e III, 511
Traversa intermedia (f. <i>Traverse intermédiaire - t. Mittelschwelle - i. Cross-sleeper</i>)	III, 402 e 408
Traverse, franc. (V. <i>Traversa</i>)	III, 401
Traverse d'avant, franc. (V. <i>Traversa di testa</i>)	II, 15
Traverse de joint, franc. (V. <i>Traversa di giunzione</i>)	III, 402
Traverse de la plaque de garde, franc. (V. <i>Traversa della piastra di guardia</i>)	II, 53
Traverse de tête, franc. (V. <i>Traversa di testa</i>)	III, 511
Traverse frontale, franc. (V. <i>Traversa di testa</i>)	II, 15
Traverse intermédiaire, franc. (V. <i>Traversa intermedia</i>)	III, 402
Traverse pour changement de voie, franc. (V. <i>Traversa da scambi</i>)	III, 408
Traverser with pit or trench, ingl. (V. <i>Carrello a fossa</i>)	III, 438
Treibachse (die), ted. (V. <i>Ruote motrici</i>)	II, 36
Treibräder (das pl.), ted. (V. <i>Ruote motrici</i>)	II, 36
Treibstange (die), ted. (V. <i>Biella motrice</i>)	II, 73
Trempier, franc. (V. <i>Temperare</i>)	II, 62
Treno diretto (f. <i>Train exprès - t. Schnellzug, Eilzug, Courirzug - i. Express-train</i>)	III, 141
Treno merci (f. <i>Train à marchandises - t. Güterzug - i. Goods-train</i>)	III, 141
Treno misto (f. <i>Train mixte - t. Gemischter Zug - i. Mixed-train</i>)	III, 141
Treno viaggiatori (f. <i>Train de voyageurs - t. Personenzug - i. Passengers-train</i>)	III, 141
Treuil à engrainages, franc. (V. <i>Maneggio ad ingranaggi</i>)	III, 434
Trincea (f. <i>Tranchée - t. Einschnitt - i. Cutting</i>)	III, 390 e 393
Tringle du frein, franc. (V. <i>Tirante del freno</i>)	II, 239
Triplevalve (die), ted. (V. <i>Valvola automatica</i>)	II, 259
Triple-valve, ingl. (V. <i>Valvola tripla o automatica</i>)	II, 259
Triple-ventil (automatische) (das), ted. (V. <i>Valvola automatica</i>)	II, 259
Trop-plein, franc. (V. <i>Tubo sfioratore, Tubo di scarica dell'iniettore</i>)	I, 118 e III, 140
Trous à nettoyer, franc. (V. <i>Portelle di spurgo</i>)	I, 180
Trou d'homme, franc. (V. <i>Passo d'uomo</i>)	I, 182
Truck, franc. (V. <i>Carro aperto da merci, carro piatto</i>)	III, 558
Truck, ingl. (V. <i>Telaio</i>)	III, 511
Truck, ingl. (V. <i>Carro aperto da merci, carro piatto</i>)	III, 558
Tube de descente, franc. (V. <i>Colonna discendente</i>)	III, 441

	Vol. Pag.
Tube de fumée, franc. (V. <i>Tubo bollitore</i>)	I, 70
Tube de l'indicateur d'eau, franc. (V. <i>Tubo di livello</i>)	I, 99
Tube en acier, franc. (V. <i>Tubo in acciaio</i>)	III, 9
Tube en fer, franc. (V. <i>Tubo in ferro</i>)	III, 9
Tube-ferrule, ingl. (V. <i>Viera</i>)	I, 73
Tube of the regulator, ingl. (V. <i>Tubo del regolatore</i>)	I, 160
Tube-plate, ingl. (V. <i>Piastra tubulare</i>)	I, 53
Tubes en cuivre, franc. (V. <i>Rame in tubi</i>)	III, 4
Tubo biforcato (f. <i>Tuyau à T</i> - t. <i>Kreuzrohr</i> - i. <i>Elbow-pipe</i>)	I, 160
Tubo bollitore (f. <i>Tube de fumée</i> - t. <i>Siederrohr, Heissrohr</i> - i. <i>Fire-tube</i>)	I, 70
Tubo d'accoppiamento di gomma elastica (f. <i>Tuyau d'accouplement en cautchouch</i> - t. <i>Gummischlauch</i> - i. <i>Joint cautchouch-tube</i>)	I, 110
Tubo d'affluimento (V. <i>Colonna montante</i>)	III, 440
Tubo del regolatore (volgarmente a testa di morto) (f. <i>Tuyau du régulateur, ou modérateur</i> - t. <i>Regulatorrohr</i> - i. <i>Tube of the regulator</i>)	I, 160
Tubo di livello (f. <i>Tube de l'indicateur d'eau</i> - t. <i>Wasser-tandsglas</i> - i. <i>Glass-gauge</i>)	I, 99
Tubo d'introduzione (f. <i>Tuyau d'introduction</i> - t. <i>Einströmungsrohr</i> - i. <i>Admitting-tube</i>)	I, 160
Tubo d'introduzione del vapore (f. <i>Tuyau d'introduction</i> - t. <i>Dampf-einströmungsrohr</i> - i. <i>Steam admitting-pipe</i>)	II, 80
Tubo di presa (V. <i>Colonna discendente</i>)	III, 441
Tubo di rifiuto (V. <i>Tubo di scarica dell'iniettore</i>)	I, 118
Tubo di scarica (f. <i>Tuyau d'échappement</i> - t. <i>Dampfausströmungsrohr, Dampfableitungsrohr</i> - i. <i>Exhausting-pipe</i>)	II, 80
Tubo di scarica dell'iniettore (f. <i>Trop-plein</i> - t. <i>Schlabberrohr</i> - i. <i>Overflow-pipe</i>)	I, 118
Tubo in acciaio (f. <i>Tube en acier</i> - t. <i>Stählernes Rohr</i> - i. <i>Steel-tube</i>)	III, 9
Tubo in ferro (f. <i>Tube en fer</i> - t. <i>Eisernes Rohr</i> - i. <i>Iron-tube</i>)	III, 9
Tubo sfioratore (f. <i>Trop-plein</i> - t. <i>Ueberlaufrohr</i> - i. <i>Flow-over pipe</i>)	III, 440
Tunnel (der), ted. (V. <i>Galleria</i>)	III, 390
Tunnel, ingl. (V. <i>Galleria</i>)	III, 390 e 396
Turf, ingl. (V. <i>Torba</i>)	III, 23
Turn-buckler, ingl. (V. <i>Fermaglio</i>)	I, 67
Turn-bridge, ingl. (V. <i>Ponte girevole</i>)	III, 399
Turn-bridge, ingl. (V. <i>Piattaforma girevole</i>)	III, 431
Turning-platform, ingl. (V. <i>Piattaforma girevole</i>)	III, 431
Turn-out, ingl. (V. <i>Scambio</i>)	III, 411
Turn-table, ingl. (V. <i>Piattaforma girevole</i>)	III, 431
Tuyau à syphon, franc. (V. <i>Cannetta della boccola</i>)	II, 44
Tuyau à T, franc. (V. <i>Tubo biforcato</i>)	I, 160
Tuyau d'accouplement en cautchouch, franc. (V. <i>Tubo d'accoppiamento di gomma elastica</i>)	I, 110
Tuyau d'ascension, franc. (V. <i>Colonna montante</i>)	III, 440
Tuyau d'échappement, franc. (V. <i>Tubo di scarica</i>)	II, 80

	Vol.	Pag.
Tuyau de refoulement, franc. (V. <i>Colonna montante</i>)	III,	440
Tuyau d'introduction, franc. (V. <i>Tubo d'introduzione</i>)	I, 160 e II,	80
Tuyau du modérateur, franc. (V. <i>Tubo del regolatore</i>)	I,	160
Tuyau du régulateur, franc. (V. <i>Tubo del regolatore</i> , volgarmente a testa di morto)	I,	160
Tuyau éleveur, franc. (V. <i>Colonna montante</i>)	III,	440
Tuyau souffleur, franc. (V. <i>Zampillo</i>)	I,	173
Tyre, ingl. (V. <i>Cerchione</i>)	II,	33

U

Ueberbrüchung (die), ted. (V. <i>Viadotto</i>)	III,	390
Ueberhängige Feuerbüchse (die), ted. (V. <i>Focolaio in sbalzo</i>)	II,	225
Ueberhitzung der Kesselwände (die), ted. (V. <i>Colpo di fuoco</i>)	I,	106
Ueberlaufrohr (das), ted. (V. <i>Tubo sfioratore</i>)	III,	440
Umsteuerung (die), ted. (V. <i>Meccanismo pel cambiamento di marcia o di direzione</i>)	II,	145
Under-box, ingl. (V. <i>Sottoboccola</i>)	II,	44
Under-cap, ingl. (V. <i>Sottoboccola</i>)	III,	524
Unghia delle lamiere (f. <i>Chanfrein</i> , <i>pince de jonction</i> - t. <i>Zuschärfung der Bleche</i> - i. <i>Champfer of the sheets</i>)	I,	43
Unmooving of the train, ingl. (V. <i>Spuntare il treno</i>)	III,	542
Unshipping, ingl. (V. <i>Spostamento delle puleggie d'eccentrico</i>)	III,	57
Untergestell (das), ted. (V. <i>Telaio</i>)	III,	511
Unwedging, ingl. (V. <i>Spostamento delle puleggie d'eccentrico</i>)	III,	57

V

Vacuum-brake, ingl. (V. <i>Freno a vuoto</i>)	II,	245
Vacuumbremse (die), ted. (V. <i>Freno a vuoto</i>)	II,	245
Vacuumbremse vom Smith (die), ted. (V. <i>Freno a vuoto di Smith</i>)	II,	269
Vagone (V. <i>Carro</i>)	III,	557
Valve-case, ingl. (V. <i>Gabbia della valvola</i>)	I,	112
Valve-buckle, ingl. (V. <i>Telaio della valvola a cassetto</i>)	II,	166
Valve-buckle rod, ingl. (V. <i>Guida del telaio del cassetto</i>)	II,	167
Valve-chamber, ingl. (V. <i>Custodia o camera della valvola</i>)	I, 113 e	148
Valve-face, ingl. (V. <i>Specchio della distribuzione</i>)	II,	129
Valve-gear, ingl. (V. <i>Distributore esterno</i>)	II,	129
Valve-rod, ingl. (V. <i>Gambo della valvola</i>)	II,	167
Valve-rod guide, ingl. (V. <i>Guida dell'asta della valvola</i>)	II,	168
Valve-seat, ingl. (V. <i>Specchio</i>)	II,	80
Valvola a cassetto (f. <i>Tiroir de distribution</i> - t. <i>Schieber</i> - i. <i>Slide-valve</i>)	II, 129 e	III, 80
Valvola aspirante (f. <i>Soupape d'aspiration</i> - t. <i>Saugventil</i> - i. <i>Suction-valve</i>)	I,	112
Valvola automatica d'alimentazione della caldaia (f. <i>Soupape d'alimentation</i> - t. <i>Kesselventil</i> - i. <i>Top-valve</i>)	I,	113

Valvola automatica o tripla del freno Westinghouse (f. <i>Soupape triple automatique</i> - t. <i>Triplevalve, automatisches Triple-ventil</i> - i. <i>Triple-valve</i>)	II, 259
Valvola del regolatore (V. <i>Cassetto o valvola del regolatore</i>)	I, 161
Valvola di chiusura (f. <i>Soupape d'arrêt</i> - t. <i>Absperrventil</i> - i. <i>Stop-valve</i>)	I, 110
Valvola di distribuzione od a cassetto (f. <i>Tiroir</i> - t. <i>Schieber, Dampfschieber</i> - i. <i>Slide-valve</i>)	II, 80
Valvola di sicurezza (f. <i>Soupape de sûreté</i> - t. <i>Sicherheitsventil</i> - i. <i>Safety-valve</i>)	I, 147.
Valvola premente (f. <i>Soupape de refoulement</i> - t. <i>Druckventil</i> - i. <i>Pressure-valve</i>)	I, 112
Valvola tripla (V. <i>Valvola automatica</i>)	II, 259
Vasca del rifornitore (f. <i>Réservoir</i> - t. <i>Wasserkasten, Waserscisterne</i> - i. <i>Water-tank, cistern</i>)	III, 440
Vaso ungitore (f. <i>Appareil pour le graissage, Lubricateur</i> - t. <i>Schmiergefäß, Schmiervorrichtung</i> - i. <i>Lubricator</i>)	II, 110
Ventilgehäuse (das), ted. (V. <i>Camera della valvola</i>)	I, 113
Ventilgehäuse (das), ted. (V. <i>Custodia della valvola</i>)	I, 148
Ventilkorb (der), ted. (V. <i>Gabbia della valvola</i>)	I, 112
Ventilsitze (die), ted. (V. <i>Sede della valvola</i>)	I, 148
Verankerung (die), ted. (V. <i>Armatura della caldaia</i>)	I, 75
Verpackung (die), ted. (V. <i>Guarnitura</i>)	II, 79
Verrou d'arrêt, franc. (V. <i>Fermaglio</i>)	II, 434
Vertiefung (die), ted. (V. <i>Incavatura</i>)	II, 44
Vertiefungen (die) (muldenförmige), ted. (V. <i>Corrosioni sparse o vaiolate</i>)	III, 45
Vettura (V. <i>Carrozza</i>)	III, 556
Vettura mista (V. <i>Carrozza mista</i>)	III, 556
Viadotto (f. <i>Viaduc</i> - t. <i>Viaduct, Ueberbrückung, Bahnbrücke</i> - i. <i>Viaduct, Road-bridge</i>)	III, 390 e 398
Viaduc, franc. (V. <i>Viadotto</i>)	III, 390
Viaduct (der), ted. (V. <i>Viadotto</i>)	III, 390
Viaduct, ingl. (V. <i>Viadotto</i>)	III, 390
Viaduc en dessous des rails, franc. (V. <i>Sottopassaggio</i>)	III, 391
Viaduc en dessus des rails, franc. (V. <i>Cavalcavia</i>)	III, 391
Viera (f. <i>Virole</i> - t. <i>Rohrring, Keilring, Brandring</i> - i. <i>Ferrule, tube-ferrule</i>)	I, 73
Virole, franc. (V. <i>Viera</i>)	I, 73
Virole, franc. (V. <i>Anello della caldaia</i>)	I, 42
Vis de la clef de serrage, franc. (V. <i>Vite di chiusura delle boccole</i>)	II, 52
Vis du frein, franc. (V. <i>Albero verticale o vite del freno</i>)	II, 239
Vis du tendeur, franc. (V. <i>Vite del tenditore</i>)	III, 540
Vite a collo d'oca (t. <i>Stollstück</i>)	I, 79
Vite a legno per ruotaie (f. <i>Tire-fond</i> - t. <i>Schwellenschraube</i> - i. <i>Wood-screw</i>)	III, 404
Vite del freno (V. <i>Albero verticale a vite del freno</i>)	II, 239 e III, 547
Vite del tenditore (f. <i>Vis du tendeur</i> - t. <i>Schraubenspindel der Schraubenkuppelung</i> - i. <i>Screw of the screw-coupling</i>)	III, 540

	Vol.	Pag.
Vite di chiusura della boccola (f. <i>Vis de la clef de serrage</i> - t. <i>Stellschraube</i> - i. <i>Stay-screw</i>)	II,	52
Vite passante (f. <i>Entretroise</i> - t. <i>Stehebolzen</i> - i. <i>Stay-bolt</i>)	I,	76
Voie, franc. (V. <i>Binario</i>)	III,	399
Voiture, franc. (V. <i>Carrozza</i>)	III,	556
Voiture mixte, franc. (V. <i>Carrozza mista</i>)	III,	556
Volldruck (der), ted. (V. <i>Piena pressione</i>)	II,	122
Volta o volto (f. <i>Voûte</i> - t. <i>Gewölbe, Wölbung</i> - i. <i>Wault, Wauling</i>)	III,	398
Volto (V. <i>Volta</i>)	III,	398
Vorderer Cylinderdeckel (der), ted. (V. <i>Coperchio anteriore</i>)	II,	77
Voreille auf der Dampfseite, ted. (V. <i>Anticipazione all'introduzione</i>)	II,	135
Voreille auf der Luftseite (die), ted. (V. <i>Anticipazione alla scarica</i>)	II,	135
Voreilung (die) lineare, ted. (V. <i>Anticipazione all'introduzione od alla scarica</i>)	II,	135
Voreilungswinkel (der), ted. (V. <i>Avanzo angolare</i>)	II,	134
Voreilwinkel (der), ted. (V. <i>Avanzo angolare</i>)	II,	134
Vorreiber (der), ted. (V. <i>Fermaglio</i>)	I,	67
Vorspringende Rand (der) des Radreifens, ted. (V. <i>Orlo</i>)	II,	38
Vorsteckstift, ted. (V. <i>Copiglia</i>)	II,	110
Vorwärtsexcentrik (das), ted. (V. <i>Eccentrico per la marcia avanti</i>)	II,	145
Voûte, franc. (V. <i>Volta</i>)	III,	398

W

Wagon à bagages, franc. (V. <i>Carro da bagagli</i>)	III,	556
Wagon à ballast, franc. (V. <i>Carro da ghiaia</i>)	III,	558
Wagon à houille, franc. (V. <i>Carro da carbone</i>)	III,	558
Wagon à plateforme découverte, franc. (V. <i>Carro aperto da merci, carro piatto</i>)	III,	558
Wagon basculant, franc. (V. <i>Carro a bilico</i>)	III,	558
Wagon chasse-neige, franc. (V. <i>Carro spazzaneve</i>)	III,	558
Wagon écurie, franc. (V. <i>Carro scuderia</i>)	III,	557
Wagon fermé a bestiaux, franc. (V. <i>Carro chiuso da bestiame</i>)	III,	557
Wagon fermé à marchandises, franc. (V. <i>Carro chiuso da merci</i>)	III,	558
Wagon plat, franc. (V. <i>Carro aperto da merci, carro piatto</i>)	III,	558
Wagon platform, franc. (V. <i>Carro a bilico</i>)	III,	558
Wagon to tip, ingl. (V. <i>Carro a bilico</i>)	III,	558
Wanken (das), ted. (V. <i>Moto di serpeggiamento</i>)	II,	220
Wärmehahn (der), ted. (V. <i>Robinetto di riscaldamento</i>)	I,	146
Water-crane, ingl. (V. <i>Grue idraulica</i>)	III,	443
Wassercisterne (die), ted. (V. <i>Vasca del rifornitore</i>)	III,	440
Wasserhaus (das), ted. (V. <i>Rifornitore</i>)	I, 107 e	III, 440
Wasserkasten (der), ted. (V. <i>Vasca del rifornitore</i>)	III,	440
Wasserkrahn (der), ted. (V. <i>Grue idraulica</i>)	III,	443

	Vol.	Pag.
Wasserstand (der), ted. (V. <i>Livello d'acqua</i>)	I,	104
Wasserstandsglass (das), ted. (V. <i>Tubo di livello</i>)	I,	99
Wasserstation (die), ted. (V. <i>Rifornitore</i>)	I, 107 e	III, 440
Wasser-und Dampfdicht, ted. (V. <i>A tenuta d'acqua e di va- pore</i>)	I,	99
Waste-pipe, ingl. (V. <i>Colonna discendente</i>)	III,	441
Watering-station, ingl. (V. <i>Rifornitore</i>)	I, 107 e	III, 440
Water-line, ingl. (V. <i>Livello d'acqua</i>)	I,	104
Water-station, ingl. (V. <i>Rifornitore</i>)	I, 107 e	III, 440
Water-tank, ingl. (V. <i>Vasca del rifornitore</i>)	III,	440
Water und steam tight, ingl. (V. <i>A tenuta d'acqua e di vapore</i>)	I,	99
Wault, ingl. (V. <i>Volta</i>)	III,	398
Wauling, ingl. (V. <i>Volta</i>)	III,	398
Web of the rail, ingl. (V. <i>Gambo della ruotaia</i>)	III,	400
Wedge of the axle-boxes, ingl. (V. <i>Cuneo di chiusura delle boccole</i>)	II,	52
Weel-base, ingl. (V. <i>Passo della locomotiva</i>)	I,	58
Wegeüberführung (die), ted. (V. <i>Cavalcavia</i>)	III,	391
Wegeunterführung (die), ted. (V. <i>Sottopassaggio</i>)	III,	391
Wegübergang (der), ted. (V. <i>Passaggio a livello</i>)	III,	409
Weiche (die), ted. (V. <i>Scambio</i>)	III,	411
Weiche (dreitheilige) (die), ted. (V. <i>Scambio triplo</i>)	III,	414
Weichenbock (der), ted. (V. <i>Manovella dello scambio</i>)	III,	420
Weichenschiene (die), ted. (V. <i>Lingua dello scambio</i>)	III,	413
Weichenschwelle (die), ted. (V. <i>Traversa per scambi</i>)	III,	408
Weichenzunge (die), ted. (V. <i>Lingua dello scambio</i>)	III,	413
Wheel, ingl. (V. <i>Ruota o rotella</i>)	III,	433
Wheel, ingl. (V. <i>Ruota</i>)	II,	26
Wheel with spokes, ingl. (V. <i>Ruota a razze</i>)	II,	31
Whistle (steam), ingl. (V. <i>Fischietto a vapore</i>)	I,	177
Wick, ingl. (V. <i>Lucignolo o stoppino delle boccole</i>)	III,	527
Widerlager (der), ted. (V. <i>Piedritto</i>)	III,	398
Width of the top of the ballast, ingl. (V. <i>Larghezza della massicciata</i>)	III,	395
Winde mit Zahnrädern (die) (V. <i>Maneggio ad ingranaggi</i>)	III,	434
Windkammer (die), ted. (V. <i>Cassa d'aria della grue idraulica</i>)	III,	445
Windkasten (der), ted. (V. <i>Camera d'aria</i>)	I,	115
Windkasten (der), ted. (V. <i>Cassa d'aria della grue idraulica</i>)	III,	445
Windkessel (der), ted. (V. <i>Cassa d'aria della grue idraulica</i>)	III,	445
Windkessel (der), ted. (V. <i>Camera d'aria</i>)	I,	115
Winkeleisen (das), ted. (V. <i>Cantonale o ferro d'angolo</i>)	II,	16
Winkeleisen (das), ted. (V. <i>Ferro d'angolo</i>)	III,	8
Wölbung (die), ted. (V. <i>Volta</i>)	III,	398
Wood, ingl. (V. <i>Legna</i>)	III,	23
Wood-screw, ingl. (V. <i>Vite a legno per ruotaie</i>)	III,	404
Wool or cotton waste, ingl. (V. <i>Spazzola d'ungimento</i>)	II,	44
Working-barrel, ingl. (V. <i>Corpo di pompa</i>)	I,	108
Worm-holes, ingl. (V. <i>Corrosioni sparse o vaiuolate</i>)	III,	45
Worm-eatenness, ingl. (V. <i>Corrosioni sparse o vaiuolate</i>)	III,	45
Wrist-pin, ingl. (V. <i>Pernio della testa a croce</i>)	II,	87

	Vol.	Pag.
Wurmfrass (der), ted. (V. <i>Corrosioni sparse o vaiolate</i>)	III,	54
Wurmstich (der), ted. (V. <i>Corrosioni sparse o vaiolate</i>)	III;	45
Wulst, ted. (V. <i>Risalto</i>)	II,	59

Y

Yellow prussiate of potash, ingl. (V. <i>Prussiato giallo di potassa</i>)	III,	17
--	------	----

Z

Zähne (sing. Zahn) (das), ted. (V. <i>Tacche dell'arco graduato</i>)	II,	195
Zampillo o soffiante (f. <i>Tuyau souffleur</i> - t. <i>Blaserohr</i> - i. <i>Blower</i>)	I,	173
Zeiger (der), ted. (V. <i>Indice</i>)	I,	142
Zugbarriere (die), ted. (V. <i>Barriera mobile a distanza</i>)	III,	409
Zugfeder (der), ted. (V. <i>Molla di trazione</i>)	II,	22
Zughacken (der), ted. (V. <i>Gancio di trazione</i>)	II,	19
Zugkasten (der), ted. (V. <i>Cassa di trazione</i>)	II,	21
Zugkraft (die), ted. (V. <i>Sforzo di trazione</i>)	II,	201
Zugstange (die), ted. (V. <i>Asta di trazione</i>)	III,	512
Zunge (die), ted. (V. <i>Lingua</i>)	II,	14
Zungenschiene (die), ted. (V. <i>Lingua dello scambio</i>)	III,	413
Zuschärfung der Bleche (die), ted. (V. <i>Unghia delle lamiere</i>)	I,	43
Zwangsschiene (die), ted. (V. <i>Ruotaia di ritegno</i>)	III,	414 e 425
Zwischenstation (die), ted. (V. <i>Stazione intermedia o di transito</i>)	III,	439

INDICE

DELLE TRE PARTI DELLA " LOCOMOTIVA ,,

PARTE I.

PREFAZIONE.

Nozioni preliminari:

- I. Inerzia, forza, movimento e lavoro.
- II. Proprietà generali dei gaz.
- III. Pompa.
- IV. Calore.
- V. Di alcuni cambiamenti di stato dei corpi.
- VI. Combustione e combustibili.

La Caldaia:

- I. Descrizione sommaria d'una caldaia di locomotiva.
- II. Generalità.
- III. Del corpo cilindrico.
- IV. Il focolaio.
- V. La camera del fumo ed il camino.
- VI. Tubi bollitori.
- VII. L'armatura delle caldaie.
- VIII. La superficie di riscaldamento.

Annessi alla Caldaia:

- I. Apparecchi per osservare il livello dell'acqua.
- II. Alimentazione della caldaia.
- III. Apparecchi per osservare la pressione del vapore in caldaia.
- IV. Valvole di sicurezza.
- V. Presa del vapore dalla caldaia.
- VI. Apparecchi per regolar la combustione e per impedire un forte sviluppo di scintille.
- VII. Il fischiotto.
- VIII. Apparecchi per vuotare e lavare le caldaie.

Appendice:

- I. Prova delle caldaie a vapore. Norme governative in uso per la prova delle caldaie in Italia.
- II. Locomotive per tramway.

PARTE II.

I. *Il carro della locomotiva.*

1. Del telaio.
2. Sostegni della caldaia.
3. Traverse di testa, respinatori, catene di sicurezza, ganci di trazione, caccia-pietre.
4. Cassa di trazione.
5. Assi e ruote.
6. Boccole d'ungimento.
7. Piastre di guardia e guide delle boccole.
8. Molle e bilancieri.

II. *Meccanismo di propulsione.*

1. Cilindri a vapore.
2. Stantuffo.
3. Gruppo dello stantuffo e delle guide.
4. Manovelle e perni delle manovelle.
5. Bielle motrici e d'accoppiamento.
6. Vasi ungitori.

III. *Meccanismo di distribuzione.*

1. Introduzione.
2. Distribuzione semplice con valvola a cassetto.
3. Distribuzione con espansione fissa.
4. Distribuzione per locomotive, con cambiamento di direzione e con espansione variabile.
5. Distribuzione col settore di Stephenson.

6. Distribuzione col settore di Gooch.
7. Distribuzione di Allan ed altri sistemi.
8. Valvola a cassetto, suo telaio ed asta.
9. Settore e scorritoio.
10. Eccentrici, loro collari e sbarre.
11. Meccanismo per cambiamento di direzione.

IV. *Della trazione con locomotive.*

1. Sforzo di trazione ed aderenza.
2. Classificazione delle locomotive.
3. Stabilità della locomotiva in moto.

V. *Tender o carro di scorta.*

APPENDICE.

I. *Dei freni continui.*

1. Freno a controvapore.
2. Freni a catena.
3. Freni continui idraulici.
4. Freni continui pneumatici.
5. Freni continui a vuoto.

II. *Locomotive per treni economici e per tramvie.*

- I. Dei treni economici.
 1. Treni economici colla macchina annessa alle carrozze.
 2. Treni economici colla macchina distinta dalle carrozze.
- II. Locomotive per tramvie.

PARTE III.

PREFAZIONE.

PARTE I. — *Operazioni relative alla riparazione e manutenzione della locomotiva.*

I. Circostanze che influiscono sulla buona conservazione di una locomotiva.

I. Qualità dei materiali di costruzione. - II. Acque d'alimentazione della caldaia - Loro qualità distnerostanti. - III. Combustibili. - IV. Condotta del fuoco e dell'alimentazione dell'acqua. - V. Pressione normale di lavoro. - VI. Stato dell'armamento della linea. - VII. Stabilità della locomotiva - Buona esecuzione - Buona manutenzione.

II. Difetti che si appalesano nelle caldaie e loro accessori.

III. Difetti del meccanismo.

IV. Difetti nel carro delle locomotive e dei tender.

APPENDICE ALLA PARTE I.

Impiego dei freni a vuoto Smith-Hardy nei treni. - Circa l'uso e la manutenzione dei freni a vuoto sistema Hardy. - Istruzione suppletoria sui detti freni. - Descrizione del freno a vuoto sistema Hardy. - Impiego dei freni ad aria compressa sistema Westinghouse. - Circa l'uso e la manutenzione dei freni ad aria compressa Westinghouse automatici ed Henry non automatici. - Lubrificatore speciale Roscoe per il cilindro a vapore della pompa del freno Westinghouse. - Descrizione del freno ad aria compressa automatico sistema Westinghouse. - Descrizione del freno moderabile ad aria compressa (non automatico) sistema Henry.

PARTE II. — *Norme per la preparazione di una locomotiva, in buono stato, a prestar servizio e per la condotta della medesima.*

V. Attribuzioni del Macchinista e del Fuochista. Disposizioni regolamentari che li riguardano.

Estratto delle norme per l'ammissione alle scuole degli operai allievi fuochisti

presso la Rete Mediterranea. - Estratto delle norme per l'ammissione agli esami di idoneità alle funzioni di macchinista presso le Amministrazioni ferroviarie italiane.

VI. Preparativi per la partenza.

VII. La locomotiva in esercizio.

VIII. La locomotiva in rimessa.

APPENDICE ALLA PARTE II.

Istruzione sulla circolazione dei convogli. - Appendice all'istruzione per la circolazione dei convogli. - Istruzione sui segnali.

PARTE III. — *Principali guasti durante il servizio della locomotiva e modo di regolarsi.*

IX. Guasti nella caldaia ed annessi.

X. Guasti nel meccanismo.

XI. Guasti nel carro della locomotiva e nel tender.

PARTE IV. — *Principali accidenti ferroviari che riguardano il Macchinista.*

XII. Avarie al materiale del convoglio.

APPENDICE ALLA PARTE IV.

Attrezzi annessi alla locomotiva.

PARTE V. — *Norme generali per la costruzione ed esercizio delle Strade Ferrate.*

XIII. Costruzione del piano stradale ed indicazione delle principali opere d'arte.

XIV. Regolamenti diversi inerenti ai guardiani sulla linea.

APPENDICE ALLA PARTE V.

Regolamento per il personale della manutenzione lungo le linee. - Regolamento per il servizio dei deviatori.

APPENDICE I.

Cenni sul materiale rotabile della S. F.

APPENDICE II.

Storia della locomotiva.

LA
LOCOMOTIVA

SUA COSTRUZIONE ED ARTE DI GUIDARLA

MANUALE COMPILATO SULLA 5^a EDIZIONE DELL'OPERA

di **BROSIUS e KOCH**

DAGLI INGEGNERI

S. FADDA, A. OLIVETTI e G. SILVOLA

CORREDDATO DI NUMEROSE MODIFICAZIONI ED AGGIUNTE

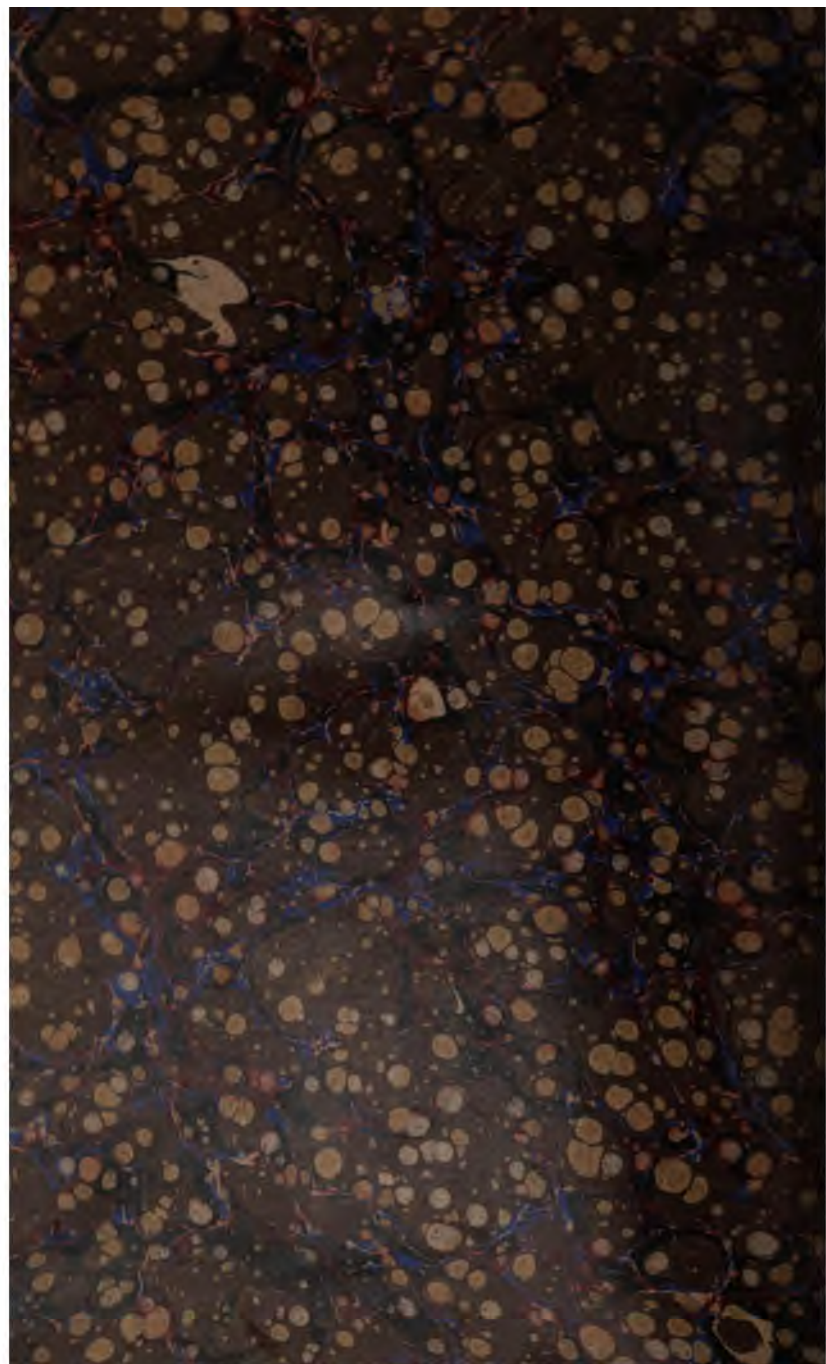
PARTE I.
DELLA CALDAIA.

PARTE II.
MECCANISMO E CARRO DELLA LOCOMOTIVA.

Tender - Freni continui
Materiale mobile per servizio economico sulle Ferrovie
Locomotive per Tramvie.

PARTE III.
SERVIZIO DELLA LOCOMOTIVA NEI TRENI.
Manutenzione e riparazione delle locomotive - Costruzione della via
Veicoli ferroviari - Storia della locomotiva

Vedasi l'Indice delle singole parti alle pagine 63 e seguenti.



Stanford University Libraries



3 6105 024 439 353

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD AUXILIARY LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(650) 723-9201
salcirc@sulmail.stanford.edu
All books are subject to recall.
DATE DUE

Stanford University Libraries

Stanford, California

The system described herein is the property of the
Stanford University Libraries and is provided for
the use of the user only.

